

ՀԱՅ
ԶԻՍՎՈՐԻ
Գ Ր Ա Դ Ա Ր Ա Ն

Æ ð ≈ Î ≈ Û ¼,
≈ ð , Ú à ± ø , â Â ú - Û ° ð Æ
ù ° Û à ø ° Û Ì

Â Æ ì 7 Â à Ô ≈ ð Î à ó Ø

î »Õ»ÍáçÃÛáçÝ»ñ »Ý µ»ñí³ Í âÂú-Ý»ñç áççáçÛÝ³ èçñÛ³ Ý
Íñ³ · ñ»ñç, ³ ñí »ñíñÛ³ ù³ Õ³ ù³ Ì³ ÝáçÃÛáçÝ»ñç ³ ½³ Ýß³ Ý-
Ý»ñç áñáÝÛ³ Ý ÷ áÓ»ñç í»ñ³ µ»ñÛ³ É
Çí³ ñííáçÛ³ ; °ñíñç ÑÝ³ ñ³ íáñ ; Ý»ñ. ³ Æ³ ï í³ Ì³ Ý
Ï³ áÁ íç»½»ñùç Ñ»í : ÛÏ³ ñ³ · ñí³ Í »Ý Ýáñ³ · áçÛ
ÑçááÃ»½»ñÁ, áñáÝù »ÝÃ³ ¹ñáçÛ³ »Ý, áñ °ñíñç íñ³ ÏÛ³ Ýùç
½³ ñ. ³ óáçÛÁ í»ñ³ ÑèíáçÛ³ ; µ³ ñÓñ ½³ é. ³ ó³ Í³ ñí »ñíñÛ³
ù³ Õ³ ù³ Ì³ ÝáçÃÛáçÝ:

Ü°ð² Ì àÆĀÚàòÜ

áY³ Ū³ Í³ ³ Ū³ μ³ YÇY, añ ŪÇÇ³ ëi Ò³ ŪÇY . ³ ¼Ç³ ³ ÚàÇó ¹»àÇ
 Úáññ³ Ì³ ŪÇY Ñ³ Ū³ Ì³ ñ. ÁYÍ³ Í³ x³ Y³ à³ ñÑĀ ē³ Ì³ íÇY
 í³ ñÇY³ Ì³ Yáñ»Y àÇ ÁŪméYí³ Í³, Ì³ ëÍ³ Í³ ĶY»É àÇ Ì³ ñáŌ, añ
 Úáññ³ ÌY»ñÇ ³ é³ Ç³ óŪ³ Y, Ñ»i ³ μ³ ñ, Y³ .. Ū»ñ . áĪáŌŪ³ Y
 Ñ³ Ū³ ñ á³ i³ ³ ëÉ³ Y³ i³ áó ; ÇŪááŌÉÇ á³ ÑĀ, áñáí úÁi í³ Í³ ĵñ
 »É Ì³ i³ ³ ŪÇY YĪáŌĀ: ó í³ Ū³ Á³ Ū³ Y³ Ì³ máññ ŪÇ³ Ū³ Ì³ ³ ëi .
 Ō»ñĀ á»i ù ; áŌY»Y³ Y Çñ»Yó BāñÇ ái i³ íáŌ ÷ áunÇĪ Úáññ³ Ì-
 Y»ñ, áñáYù Ū»Yù ã»Yù Ì³ ñáŌ i³ »ëY»É ¹ñ³ Yó Ū»Í Ñ»é³ íáñáŌ
 ĀŪ³ Y³ á³ i³ x³ éáí: é³ Ì³ Ū³ »Ā» Ū»ñ i³ ÇàÇ ³ ñ» . ³ ÌY³ ŪÇY
 Ñ³ Ū³ Ì³ ñ. Á ŪÇ³ ÍĀ ã ; ĭÇ»¹»ñuáŌ, ³ á³ ÑY³ ñ³ íá±ñ ; añ Ū»Yù
 ĵÉÚáññ³ ÌY»ñÇ ŪÇ³ Ì³ μY³ ĪÇáY»ñĀ ã»Yù: Ì³ ñá±Ō ; á³ i³ Ñ»É añ
 Ū»ñ Ī Çñ Ī³ ĀÇYĀ Ķ ; Úáññ³ ÌY»ñáí, áñáYó íñ³ ĪŪ³ Yù Ī³ , áñĀ
 . i³ YíáŌ ; ½³ ñ. ³ óŪ³ Y Ū»½ Ñ»i ŪÇ»YáŌŪ, ³ í»Ķ í³ Ō Ī³ Ū
 ³ í»Ķ áŌB ÷ áŌB»ñáŌ:

óĀ» Ū»ñ Ķ³ É³ Īi ÇĪ³ ŪÇ ³ ŪÉ »ñĪY³ ŪÇY Ū³ ñŪÇY»ñÇ íñ³
 ĪŪ³ YùÇ . áĪáŌŪ³ Y Ū³ ëÇY Ñ³ ñóĀ ē³ ÑŪ³ Y³ ÷ Ì³ Yù ĪŪ³ YùÇ
 ŪÇ³ Ū³ ³ Ū³ áÇÇÇ Ō»»ñáí, áñáYù áŌY»Y ŪÇ»YáŌŪ uÇŪÇ³ Ī³ Y
 ÑÇŪúĀ, ÇYā añ ĪŪ³ YúĀ óñĪñÇ íñ³ , ³ á³ 13 Ī³ ñ»Ķ ; Ī³ á»É
 Ñ»ŌáŌ íÇx³ ÍáŌŪ çñÇ ³ éÍ³ ŪáŌŪ³ Y Ñ»i : ĀáŌ añ Ñ³ ñóĀ Ñ³ Y . Ç
 Yñ³ Y, Ā» añ»Çó» Úáññ³ ĪÇ íñ³ Ī³ , ³ ñ¹ Ū±ñ, Ū»ñÇ YŪ³ Y ĪŪ³ Yù,
 . áŌó» .. ³ í»Ķ Ī³ i³ ³ ñŪ³ ÉŌ»»ñáí: Đ³ Ū»Y³ Ū³ ¹»áë ³ YÑñ³ Ā»B
 ; , áñá»ë¼Ç³ Ū³ Īi »Ō ĪŪ³ YúĀ . áĪáŌŪáŌŪ áŌY»Y³ áá³ Y»Ķ á³ Ī³ ë
 Ā³ Ū³ Y³ Ī³, ù³ Y³ Y³ . áĪáŌŪáŌŪ áÇYÇ óñĪñÇ íñ³ : Ī³ áí ³ Ī³ Y³ ā
 çñÇŪáŌéY»ñĀ μ³ í³ Ī³ Y³ ā³ ÷ μ³ ñŌñ ½³ ñ. ³ ó³ Í ŪÇ³ μÇÇY»ñĀ,
 . áĪáŌŪáŌŪ áŌY»Y³ ñ¹»Y³ 3,5ŪÇĶ³ ñ¹ i³ ñÇ: óñĪñÇ Ñ³ ë³ ÍĀ, Áëi
 . Y³ Ñ³ i³ ³ Ī³ Y³ »ñÇ, 1-1,5ŪÇĶ³ ñ¹ i³ ñáŌó ³ í»É ; ² Ū»á»ë
 áŌñ»ŪY, Ñ³ ñĪ ; áñáY»É³ ëi Ō»ñ, áñáYó Úáí ³ Ī³ ŪáŌŪ Yí³ ½³ .
 . áŌŪĀ áñë ŪÇĶ³ ñ¹ i³ ñÇ . áĪáŌŪáŌŪ áŌY»Y³ á³ Ū³ Y³ »ñ áñÇ-
 ŪÇi Çi Ī³ Y³ YÇ un. ³ YÇ»ŪY»ñÇ ĵi áĪáŌŪÇ³ ŪÇ Ñ³ Ū³ ñ:

² ŪéáÇéáí, ĪŪ³ YúĀ óñĪñÇ íñ³ . áĪáŌŪáŌŪ áŌYÇ . ñ»Ā» ³ Ū³-
 ù³ Y³ »ñĪ³ ñ, áññ³ Y³ .. ÇYúĀĀ óñĪÇñĀ, ē³ Ī³ Ū³ ³ Ū³ Á³ Ū³ Y³ ĪÇ
 ŪÇ³ Ū³ áYáÇY Ū³ ëY ; , μ³ ÁÇY ÁYĪYáŌŪ ³ Ū³ Ñ³ i³ í³ ĪÇY, áñĀ Ū»Yù
 ³ Yí³ YáŌŪ »Yù ù³ Ō³ ù³ ĪñĀáŌŪáŌŪ: ĀëĪ ù³ Ō³ ù³ ĪñĀáŌŪ³ Y
 ³ é³ Ç³ óŪ³ Y Ñ»i Ī³ áí³ Í Ū³ ñ¹ ĪáŌŪ³ Y³ ³ ëÇ . Ī³ é³ YáŌŪ »Y
 Ñ»i .. Ū³ É Ñ³ ñó»ñĀ. ŪÇ³ Ū³ ±Ī »Yù Ū»Yù ĭÇ»¹»ñuáŌ, Ī³ Ū ; É
 μ³ óÇ Ū»ñ ĪŪ³ YùÇó, Ī³ Y, ³ ñ¹ Ū±ñ, ĪŪ³ YùÇ ³ ŪÉ ù³ Ō³ ù³ ĪÇñĀ
 Ō»»ñ, áñáYó Ñ»i Ū»Yù ĪĪ³ ñáŌ³ Y³ ŪÇYù ÷ áñŌ»É Ī³ á Ñ³ ëi ³ .
 i³ »É(2):

¾ŌëĪ àôðë , °äÆ² ÜòÜ² ÈĀ

Ō»ñ Úáññ³ ĪÇ »ñĪYúáŌŪ áĀú-Y»ñÇ Ñ³ Ū³ Yí»ĪŌ ¹»á»ñĀ
 ÑÇB³ i³ ÍáŌŪ »Y³ ³ YÑÇB»Ķ, Y»ñ³ éŪ³ É μÇμĶ³ Ī³ Y, Á³ Ū³ Y³ Ī-
 Y»ñÇó:

² Ū³ Ñ³ ñóÇY B³ i³ Īñçáñ»Y ĵñ í»ñ³ μ»ñŪ³ É Đ³ ñí³ ñ¹ Ç
 Ñ³ Ū³ Īë³ ñ³ YÇ ³ ëi Ō³ yÇ¼ÇĪ³ ŪÇ áñáy»ëáñ . Ō»Y½»ĪĀ: Ūñ³
 1953 Āí³ Ī³ YÇ áŷyáĪ . Ç³ Ī³ Y³ ³ BÉ³ i³ YúY»ñÇ . ñ»Ā» 80 ĵÇĀ,
 ÇYā»ë Y³ .. Ū³ ë³ Ūμ, 1977 Āí³ Ī³ YÇYĀ, YíÇñí³ Í³ ĵÇY
 §½³ ñŪ³ Y³ Ññ³ B »ñĪY³ ŪÇY YB³ Y³ »ñÇY: ² Ū³ . ĪáŌÉY»ñĀ . ñi³ É
 ĵÇY³ ñÉÇí³ ŪÇY áñáYáŌŪY»ñÇ ÑÇŪ³ Y íñ³ (10):

áĀú-Y»ñÇ y»YáŪ»Y»ñÇ B³ ñuĀ Ī³ ñ»Ķ ; ¹³ ë»É Y³ ..
 ² ëi í³ Í³ BYáÇ Ī³ ¼ĪáŌŪ Ñ³ Ū³ YáŌŪ . ññÇ Ñ»ŌÇY³ Ī, Ññ»³ Ī³ Y
 á³ i³ ñÇ³ ñu, ¹¼»ĪÇÉ Ū³ ñ. ³ ñ»Ç i³ »ëÇñY»ñĀ. ² Ū³ . ññÇ ³ é³ ÇÇY
 .. i³ ëY»ñáñ¹ . ĪáŌÉY»ñáŌŪ ÉáéíáŌŪ ; Ū³ ñ. ³ ñ»Ç i³ »ë³ Í áñë
 ÉáñÑñ¹ íáñ Ī»Y¹³ YÇY»ñÇ Ū³ ëÇY, áñáYóÇó Ūáññ³ ù³ YáññY
 áŌY»ñ áñë ¹»Ū» Ū³ ñ¹áŌ ³ éĪáŌŪÇ, óáŌŪ .. ³ ñĪíÇ, ÇëĪ §³ Ū
 Ī»Y¹³ YÇY»ñÇ Úáí Ū»Ī³ Ī³ Y³ YÇí ; , ³ YÇí Y³ »ñY³ ŪμáŌçáí ÇY
 Ķ ĵÇY Īñ³ ĪY»ñáí ; : §ó í³ Ū³ Ī»Y¹³ YÇY»ñÇ i³ »ëúĀ YŪ³ Y ĵñ
 ³ ŪñíáŌ ³ ÍáŌÉY»ñÇ, Ī³ YĀ»ŌY»ñÇ i³ »ëùÇY, Īñ³ ÍĀ BñçáŌŪ ĵñ

áacéadŸ³ ecñŸ³ Ý Á³ Û³ Ý³ Í³ á³ ñ¼ »ó, áñ i Ç»½ñùÇ Ñ»i Û³ ñ¹-
Í³ Ýó Í³ á»ñÇ Á»Û³ Ý ÛÇ³ Ý. Û³ Û³ Ó³ Û³ áóŸ Í³ ñááí³ ñi³ -
Ñ³ Û³ í³ Í³ ; ÁáÓáíñ¹³ Í³ Ý³ ; áacéadŸ³ Ñ³ Û³ Í³ Ý³ ÛÇ³ Ý³ 13 ñŸ³ Ý
Û³ Ýñ³ ÝÍ³ ñÝ»ñáóŸ: áóŸ³ 1Çñ ¼Ý»ñáí Û³ Ýñ³ ÝÍ³ ñÝ»ñÁ, Í³ ñ»ÍÇ
; i »éÝ»É»ñÍÝúÇ Şóáóó³ Û³ i Çó! »Íáó ñáóŸÇ x³ é³ . Û³ Û³ Ý»ñÁ:
² Û³ x³ é³ . Û³ Û³ Ý»ñÇ ŞÛ³ éÝ³ ÍóáóŸÁóŸÁ! Û³ ñ¹Í³ Ýó³ ñ³ ñáÝ»-
ñÇÝ³ Û³ ÝŸ³ Û³ Û³ ; ÆéÍ³ Û³ Û³ Ý³ ½³ ñŸ³ Ý³ ÍÇÝ³ Û³ Û³ ; áñ i Ç»½ñùÇ
á³ i . Û³ Û³ ñ»ñÝ»ñÁ ß³ ñÁíáóŸ »Ý ¼³ ñáóŸí Í³ Û³ ð³ Û³ ñóáóŸ³
áñáñi Ý»ñÇ ù. ÝáóŸ³ Û³ Û³ Í³ Û³ ; É³ á³ ñ½³ á»è áñáñi Ý»ñáóŸ,
áñáÝóÇó ÝáóŸ³ á»è i ñ³ ñ³ ÍíáóŸ »Ý x³ é³ . Û³ Û³ Ý»ñ, ÇéÍ³ »ñ»Û³ Û³
; É³ ÝáóŸ³ ÇéÍ³ Íñ³ Í:

³ óÇ³ Û³, Ñ³ Û³ Í³ Ý³ Û³ Ýñ³ ÝÍ³ ñáóŸ³ Ý Û³ Ç³ Í³ Á³ Û³ -
Ý³ Í³ ÍÇó ÑñÁÇéÇ³ á³ i Í»ñ: ² Û³ Û³ Ýñ³ ÝÍ³ ñÁ³ á³ ÑíáóŸ ; Ø³ -
i »Ý³ 13 ñ³ ÝáóŸ ¼Çí 6201, Ó»é³ . Çñ 2374; ðñÁÇéÁ³ á³ i Í»ñ-
í³ Í³ ; ßñÇ³ Ý³ ÍáóŸ, ÇéÍ³ i Ç»½ñùÇ Ñ»i ññíñÇ Í³ éÁ ÝÍ³ ñÇ
Í³ Ýi ñáÝáóŸ 13 ñóŸ³ ÉÝ»ñí³ Û³ óí³ Í³ ; Şóáóó³ Û³ i Ç! ÛÇ³ áóáí:

² Û³ á»è áñ áÁú-Ý»ñÇ ý»Ýáú»ÝÁ Çñ Û³ ecÝ³ ½³ óÝ»É³ i í»É³
Û³ ñ¹ÍáóŸ³ Ý . áñáóŸ³ Ý³ Û³ Û³ áóŸ³ ÁÝÁ³ óúáóŸ ¼25;

² ÝŸñ³ Á»ßi ; Ý³ . Ýß»É³ áñ ÑÇÝ³ ÁáÓáíáóŸ¹Ý»ñÇ Úáí Ñ³ Ý¹Ç-
ááóŸ »Ý³ ÝŸ³ í³ i³ ÍÇáñ»Ý³ ñ³ ñóŸ . Çi »ÍÇúÝ»ñ³ i »ÓÝáñ. Ç³ ÛÇ
µÝ³ . Û³ í³ éáóŸ: ² Û³ á»è, Û³ ñ³ ñ³ éí¼µÇÝ³ . »ñŸ³ Ý³ óÇ ÑÝ³ . »i
øŸáÝÇ. Á³ Û³ Ó¹³ 1Ç Úáí³ Í³ Û³ µñáóŸ»ñÇóŸ Û³ ÍáóŸ Ñ³ Û³ Ý³ ñ»-
ñ»É³ ; é³ é³ ñí³ ÛÇ ÛÝ³ óáñ¹Ý»ñ, áñáÝú Ý³ Û³ Ý³ Ý»É³ ; ß»Í³ ñ³ -
Í³ Ý³ Û³ ñi³ Íáó: ² i »ÍÇ³ áóŸ³ Û³ ñÇÍÛ³ Ý³ ÑÝ³ . Çi³ Û³ Ý³ Û³ ñß³ í³ -
ÉáóŸµá ÍÇ. ñÇéÇ³ Û³ ÇÝ³, é»É³ ÍÇ³ Û³ Ý³ ÇÍ³ ù³ Ó³ úáóŸ . i »É³ ;
ÝŸ³ Ý³ ÛÇ³ Ý³: Ø³ éÝ³ . »i Ý»ñÁ Í³ ñíÇù Ñ³ Û³ Ý³ óÇÝ³, áñ ááóŸ»-
ñ³ Í³ Ý³ áéÍ³ ñÇáÝ»ñÁ . Çi »ÇÝ³ ; ß»Í³ ñ³ ÍÇ¼Ç Û³ ecÝ³: ³ óÇ³ Û³,
x³ ááÝ³ Í³ Ý³ Í³ Û³ ÍáóŸ³ ù³ Ó³ úáóŸ Í³ Ý³ . Ý³ óí³ Í³ ; ŞØ»Í³ áó-
113 ÛÇ! 13,5Û³ ñ³ ñóŸ³ áóŸ³ Û³ ñ³ ñó³ ÝÁ, áñÁ óáóŸ³ Í³ ; XII 13 ñáóŸ
ŸÁ³ é³ ÝÓÇÝ³ Û³ è»ñÇó: È³ í³ »ñ»áóŸ »Ý Û³ è»ñÝ³ Çñ³ ñ³ ÛÇ³ óÝáóŸ
»é³ ÍóŸ³ Ý³ Í³ ñ»ñÁ: ³ Û³ Û³ ÛÇÁ» ÑÝ³ ñ³ íáñ ; ñ³ ; ß»Í³ ñ³ »é³ Í-

óáóŸÁ XII 13 ñáóŸ: ² ÝŸñ³ Û³ ; áñ ÑÇÝ³ ÁáÓáíáóŸ¹Ý»ñÁ áÇÝ³ Í³ -
ñáóŸ á³ i³ Ñ³ ñ³ ñ³ Íé³ Ñ»É³ Û³ áÇéÇ³ i »É³ Ýáñ. Ç³: ² ÝáóŸí,
³ Û³ µáñáñá á»i ù ; ÁÝÍ³ É»É³ áñá»è ñ³ ñóŸ ½³ ñ³ . ó³ Í³ Û³ Û³ áñ-
ñ³ Í³ ÛÇÝ³ ù³ Ó³ ù³ ÍñÁáóŸ³ Ý³ ÑÉ³ i³ Ýú: ² ÑÉ³ i³ »É³ »Ý³ »ñ-
Íñ³ ÛÇÝ³ í³ ñá»i Ý»ñÁ: ð³ í³ Ý³ ñ³ ñ³, ÉáéúÁ . ÝáóŸ ; ñáí Û³ i³ -
á»ÍÇ³ Ó»áí . Çi »ÍÇúÝ»ñÇ ÷ áÉ³ ÝóŸ³ Ý³ Û³ ecÝ³:

ÓÁ»³ ÝóŸ³ ÍÇ³ ÛáóŸ³ ù³ ÝáñáóŸ³ é»ÓÍ³ Í³ ÛÇÝ³ »ñ»áóŸ³ ùÝ-
Ý³ ñí³ Ýú³ é³ ÝÓÇÝ³, á³ Û³ Û³ á³ ÷ Û³ ½³ ÝóáóŸ³ ñáí³ ñ³ Ýú³ Í³ -
ñ»ÍÇ³ ; ñ³ ó³ i³ ñ»É³ áóŸ³ »ñíñ³ ÛÇÝ³ á³ i³ x³ éÝ»ñáí ¼Á»ÍáóŸ³ . á³ -
i³ Ñ³ Í³ ÝáóŸ³ Ý³ i³ ññáí³

é³ Í³ Û³, Ç³ ÛÇ³ Ñ³ í³ úí³ Í³, 1ñ³ Ýú³ i³ ÍÇé³ »Ý³ Ýáñ áñ³ Í³, Û³ Û³ -
ÇÝúÝ³ Û³ Û³ áñáñ³ Í³ ÛÇÝ³ ù³ Ó³ ù³ ÍñÁáóŸ³ Ý³ »ñíñ³ óÇÝ³ ñÇ³ ÝÍ³ i³ -
Û³ Û³ Û³ i³ ñíáóŸ Û³ Û³ Í³ Ý³ 1ÇÝ³ ñíáóŸ³ ñÇ³ Û³ ecÝ³ ÑÇ³ ááÁ»¼Á:

óí³ Û³ á»è, ³ ÝóŸ³ É³ é³ é³ i³ ; Û³ Ói³ ÝÇúÝ»ñáí³, áñáÝú ñ³ -
ó³ i³ ñíáóŸ »Ý³ Û³ áñáñ³ Í³ ÛÇÝ³ ñÇ³ ÛÇ³ Í³ . µÝ³ Í³ Ý³ á³ i³ x³ -
éáí³ Í³ Û³ ù. ÝáóŸ³ Û³:

ð³ Û³ óú³ Ý³ i³ »ñáí³ Ý³ ñ³ ó³ i³ ñ»ÍÇ³ »ñ»áóŸ³ ñÇ³ µáñáñ³ µÝ³ . Û³ -
í³ éÝ³ ñÇÝ³, Í³ ñ»ÍÇ³ ; Ýß»É³ ññíáóŸ³ é³ ÝÓÇÝ³ Ñ³ i³ ÍáóŸ³: Û³ È³,
³ Û³ . Çi »ÍÇúÝ»ñÁ xÇßi »Ý³, ÉáñÝ³ »Ý³ ñ³ ÝóÇó ÛÇ³ ù³ ÝÇéÇ³ Èá-
ñáóŸ³ áóŸ³ . »ñ³ ½³ ÝóáóŸ ; XX 13 ñÇ . Çi áóŸ³ Ý³ Û³ Í³ ñ³ ÍÁ» .
÷ áÉ³ Ýóí³ Í³ »Ý³ »ñíñ³ óÇÝ³ ñÇÝ³ á³ i³ ñ³ éí³ Ó»áí: ññíñáñ¹,
1ñ³ Ýú³ í³ ñ³ ñ³ »ñáóŸ »Ý³ Û³ ñ¹Í³ ÛÇÝ³ . áñíáóŸ³ áóŸ³ Ý³ ÛÇ³ Û³ Û³
µÝ³ . Û³ í³ éÝ³ ñÇÝ³, áñáÝú á»Ý³ Í³ ñáóŸ³ í³ é³ ñ»ñ»É³ µáßi³ . Çi áóŸ³ -
áóŸ³, é³ éí³ Ó³ ñ³ ÑÉ³ áóŸ³, x³ ñi³ ñ³ á»i áóŸ³ . Û³ Û³
óÉ³ »ñáí³ 1ñ³ ÝÇó, Í³ ñ»ÍÇ³ ; »ÝÁ³ 1ñ»É³ áñ ñ³ ñóŸ ½³ ñ³ . ó³ Í³
³ Û³ áñáñ³ Í³ ÛÇÝ³ ù³ Ó³ ù³ ÍñÁáóŸ³, Çñ³ Í³ Ý³ óÝ³ ñáí³ i Ç»½ñ-
ñ³ Í³ Ý³ i³ ñ³ ÍáóŸ³ Ý³ áÉ³ Ý³ ñ³ ÷ Ñ»i³ ¼áí³ áóŸ³ »ñ, Ñ³ Û³ -
³ Ý³ ñ»ñ»É³ ; ññíÇñÁ . í»ñÇÝ³ Çé³ ÝÍ³ i³ Û³ Û³ Ñ³ éí³ i³ »É³ 1Ç-
i³ ñíáóŸ³ ñ, áñáÝú ß³ ñáóŸ³ ÍíáóŸ »Ý³ Ý³ . Û³ Û³ ññ»ñáóŸ ¼7;

âĀú-Ū°ðÆ àòèàòØŪ² èÆðàòĀÚ² Ū Ì ð² ¶ÆðÀ

°ñµ 1947 Āí³ Ī³ ÝÇ ÑáóÇçÇ 2-ÇÝ ŪĪáòØ»uèÇĪáĪáò ūĀ³ ñÇ
 »ŶĀ³ ñĪí»ó ³ ŪŪáĪáñ³ Ī³ ŪÇÝ Ý³ íĀ, âĀú-Ŷ»ñÇ Ū³ èÇÝ Ñ³ ñóÝ
 ³ ŶŪÇç³ à»è Ŷ»ñĪ³ Ū³ óí»ó Ø² Ī-Ç ùŶÝ³ ñĪŪ³ ŶĀ: °ŶĀ³ ¹ñíáòŪ
 çñ áñááòŪ ÁŶ¹áóŶ»É âĀú-Ŷ»ñÇ à³ Ñí à³ ŶáóĀŪ³ Ŷ . Íáí
 ØÇç³ ½³ ŪÇÝ Ī³ ¼Ū³ Ī»ñááóĀŪ³ Ŷ èí »ŌĪŪ³ Ŷ Ū³ èÇÝ: è³ Ī³ ŪŶ
 ² ØŪ-Ā ÁáóĒĒí í»ó ¹³: ²ñ¹»Ŷ 1947 Āí³ Ī³ ÝÇ è»àí »Ū»ñÇ 24-
 ÇÝ ² ØŪ-Ç Ū³ È³ . ³ Ñ ð³ ññÇ íñáòŪŶĀ Ññ³ Ū³ Ŷ èí áñ³ . ñ»ó
 ² ØŪ-áòŪ §Ø³ ç»óí ÇĪ-12| MMS-12ª Ī³ ĪĪ³ . ñ³ ŪÇÝ ³ Ŷí³ ŶáóŪáí
 âĀú-Ŷ»ñÇ áóèáòŪŶ³ èçñáóĀŪ³ Ŷ Īñ³ . çñ Ī³ ¼Ū³ Ī»ñá»Īáò " ³ Ŷó-
 Ī³ óŶ»Īáò Ū³ èÇÝ, Ū³ í Ŷ³ Ŷá»Īáí, áñ ³ Ū . áñĪÇ í»ñ³ µ»ñŪ³ Éµá-
 Īáñ Ñ»í ³ . ³ ¹³ í áóáóĀŪŶ»ñĀ à»í ù ç ŪŶŶ Ŷ Ū³ È³ . ³ ÑÇ
 . ñ³ è»ŶŪ³ ĪÇ í ŶñçŶŶáóĀŪ³ Ŷ Ŷ»ñúá: §Ø³ ç»óí ÇĪ-12| . áñĪáóáó-
 ĀŪ³ Ŷ í»ñ³ µ»ñŪ³ ÉŶŶ ÈŶŶ Ī³ Ŷ ½»ĪáóŪá ³ ŪŪáĪáñ³ Ī³ ŪÇÝ Áéááò
 è³ ñùç " Ŷ³ íáñ¹Ŷ»ñÇ Ū³ ñŪÇŶŶ»ñÇ Ñ»í ³ ¼áí áóĀŪŶ»ñÇ ³ ñ¹-
 ŪáóŶŶ»ñÇ Ū³ èÇÝ à³ í ñ³ èí »É çñ Ī ðí -Ç ³ è³ çÇÝ í Ŷñ»Ŷ Ŷ Íá-
 í³ Ī³ È èáéĪá ð»Ī»ŶŶáá»ñĀ 1952 Āí³ Ī³ ŶÇÝ ŶáŪ»Ŷµ»éç 18-ÇŶ:
 , ñ³ Ū»ç ³ èíáòŪ çñ, áñ §Ø³ ç»èí ÇĪ-12| -Ā §ÈÇèí . ³ Ōí ŶÇ Ñ»-
 í ³ ¼áí ³ Ī³ Ŷ áó ŪŪ³ ĪŪ³ Ŷ . áñĪáóáóĀŪŶ ç ; " ³ ŶŪÇç³ Ī³ Ŷáñ»Ŷ
 Ñ³ Ñí»Īáò ç ŪÇ³ ŪŶ³ ØÇ³ óŪ³ ÉŪ³ Ñ³ Ŷ . Ŷ»ñÇ Ū³ È³ . ³ ÑÇŶ... | (1):

² Ū ÑáóŪ³ . ñáòŪ, áñĀ Ñ»í ³ . ³ ŪáòŪ èí ³ ó³ í §ðÇĪ»Ŷááá»ñÇ
 ðáóŪ³ . çñ| ³ Ŷí³ ŶáóŪĀ, Èáéí áí³ ŶáòŪ çñ âĀú-Ç± ³ ŶÓŶ³ Ī³ ½³
 ŪÇ, Èáñí ³ ĪŪ³ Ŷ ÷³ èí Á: , ñ³ Ū»ç à³ ñáóŪ³ ĪíáòŪ çÇÝ Ŷ³ ..
 Ñ³ Ū³ éáí í »Ō»ĪáóĀŪŶ»ñ Ŷ³ íÇ µ»ĪáñŶ»ñÇ, ³ ŶÓŶ³ Ī³ ¼ŪÇ
 ¼áñí³ Ī³ Ŷ ¼Ū³ ŪŶ»ñÇ ¼ŶŪŪ³ Ŷ, ÇŶá»è Ŷ³ " ³ ŪŪáĪáñ³ Ī³ ŪÇŶŶ»-
 ñÇ ¼áñ»ñÇ í»ñĪ³ ŶŪ³ Ŷ ÷áñŌ»ñÇ ³ ñ¹ŪáóŶŶ»ñÇ Ū³ èÇÝ... §ðÇÉ
 Ī»Ŷááá»ñÇ ðáóŪ³ . ñáòŪ| ÑÇŪ³ í ³ ĪíáòŪ çñ Ŷ³ " ³ ŪŶ Ū³ èÇÝ, áñ
 1947 Āí³ Ī³ ŶÇó ² ØŪ-Ā ³ Īí Çíáñ»Ŷ Ī³ í ³ ñáòŪ ç Ŷáñ í ÇàÇ
 ÁéááŌ í »ÈŶáĪá . ç³ ŪÇ . Çí ³ Ñ»í ³ ¼áí ³ Ī³ Ŷ " ÷áñŌ³ ĪáŶèí -
 ñáóŪ³ í áñ³ Ī³ Ŷ ³ ÑÈ³ í ³ ŶúŶ»ñŶ³:

² Ū ¼»ĪáóŪÇ µáí³ Ŷ¹³ ĪáóĀŪáŶĀ ÈÇèí . ³ Ōí ŶÇ çñ:

âĀú-Ŷ»ñÇ í»ñ³ µ»ñŪ³ É ÷³ èí »ñĀ Ā³ úóŶ»ĪĀ ² ØŪ-áòŪ Ñ³ -
 ñáóŪ³ Īí»ó Ñ»í ³ . ³ µáĪáñ í ³ èŶŶ ŪŪ³ ŶŶ»ñáòŪ: ð³ ñáóŪ³ Īí»ó,
 áŶ³ Ū³ Ī³ ŪŶ µ³ ŶÇŶ, áñ ŶáóŶŶçèĪ ² ØŪ-Ç Ŷ³ È³ . ³ ÑáóŪ³ Ŷ
 Ā»ĪŶ³ Īáó æÇŪŪÇ ø³ ñĀ»ñĀ, áñĀ âĀú çñ ¹Çí »É uè³ Ŷ áñçŪŪ
 íĪ³ Ŷ»ñÇ Ñ»í ŪÇ³ èÇÝ, çñ Ŷ³ ÈĀŶí ñ³ Ī³ Ŷ Īñ³ . ñáòŪ Èáéí ³ -
 ó³ í. §ŌĀ» è ¹³ èŶŶ Ū Ŷ³ È³ . ³ Ñ, ³ á³ Ī³ Ŷ»Ū ³ ŪŶà»è, áñ
 âĀú-Ŷ»ñÇ Ū³ èÇÝ ó³ ŶĪ³ ó³ Ī Īñ³ í íáóĀŪáŶ Ū³ í »ĪÇ ¹³ èŶŶ
 . Çí Ŷ³ Ī³ ŶŶ»ñÇ " Ñ³ è³ ñ³ ĪáóĀŪ³ Ŷ Ñ³ Ū³ ñ: è³ Ī³ ŪŶ ³ ŪàÇèç
 áá ŪÇ µ³ Ŷ í »ŌÇ ááóŶ»ó³ í: , »é ³ í»ĪÇŶ, 1978 Āí³ Ī³ ŶÇ
 ÷»í ñí³ ñÇŶ Ū² è² -Ŷ à³ Ñí áŶ³ à»è ÁŶ¹áóŶ»ó, áñ âĀú-Ŷ»ñĀ
 ² ½³ ŪÇŶ ³ Ŷíí ³ Ŷ . áóĀŪ³ Ŷ Èáñññ¹ñ, áñç ³ Ŷ¹³ ŪŶ»ñÇŶ »Ŷ
 Ŷ³ È³ . ³ ÑĀ, ÷áÉŶŶ È³ . ³ ÑĀ, à»í . Ū³ ñí áóŪ³ ñĀ " à³ Ñí à³ -
 ŶáóĀŪ³ Ŷ Ŷ³ È³ ñ³ ñĀ, Ñ³ í áóŪ áóŪ ¹ñáóŪ³ Ŷ ³ è³ ñí³ Ŷ »ŶŶ³:

1977 Āí³ Ī³ ŶÇ ³ áñçŶŶŶ ² Ī³ ááóŪáŶáòŪ Ī³ Ū³ ó³ Ī áĀú-
 Ŷ»ñÇ í í ñ³ µí ñŪ³ É³ è³ çÇŶ ØÇç³ ½³ ŪÇŶ ĪáŶ. ñ»èçó Ñ³ í á³ Ŷ-
 ó³ Ī ĪĪ áòúúŪ-Ç Ŷ³ È³ . ³ Ñ Ī áŪ³ Ŷ ŶáŶ Ī "çŌĪÇŶ ³ ŶÑ³ Ā»Ñí
 ÷³ èí ³ ĀŌĀ»ñ Ŷ³ È³ à³ í ñ³ èí »ó Ø² Ī-Ç ¶ĪĒ³ íáñ ² è³ Ūµ-
 Ē³ ŪáòŪ âĀú-Ŷ»ñÇ ÑÇŪŶ³ Ñ³ ñóç ùŶŶ³ ñĪŪ³ Ŷ Ñ³ Ū³ ñ: ² Ū»ñÇĪ-
 Ū³ Ŷ Ī³ è³ í³ ñáóŪ³ Ŷ Ñ³ Ī³ ¼»óáóĀŪáŶ áĀú-Ŷ»ñÇ ÑÇŪŶ³ -
 Ñ³ ñóç ŶĪ³ í Ū³ Ūµ ŪÇç³ ½³ ŪÇŶ í»ñ³ ÑèĪáóáóĀŪáŶ è³ ÑŪ³ Ŷ»Īáò
 áóŪ³ ĪÇ èá³ èŶŶ ĪÇŪÇ Ñ³ Ŷ¹»à Ī³ Ū³ ĪŶ³ ŪÇŶ çñ, áñç Ñ»í " ³ Ŷ-
 úáí µ³ Ŷ³ Ō»Ç èí ¼ŶŶ³ Ī³ Ŷ í »uèí Á ĪÇáíÇŶ ÷áÉĪ»ó: " ³ óç ³ Ū
 ŪÇçáó³ éáòŶŶ»ñçó, È³ ŪŶ³ Ū³ Ñí ³ µ ÷áñŌ Ō»èŶŶ ñĪí»ó í³ ñĪ³ -
 µ»Ī»Īáò ĪĪ áòúúŪ-Ç Ŷ³ È³ . ³ ÑÇŶ " Ø² Ī-Ç µáĪáñĀ ¹Çí³ Ŷ³ . ç-
 í ³ Ī³ Ŷ ³ è³ ù»ĪáóĀŪŶ»ñÇŶ ³ è³ ç³ ñĪ³ Ī³ Ŷñ³ ÑáóŪ³ . çñĀ
 ¶»ñçÇŶ è à³ Ñí áŶŶ Ī³ Ŷ ÷³ èí ³ ĀŌĀ»ñÇ ŪÇ ĀáŌáí³ Īáó çñ, áñŶ
 ³ ŶÑ»ñ»ĪÇáñ»Ŷ ³ à³ óáóóáòŪ çñ âĀú-Ŷ»ñÇ . áŪáóŪ³ Ŷ çñáŌáó-
 ĀŪáŶ, Ŷñ³ Ŷó ³ ŪŪáĪáñ³ Ī³ ŪÇŶ µŶáóŪÇ " ² ØŪ-Ç è³ ¼Ū³ Ī³ Ŷ
 Ññç³ ŶŶ»ñÇ Ŷ³ È³ Ñ³ ñóç Ī . áñĪáóáóĀŪŶ»ñÇ ³ ŪŪáĪáñ³ Ī³ ŪÇŶ
 ù³ Ō³ ù³ ĪñĀáóĀŪ³ Ŷ ¹»Ū:

U³ Ua³da³du³ U³ á·aí, añ S³ ei O³· »i Á i »e»É; Áeáa³ O³ ÷ e»|, μ³ í³ I³ Y³ žn, aña»e¼ Ç È³ Èi í»ñ³ U³ ÷ ei O³· »i Ç N³ O³ Ç Y³ - Iáa³ Ua³ O³ Y³ n³ · añ IAY³ n³ Y³ n³ Ç Bñ³ Yáa³ U...|:

² ØÜ-Ç è uáa³ o-Y, I ði -Y UÇYá³ U³ Ü Ü ÇEB³ na³ o³ Iáa³ du³ »Y Éa³ o- ÁÜ³ Y U³ ÷ Y É I³ I³ È I³ U³ ÷ á³ ñ³ i í³ I³ Y³ oY³ É a³ Áú-Y³ n³ Ç U³ eÇY³ i »O³ Iáa³ Ua³ O³ Y³ n³ A³ 9:

í »ñçÇY³ Á³ U³ Y³ IY³ n³ Æ³ n³ Æ³ n³ Ç · N³ Y³ »eY³ n³ Ç Ç³ na³ du³ »ñ-
..³ ó³ U³ n³ Ç IÜ³ Y³ N³ i³ ½ai O³ è »Y³ Ç³ i³ n³ I³ I³ U³ ñ³ i íáa³ U-
Ü³ YÁ, añÁ N³ ei³ i³ áa³ du³ žn, Æ³ S² áa³ ÆY³ | i Ç³ ½³ n³ Y³ í³ n³ Ç³ 1³ »àÇ
Éa³ eÇY³ I³ i³ n³ I³ ÁeÇ³ aiY³ n³ Ç U² è² -Ç³ U³ má³ O³ I³ n³ · ÇñÁ áa³ U³ È
ÇYá³ Ç, »Á³ áa³ È³ n³ I³ Éa³ Ua³ O³ Y³:

Æ³ n³ Éa³ eÇY³ i³ n³ I³ Æ³ e³ Y³ I³ n³ Y³ n³ Æ³ · yÇ³ U³ n³ Æ³ N³ i³ ½ai-
i³ I³ U³ eY³ · »i Y³ n³ Æ³ · yÇ³ U³ n³ Æ³ N³ i³ ½ai³ I³ U³ eY³ · »i Y³ n³ Æ³
oáa³ du³ i í³ »oÇY³, añ³ U³ má³ Æ³ n³ Æ³ Y³ I³ I³ Ç³ i³ O³ í³ n³ áa³ du³
· »O³ n³ »ei³ I³ Y³ IÇYáY³ I³ n³ Ç má³ Æ³ n³ I³ YáY³ añáí μ³ U³ 1³ n³ I³
Éa³ eÇ³ Y³ n³ Æ³ · O³ Á³ I³ e³ I³ Ç³ i³ I³ a³ n³ í³ Ç³ 1³ »àÇ Éa³ eÇY³ S² áa³ ÆY³ |
i Ç³ ½³ n³ Y³ í³ n³ Ç ÁeÇ³ aiY³ n³ Ç má³ oY³ ÷³ ei³ Á, á³ á³ I³ · áa³ du³ Ç³ N³ i³ -
..Ü³ ÈN³ n³ oÁ. ÇYáa³ e³ · ÇYá³ e³ N³ U³ n³ á³ »i³ u³ »I³ í³ YÜ³ Y³ I³ »O³ I³ n³ -
na³ oUa³ O³ Y³ A³ Yá I³ U³ áa³ du³ N³ Ü³ Y³ μ³ n³ »oÇY³ · Y³ I³ n³ N³ Y³ »oÇY³
U³ Y³ »O³ U³ n³ Ç IÜ³ Y³ e³ ei³ O³ · Y³ oY³ n³ Æ³ · ÉYáa³ ÇeÇ³ á³ i³ x³ e³
ei³ Çá³ »o U² è² -ÇY³ · I ði -ÇY³ · Y³ È I³ »O³ I³ Ç³ Ç³, »ñ³ Ç³ U³ N³ U³ n³ -
Éa³ í³ i³ »I³ ÷ áa³ ñ³ Æ³ Ç³ u³ Y³ x³ BÜ³ n³ Ç³ i³ Æ³ i³ íáa³ Ua³ O³ Y³ A³ · Ð³ í³ -
Y³ μ³ n³, N³ U³ Y³ U³ 1³ »àe, xÇ³ B³ »Y³ a³ Áú-Y³ n³ Ç N³ i³ ½ai³ áa³ du³ -
ñÁ, añáY³ u³ · n³ uYáa³ Ua³ O³ Y³ A³ Bñ³ Y³ o³ Éa³ í, U³ I³ · áa³ du³ 1³ Áí³ n³ áo-
ÁÜ³ Ü³ μ³ »e³ u³ μ³ n³ I³ Æ³ i³ íáa³ U³ Y³ NÇ³ U³ Y³ i³ n³ áY³ áa³ du³ »Y, añ
1³ »àÇ Éa³ eÇY³ ÁeÇ³ aiY³ n³ Ç Á³ U³ Y³ I³ U³ n³ Ç IÜ³ Y³ S² áa³ ÆY³ | Ín³ -
· ÇñY³ ÁY³ I³ É; U³ Ua³ Æ³ n³ I³ ÇY³ n³ Ç S³ I³ ÷³ n³ Ça³ i³ I³ |, » Çe³ I³ -
I³ Y³ Éa³ e³ Y³ I³ n³ Y³ n³ áa³ du³ S² áa³ ÆY³ n³ Ç | Bñ³ ÇÁ I³ Y³ · Y³ I³ »Y³ I³ -
íáñY³ n³ Ç e³ ei³ O³ Y³ í³ n³ Æ³, Çe³ I³ U² è² -Y³ · I ði -Y³ U³ Æ³ -
i íáa³ Ua³ O³ Y³ I³ I³ Iáa³ du³ »Y³ N³ e³ n³ Iáa³ Ua³ O³ Y³ Ç³:

Á³ U³ Y³ IY³ U³ Y³ ÇYá³ Çñ i³ »OÁ I³ Y³ Ç, ·, UÇ · áa³ o», U² è² -Y³
í³ »ñçÇ³ í³ n³ çá · O³ i³ Y³ ½³ n³ I³ Ç³ U³ ÷³ ei³ »ñÁ, añáY³ u³, Çñá u³, I³ n³ áo
ÇY³ i³ »OÇ³ áa³ du³ »Y³ É³ 2:

âÁú-Ü°ðÀ °i è²¼Ø²Î²Ü ú´Ú°Î i Ü°ðÀ

² Ü³ má³ O³ Ç³ BÈ³ n³ Æ³ a³ du³ Yáñ e³ ¼³ I³ Y³ i³ »ÉYÇ³ I³ Ç³ má³ Æ³ n³
÷ añ³ O³ n³ Iáa³ du³ »ñÁ I³ i³ n³ i³ »É»Y³ a³ Áú-Y³ n³ Ç U³ Y³ n³ ¼³ ÇY³ í³ n³ -
Ñe³ Iáa³ Oa³ ÁÜ³ Y³ Y³ n³ Æ³ · o³ n³ μ³ U³ I³ Iáa³ du³ ÇY³ ÷ añ³ O³ n³ Iáa³ ÷ áa³ du³ »ñç
Á³ U³ Y³ I³ I³ i³ n³ I³ Éa³ e³ Y³ I³ n³ Y³ n³ Æ³, í³ »ñçÇY³ »ñçÈ í³ n³
Ñe³ i³ Iáñ³ »Y³ »ñ³ áa³ du³ ÇY³ a³ Áú-Y³ n³ Ç UÇYá³ U³ Y³ i³ »e³ Y³ »I³
á³ i³ I³ n³ Y³ n³ Æ³ 23:

í³ n³ μ³ n³ i³ U³ n³ Ç³ »Iáa³ i³ I³ Ua³ O³ Y³ n³ Ç Æ³ a³ e³ u³ Á I³ e³ I³ I³ »ñ
Áa³ OYáa³ du³ U³ U³ eÇY³, añ a³ Áú-Y³ n³ Y³ u³ ñ a³ o · ÇB³ n³ S³ I³ i³ Çíáñ³ Y³
áí i³ íáa³ du³ ÇY³ ÷ n³ Ç ¼³ Y³ U³ · U³ Ua³ O³ »e³ Çíá³ U³ í³ n³ · ² U³ I³ i³ Çí-
áa³ Ua³ O³ Y³ I³ n³ »I³ Ç³ žn μ³ ó³ i³ n³ »É Y³ n³ Yáí, añ U³ Ua³ O³ »e³ Çíá³ Y³ -
N³ Y³ · Á 40-³ I³ Y³ Áí³ I³ Y³ Y³ n³ Ç í³ »ñçÇY³ 1³ n³ »É žn UÇçáa³ du³ U³ Y³
yÇ³ I³ Ç³ U³, NñÁÇe³ · ÇY³ u³ Y³ ÁÇe³ BÇYáa³ du³ Y³ · e³ 1³ n³ ÇY³
Ç³ B³ i³ ña³ YÇ³ I³ Ç³ · Íáí N³ i³ ½ai³ áa³ du³ »ñç μY³ · 3 í³ eáa³ du³
Yó³ I³ oíáa³ á³ B³ á³ Y³ I³ Y³ BÈ³ i³ Y³ u³ Y³ n³ Ç I³ Y³ ña³ YÁ:
² i³ áa³ du³ U³ Y³ eáa³ du³ Ç e³ i³ »O³ I³ U³ Y³ ÷ añ³ O³ n³ I³ U³ Y³ N³ U³ n³ Y³ N³ -
Á³ B³ U³ n³ I³ Yó · e³ n³ u³ íáñáa³ du³ »ñ U³ i³ I³ n³ n³ »Éa³ o Yá-
3 i³ Iáí 1943 Áí³ I³ YÇY³ Áe³ i³ Ø³ Y³ N³ »ÁÁ³ YÜ³ Y³ Y³ È³ · ÍÇ N³ i³ -
I³ á³ e³ I³ ¼³ I³ »ñáí³ I³ ÁY³ n³ O³ I³ · Ç³ i³ I³ Y³ N³ U³ U³ Yá³ Éa³ e-
² É³ Ua³ eÁ, 1947 Áí³ I³ YÇY³ i³ I³ i³ ÇY³ S³ · O³ i³ YÇ³ u³ O³ u³ | žn, 3 n³ ·
»É³ I³ · áí Ç:

² ØÜ-Ç è áa³ oÇ è á³ a³ oÉa³ du³ i³ »O³ μ³ BÈ³ i³ I³ 509-n³ 1³ e³ U³ μ³ ÇY³
Éa³ a³ du³ μ³ BÈ³ n³ Æ³ a³ du³ UÇ³ I³ U³ n³ i³ I³ Y³ ÷ añ³ O³ áa³ du³ »oáa³ e³ U³ μ³ ÇY³
Éa³ a³ du³ Y³ žn:

Ü³ B³ Y³ Iáa³ du³ Ç, UÇ³ Y³ · U³ U³ N³ i³ Y³ I³ Y³ Y³ Ç, añ N³ Yó μ³ n³ O³ n³
i³ »ÉYá³ Æ³ · Ç³ I³ Y³ I³ i³ Çíáa³ Ua³ O³ Y³ Ç a³ Áú-Y³ n³ ÇY³ μ³ n³ »É U³ Ua³ O³
»e³ Çíá:

Ø³ YÇ añ a³ Áú-Ç Éañ³ i³ Iáa³ du³ U³ Y³ N³ Y³ · Y³ n³ Ç³ Y³ á³ i³ -
3 ÇY³ Bñ³ Y³ »ñáa³ du³, añ 40-³ I³ Y³ Áí³ I³ Y³ Y³ »ñçY³ ² ØÜ-Á I³ i³ -
ñáa³ du³ žn UÇçáa³ du³ U³ Y³ ¼³ Y³ u³ Ç e³ i³ »O³ I³ U³ Y³ N³ i³ I³ áí³ I³ e³ í³ »É
· 3 O³ i³ YÇ³ BÈ³ i³ Y³ u³ Y³ n³ Y³ áa³ ÷ añ³ O³ n³ Iáa³ du³ »ñÁ, · añ³ »O³ I³ U³ Y³

² Ñ³ ÛÇ ù³ ÝÇ ì ì Û³ ÈÛ»ñ ý»ÝáÙ»ÝÇ Ñ»ì ÷ ¼áì áÕ Ä. ì ÷ ÈÛ Û³ ñÈÇìÇóª §³/Ø ×³ é³. ÷ ÛÙ³ Ý Ñ»ì Ì³ áì³ Í ÷ ÷ÿ»Ïì Ý»ñ! Á»Ù³ Ûáì:

1. ÁÈÇãñ³ ÛÇÝ ìÝáá³. ñ»ñ: áÂú-Ý»ñÇ ÈÇì³ óÇ³ Ñ³ È- ì»ÈË ÆÈÏ³ Û³ Ì³ Ý³ ñ³. ÷ óáóÛÝ»ñ: ÞñÇ³ Ì³ ñÓ»ñ áóÇÓ³ ÷ ÝÏ- Û³ Ý ì³ Ì: Ò³ Û³ ÛÇÝ³ ÌÇÙÝ»ñÇ ì³ ó³ Ì³ ÛááÛáóÿ. ÷ Èì³ óáóÛ- Ý»ñÇ ó³ ì³ Ì»ñ: áÂú-Ý»ñÇ Ó. áÓááÛáóÿ:

2. ØÁÝáññì³ ÛÇÝ »ñ»áóÛÝ»ñ: ÷ Ûá»ñ áÂú-Ý»ñÇ ÆñÇ³ Ì³ Û ùáóÛ: ¶ áóÿ³ ìáñ Æáó³ áé³ ÌÝ»ñ ÷- áÈìáóÛ »Ý³ ñ³. ÷ óÙ³ Ý ÷ á- ÷ áÈááÛáóÿ»ñÇÝ Ñ³ Û³ á³ ì³ ÷ èÈ³ ÝË Ìáñ³ óáóÇá á³ Û³- éááÛáóÿ: ÈáóÈ³ ñÓ³ Ìáó ááá»ñ ÷ ÑÛÝ³ óáñ¹³ ÛÇÝ³ Ûá»ñ!:

3. áÂú-Ý»ñÇ ì³ Ûñçù³ ÛÇÝ Ññ³ á³ ñ³ ÌÝ»ñ: éáñ Ñáì »ñ: ÷ Ûñ³ Ì Ñáó. ÷ ÌÈ³ ó³ Ì ùñ. ÷ ÝÇ¼Ý»ñ:

4. ¼ËÏì ñ³ Ì³ Ý ÇÝì »ñý»ñ»ÝóÇ³: Û»ñùÇÝ³ ÛñÙ³ Ý Æ³ ñ- ÁÇáÿ»ñ: óáÈ³ È³ áì »ñÝ»ñ, é³¹Çá ÷ Ñ»éáóèì³ ì³ »éááÛáóÿ: ¼ËÏì ñ³ ÌÝ»ñ. Ç³ ÛÇ ì³ ÆÈÙ³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ. »ñ:

5. ùÇ¼Çáñ. Ç³ Ì³ Ý é»³ ÌóÇ³ Ý»ñ: ÷ ÁÁ³ óáó ÷ ÓÙáóÿ: Ø³ ñÙÝÇ ì³ ù³ óáóÛ: Ì³ Áì³ Ì³ Ñ³ ñááÛáóÿ: ¼ËÏì ñ³ Ì³ Ý Ñ³ ñ- ì³ Ì: ÷ ñ³ Ûááóÿ: ÐáóÛ»ñ:

² ÛÙ Èáé»Ýù áÂú-Ý»ñÇ Æáó³ ñÓ³ ÌÙ³ Ý Û³ èÇÝ: Þ³ ì³ Ñ³- ×³ È Ñ³ Óáñ¹ áóÛ »Ý áÂú-Ý»ñÇ ÆñÇ³ á³ ì³ áó ÷ ñ»µ»ÙÝ ÌÇ³ Ì³- ÝÇ ìáññ. áóÛ»ñÝ áóÿ»óáó Æáó³ áé³ ÌÝ»ñÇ Ì³ Û ÷ áñ³ Ý»ñÇ Û³ èÇÝ: òñ»áóÛÇ ì³ »è³ Ì³ Ý ì³ ññáóÿ áóáÛáóÿ ááóó ÷ ì³ ÌÇè, áñ ÷ Û³ ÝÛ³ ñ»ÛÇ Æáó³ ñÓ³ ÌáóÛ»ñÁ Ñ³ ì³ áóÿ »Ý ÛÁÝáññì áóÛ ÷ é- Ì³ ÷ ¼ÇÇì. ÷ ¼»ñÇÝá ùè»ÝáÝÇÝ, ÷ ñ. áÝÇÝ ÷ Ûÿ: ÷ ÌÝÑ³ Û ÷, áñ ÷ Û³. ÷ ¼»ñÇÝ ÛÇÝá: Æáó³ ñÓ³ ÌÙ³ Ý ì³ Ç×³ ÌÇÝ Ñ³ éóÝ»È. ÷ ñ. é- Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ³ ÝÑñ³ Á»Ëì ÷ ÛËì³ Ì³ Ý ÷ ÷ÿ»ñ. ÷ Û³ ì³ Ì³ ñ³ ñáóÛ: ÆèÏ¹ ñ³ ÝÇó Ñ»ì »áóÛ ÷, áñ áÂú-Ý»ñÝ³ ÝÁÝ¹ Ñ³ ì³ ÷ ÷ÿ»ñ. Ç³ »Ý Û³ ì³ Ì³ ñ³ ñáóÛ¹ »áÇ ÛÁÝáññì: ÷ Çì³ ñìáóÛÝ»ñÇ ì³ Ì³ ÈÛ»ñÇó Ñ³ Û³ ÝÇ ÷, áñ áÂú-Ý»ñÇ. áóÛ»ñÇ ÷ Û³ ÷ á ÷ áÈááÛáóÿÁ ¼áó- . áñ¹ áóÛ ÷ ÷ Û³ ù»Û»Ïì Ý»ñÇ ì³ ñ»µ»ñ Û³ Ý»ñÝ»ñÇ, ÷ è»Ýù, Û»Í

÷ ñ³. áááÛáóÿ Ñ³ ì³ ù»Èáó» Ìì ñááóÿ ÷ ñ. »È³ ÌÙ³ Ý Ñ»ì: ÷ óáóó ÷ ì³ ÌÇè áÂú-Ý»ñÇ Æ³ ñÁÇá³ ÛÇÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ç³ áóó³ ÌÇ Ì³ áÁ ×³ é³. ÷ Û³ ÛÇÝ ÷ ÷ÿ»ñ. Ç³ ÛÇ ÷ ÝÇ³ ì³ Û³ Ý Ñ»ì: ÁÈÇãñÇ á³ ì³- ñ³ èì ì³ ÌÇè, áñÁ ½³ ÌÇ á³ ÷ áì ÷ ÷ÿ»ñ. Ç³ ÷ ÈÈáóÛ, ÷ é³ Ç³ ÝáóÛ »Ý ì³ ñ³. áóÛ»Èáó³ áé³ ÌÝ»ñ¹ Ì³ ááóÛ, Ý³ ñÝÇ³. áóÛ, Ì³ áì ÷- Ì³ Ý³ á ÷ ÷ ñÇ³ á»è, ÆÈ³ óáóÇá ×»ñÙ³ Ì³ ññÝ³. áóÛ»ñ³ Ý. áì:

ÁÝ¹ áñáóÛ ì³ ñÇÇÝè ìÝáá³. ñì áóÛ ÷ ÛÁÝáññì Ç³ Û³ áÇèÇ ìÇ- ×³ Ìáì, áñÁ Ñ³ Û³ ÝÇ ÷ áÈ³ ¼Û³ ÷ Ýì³ Û»µ. ÷ Ì³ áì³ Ì ÷ ÛáÈ³ ÌáóÈ Ý»ñÇ ì³ Á³ Ý»ÛÇááÛ³ Û»µ áó ñ³ Ýó ÷ ÷ÿ»ñ ñáÝ³ ÛÇÝ ìÝáá³. ñ»ñáóÛ ì³ »ÓÇ áóÿ»óáó ÷ á ÷ áÈááÛáóÿ»ñáì áóÛ»Ïì óááó ÈÇèì áááó ÷ ñ. èÙ³ Û»µ: áÈ³ ¼Û³ Ý Æ³ ì³ ÝÇá ÌáááóÛ ÷ áÂú-Ç Û³ Ì³ ñ»áóÛÇÝ, Ñèì ì³ ñ³ á³ ì³ áóÛ! ÷ Ûÿ ÷ ÛÇ»ÝáóÛ Á³ Û³ Ý³ Ì³ ñì ÷ á³ ì³ Ì³- ñáóÛ Ýñ³ ÷ ñì³ ÷ ùÇÝ ÓÁ: òíè Û»Ïì Ñ³ ñó, áñÝ³ ÝÑñ³ Á»Ëì ÷ ùÝÝ³ ñì³ È³ áÂú-Ý»ñÇ ÁÈÇãñÁ. Ýñ³ Ýù ÆñÇ³ Ì³ ñÓ »Ý Ì³ ì³ ñáóÛ áóÇÓ³ ÷ ÝÏÛ³ Ý ì³ Ì, Ìì ñááóÿ ÷ ñ³. ÷ óÝáóÛ Æ³ ñÁáóÛÁ, Ñ³ ÝÏ³ ñ- Ì³ ÌÇ Ì³ Ý. ÷ é Ì³ ì³ ñáóÛ Û»Ïì ÷ ñ³. áóáÛ³ Ý ÷ ÷áááóÛ: ÷ Û³ áÇèÇ ì³ ñùÁ ì³ Ì³ Æáó ÷ ÷ Ûÿ Û³ èÇÝ, áñ áÂú-Ý»ñÁ Ì³ ñáó³ ÝáóÛ »Ý Ñ³ ÓÁ³ Ñ³ ñ»È ÇÝ»ñóÇ³ Ý, ÷ ÛÈ Èáéù»ñáì, Çñ»Ýó á³ ÑáóÛ »Ý ÷ Ûÿ á»è, Ì³ ñì³ »è Á» Ýñ³ Ýó ¼³ Ý. ì³ ÌÁ Ûáì ÷ ¼ñáÛÇÝ: Ûñ³ Ýù Ñ³ ÆìÇ á»Ý³ éÝáóÛ Ó. áÓááÛ³ Ý áóÁÁ, ù³ ÝÇ áñ Ì³ ñáó»Ý Ì³ Èì³ È³ »È ù¹ áóÛ, á»³ ó³ Ñ³ Û³ »Èáì Áéááó ÷ á³ ñ³ ì³ Ý»ñÇ Û»½ Ñ³ Û³ ñ éá- ìáñ³ Ì³ Ý Ñ³ ì³ ÝÇËÿ»ñÁ: ÷ Û³ ñ»áóÛÇ áñáß ì³ ó³ ì³ ñááÛáóÿ- Ý»ñ Ì³ ñ»ÛÇ ÷ ÷ ì³ Ý»È ìÝ³ Ì³ Ý Ì³ Æì »ñÇ ¼ËÏì ñ³ Ì³ Ý, Û³. ÝÇ- è³ Ì³ Ý, ÷ ñ³ ì³ Çì³ ÷ óÇáÝË Ñ»ì Ì³ áì³ Ì ìáññ Ñ³ Ýñ³ Ñ³ Û³ ÷ ÷ èì »ñÁ ÷ ñ³ Ýó ÛÇ» ÷ ñ³ ì³ Çì³ ÷ óÇ³ ÛÇ È³ ñì³ ÌááÛ³ Ý Ýì³- ¼³ óÙ³ ÝÁ Ñ³ Ý. áó ÷ áÈ. áñ¹ áÓááÛ³ Ý ÑÝ³ ñ³ ì³ áñááÛ³ Ý Û³ èÇÝ Ñ³ ñó»ñÝ ÁÝ¹. ñìáó Ì³ Æì Ç³ áóÿÇì »èè³ Èì »éááÛ³ Ý ì³ ñ³ ì³ ñ»Û³ È³ ÷ é³ Ç³ ì³ ñ³ ì³ »è³ Ì³ Ý ÷ ÆÈ³ ì³ áóáÛáóÿ»ñÇ Û»Ç: ÓÁ» Ì³ ×ÇËì ÷, ÷ á³, Áèì é ÷ ÛÿËì ÷ ÛÿÇ, á»³ Ý³ áì³ Ì ù»Û»Ïì Ý»ñÇ ÁÈÇãñ³ ÛÇÝ ÷ é³ ÝÓÝ³ Ñ³ ì³ ÌááÛáóÿ»ñÁ áñáß áóÛ »Ý ¼³ Ý. ì³ ÌÇ Ýì³ ¼³ ñ- ÌááÛ³ Ý ÑÝ³ ñ³ ì³ áñááÛ³ Û»µ:

² ŪēāČēáí, âĀú-Ý»ñÝ ³ ñí ³ ¹ñáđŭ »Ý ʙ³ i ³ μ³ ñóñ Ñ³ x³ -
Ē³ Ĩ³ ÝááŪ³ Ý x³ é³ . ³ Ūā³ ŪÝ ĵÝ»ñ. ʙ³ Ū³ áČēČ »ñ³ Ĩ³ -
óááŪáŵ Ĩ³ ñ»ĪĶ ĵ ³ Ý»Ē. áŵ³ íáñ Īāē³ áē³ ĨÝ»ñČ »ñ»áŵŪČó,
áĒ³ ¼ŵŪĶ³ é³ ʙ³ óáđŪČó ³ ŪēμÝáŵ³ . ñ»ñČóꝛ

² Ū³ x³ é³ . ³ ŪāáŵÝ³ á³ Ñáíáđŭ ĵ ŪĀÝáĪñ Ķ Ñ»é³ óááŪĀ
âĀú-Ý»ñČ x³ Ý³ á³ ñŪČó, ÷ áĒ. áñĪ³ Ĩóáđŭ ĵ . ñ³ íČĭ ³ óČ³ Ū
Ñ»i ³ xÝááŵ³ ŪÝ, Ýí³ ¼»óÝáđŭ âĀú-Ý»ñČ ½³ Ý. í³ ĨÁ: ĩ »ñČÝĒ
Ñ³ éóÝ»Īáí Ýí³ ½³ . áđŪÝČ, âĀú-Ý»ñĀ, . áñĪ³ ¹ñ»Īáí ʙ³ i ÷ áùñ
Č³ Ýù»ñ, Ĩ³ ñáŵ »Ý³ ĨÝĀ³ ñĀáñ»Ý Ū»Ī³ ñ³ . áŵŪáŵŪ Ñ³ í³ ù»ĒĒ
ÁÝ¹ áñáđŭ ó³ Ýí³ ó³ Ĩ áŵŪáŵŪ Ūμ¼ꝛ

Ē»Īá Ó»áí ĵ Čñ³ Ĩ³ Ý³ óíááŵ âĀú-Ý»ñČ ĩ »Ō³ ʙ³ ñĀĀ ³ ñĪñČ
ŪĀÝáĪñ ĩ áđŭ ³ ČÝáČ± Ñ³ ʙĭČÝ ĵ ĩ »ŌĪíááŵ Ñ³ Ĩ³ . ñ³ íČĭ ³ óČáÝ
ĵÝ»Īí Á: Āēĭ »ñ»áŵŪČÝ, ĩ íŪ³ Ēĭ ČáČ³ á³ ñ³ ĩ Ý»ñČ . áñĪáŵŪ»-
áŵŪ³ Ý μáĪñ Ĩ³ ñ»áñ ÑČŪÝ³ Ñ³ ñó»ñĀ Ĩ³ áí³ Ĩ »Ý Ū³ . ÝČē³ -
Ĩ³ ÝááŪ³ Ý Ñ»i : Ō»Ý¼»Ī μ³ í³ Ĩ³ Ý³ á³ ÷ Ū³ Ýñ³ Ū³ ēÝ ½³ ñ. ³ ó-
ñ»ĒĒ; Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý ¹³ ʙĭ áđŭ Ķčóú³ íáñí³ Ĩ³ Ū³ ēÝČĭÝ»ñČ ʙ³ ñĀ-
Ū³ Ý ĩ »éáŵŪáŵ, Ñ³ ĩ Ĩ³ á»ē ÁÝ¹. Ĩ»Īáí, áñ ŠŪ³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý ¹³ ʙ
ĩ Á Sé»Īē»ñ ĵ, áñáÝóáí á³ ñáŵŪ³ Ó³ ʙ³ ñĀíááŵ »Ý ĵĒĪí ñáÝÝ»ñĀ | :

Ō³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý áŵ³ . Ĩ»ñĀ μ³ »é³ ŪÝ ČáÝáĪñ Ķ ʙĭČ³ Ýááŵ
áŵŪ»Ý Ō³ . ³ ñ³ ÷ áē Ū³ éá»ñꝛ ³ é³ ʙ³ óÝ»Īáŵ ŪČĭ áđŭ: ² ŪÝ
³ ʙĒ³ ĩ áđŭ ĵ áñá»ē ŪČ ÑēĪ³ Ū³ Ĩ³ Ý ÷ áʙ»ĪĪČā ŠŌ³ . ³ ñ³ ÷ áēČ
Ĩ³ ŪñĀ ³ ñĪñČ Ūáí ³ é³ ʙ³ óÝááŵ ĵ, - Ýááŵ ĵ Ō»Ý¼»Ī, - »ñĪ³ ñ
Ý»Ō ĒáŌáí³ Ĩ, Ūáí³ íáñ³ á»ē Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý Ē³ ŪááŵŪ³ Ý
¼áŵ³ Ñ»é³ Ĩ³ ÝČ »ñĪ³ ŪŪáí... ³ ñμ ʙĶĪ³ ó³ Ĩ³ čñ³ ĨÝČ³ ŪáĀ ʙ
âĀú-Ý»ñČ Ñ³ ēÝááŵ ĵ ³ ñĪČñ, í»ñČÝČē Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý ¹³ ʙĭ Á
Ēĭ³ óÝááŵ ĵ . ³ ¼, ³ ē»ē, Ý»ñē Ó. »Īáí ³ ŪÝ Ō³ . ³ ñ³ ÷ áēČ Ū»Č,
Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý Ē³ ŪááŵŪ³ Ý ¼áŵ³ Ñ»é³ Ĩ³ ÝÝ»ñČ »ñĪ³ ŪŪáí | :

âĀú-áĒ³ ¼áČ¹Ý»ñČ ʙ³ ñĀááŵĀ ³ ñĪñČ Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý Sé»Īē»-
ñáí | ³ ÁáŵŪ»Ē»ñáí, Ñ³ í³ Ý³ μ³ ñ, áŵŪŌ³ ĨČáñ»Ý Ñ³ ñ³ μ³ ñ³ -
Ĩóíááŵ ĵ; âĀú-Ý»ñČ ʙ³ ñĀČā³ ŪÝ Ĩ³ Ū³ ÝùÝ»ñČ . áñĪáŵŪ»áŵŪ³ Ý
íñ³ »ñĪñ³ Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý³ ÝáŪ³ ĪČ³ Ý»ñČ μ³ ó³ ē³ Ĩ³ Ý Ý»ñ. áñ-

ĪááŪŪ³ Ý Ñ»i ³ ³ Ýúáí ³ Ū³ ³ ÝáŪ³ ĪČ³ Ý»ñČ ʙĭČ³ ÝÝ»ñááŵ ÑÝ³ ñ³ -
íáñ íĀ³ ñÝ»ñČ Ñ»i :

âĀú-Č »ÝĀ³ ¹ñŪ³ Ē Ēáñí ³ ĨááŪĀ 1957 Āí³ Ĩ³ ÝČ³ ³ ʙÝ³ ÝĀ
áāμ³ Ū³ μ³ ù³ Ō³ ùČ ʙĭČ³ Ýááŵ ĩ »ŌČ ĵ áŵŪ»ó»Ē³ ñ³ ¼ĶĶ³ Ĩ³ Ý
Ñ³ Ū³ ʙĀ³ ñŪ³ ŪÝ »ñĪñ³ Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý³ ³ ÝáŪ³ ĪČ³ ŪČ . áí áđŭ,
áñĀ »ñĪáŵŪ ÑŪāēČē³ ŪÝ . Ñ³ ñ³ í³ ŪÝ Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý μ³ »ēÝ»ñČ,
ČÝĀá»ē Ý³ ³ ² ñ»Ē»Ē. ēČμČñ³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ū³ ʙĒ³ ñŪ³ ŪÝ »ñĪñ³ -
Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý³ ÝáŪ³ ĪČ³ ŪČ Ñ»i ŪČ³ ēČÝ³ é³ ʙ³ óÝááŵ ĵ ³ ñĪñČ
Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý ¹³ ʙĭ Č³ ù³ é³ μ³ »ē Ĩ³ éáŵŪ³ ĨáŪĀ ¼Ōꝛ

80-³ Ĩ³ Ý Āí³ Ĩ³ ÝÝ»ñČ Ĩ»ē»ñČÝ ĒáñŪñ³ ŪÝ »ñĪñ³ ýČ¼Č-
ĪáēÝ»ñ ². Ū. ŪČĭ ñČ»Ā ³ ĩ. Ĩ. Āáŵē³ ĨĪáíĀ Ō³ Ĩ»ñá»óČÝ
1908 Āí³ Ĩ³ ÝČ ĨáŵŪ. áŵŪ³ Ý ý»ÝáŪ»ÝČ áĒ³ ¼áČ¹³ ŪÝ μÝááŪČ
Ñ³ Ū»ó³ Ĩ³ ñ. Ā, áñĀ Ýñ³ Ýù ¹Čĭ ³ ñĪ»ĒĒ; ČÝ³ ³ ñ³ »ñĪñ³ ŪÝ ÷ á-
Ē³ ¹³ ñŌ Ĩ³ á»ñČ ĩ »ē³ ÝĪŪáŵŪČó: Ūñ³ Ýù Ñ³ í³ ù»ĒĒ; ČÝ Ū»Ī³ -
ù³ Ý³ Ĩ³ ÷ ēĭ ³ óČ ÝŪáŵ, áñĀ μ³ ó³ Ñ³ Ū³ áđŭ ĵ ³ ñĪñČ ŪĀÝáĪñ-
ĩ áđŭ âĀú-Ý»ñČ ĩ ČáČ³ á³ ñ³ ĩ Ý»ñČ ʙ³ ñĀŪ³ Ý ³ . íĀ³ ñÝ»ñČ
³ ŪμáŌČ³ Ēĭ³ Ýʙ³ μ³ ÝááŵŪáŵ: Ō»Ý³ . ñááŪŪ³ Ý Ū»Č ÝĪááŵ ĵ,
áñ 1908 Āí³ Ĩ³ ÝČ ÑáŵŪČēČ 30-ČÝ Ñ³ Ū³ ÝČ μ³ »é³ ĒááŵŪ³ ¼ Ē»ùĒ
ĀĀÝĀ ¹Čĭ »ĒĒ; ČÝĭ »ÝēČĭ μ³ »é³ ÷ ³ Ūē² Ýĭ ³ ñĪĭ Č¹³ ŪáŵŪ μμŪĪ-
ĭ Á Ĩ³ ĩ ³ ñ»ĒĒ; . »ñĭ ³ ñ³ Ĩ³ Ā³ Ū³ Ý³ Ĩ³ ŪÝ³ Ýóááŵ ³ . Ā³ ÷ ³ Ý-
ó»ĒŪĀÝáĪñ Ķ Ū»Č ŪáĪñ³ ĨČ Ñ³ ñ³ íááŵ . ĩ Ýíáŵ μ³ »é³ ŪÝ ČáÝ-
³ áĪñĭ Ķ ʙĭČ³ ÝááŵŪ, ñ³ ÝČó Ñ»i á³ ŪÝ Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý áŵ³ . Ĩ»-
ñáí, đÝ¹Ī³ Ĩ³ Ý ūĪĪČ³ ÝáēČ ĩñ³ Ūáí ēĪē»ĒĒ; ʙ³ ñĀí»ĒĒēČē³ -
ŪÝ Ū³ . ÝČē³ Ĩ³ Ý μ³ »ēČ áŵŪáŵŪ Ūμ, ČÝááí ³ μ³ ó³ ĩ ñíááŵ ĵ
Ýñ³ ʙ³ ñĀŪ³ Ý Ñ»i ³ . ČĪĀ ² ñ»Ī»Ī³ Ý ēČμČñČ Ñ³ ñ³ í³ ŪÝ ʙĭ-
Č³ ÝÝ»ñááŵ đ³ ñ³ í-đ³ ñ³ í-² ñ»ŪáŵŪ ùČó ¹»áČ đŪāēČē-đŪāēČē-
² ñ»Ī»Ī: đÝ¹Ī³ Ĩ³ Ý ūĪĪČ³ ÝáēČ ĩñ³ Ūáí Āēā»Īáŵ Ū³ Ý³ Ĩ³ ĩ »ŌČ
áŵŪ»ó³ ĩ ʙ³ ñĀČā³ ŪÝ Ĩ³ Ū³ ÝùČ Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ. »ñČó Ū»ĪČ Ē³ ÷ ³ -
Ýááŵ, ³ ūμŪĪĭ Á ēĪē»ó íĀ³ ñ³ ŪÝ ó³ Ĩñ³ óááŵ 200 ĨŪ-Čó áá á³ -
Ĩ³ ē μ³ ñŌñááŵŪáŵŪČó ¼ČáÝ³ áĪñĭ ³ ŪÝ ʙ»ñĭ F1ꝛ ³ ŪēČÝùÝ
ÝĪ³ ĩ í³ Ĩ³ Ñ»Ō»Ý . áŪ³ áááŵŪ³ Ý³ Ūñ³ . ñí³ Ĩ³ μ³ ñŌñááŵŪáŵŪČó:

ĀnĪānĭ ēĪÇ »nĪn³ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y Ī³ Ū³ YŸ³ ³ nŌ³ Y³ . n»É ĸ N¹ān
 Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ÷ āĀānĀĪ ĩ ūŪ³ Ī ĩ Ç ĀēÇānĀŌ N»i ā: āā¹ Ī³ Ū³ YŸ³ -
 Ū³ ĩ āōŸ . āōēĪ³ Ç Bñç³ Yāō ūūŪ³ Ī Ī Ā Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ŪÇ āōĀ³ . ĪÇŌ
 ³ YŌ³ ĩ Ē³ μ³ nāīēĪŸ āō ē³ Ē³ Ē³ n¹Ā ŪÇ³ ōYāŌ ŪÇ āōnĀB āōĀ³ -
 . ĪÇ . ĩ »nĀÇY ÷ āōāō Ū ēēāō Ÿ ĸ N»YŌ ¹n³ Yāī, ³ ĪŸN³ Ū ān»Y
 ĩ »Ō ĀŸ ĩ n»Īā ĩ³ ŪĸçŪÇ N³ Ū³ n, ē³ Ī³ Ū ĀēÇānĀ Ī³ ĩ ³ Y. ³ Ç
 ĩn³ Ūāī, ānĀ μYānāBāō Ū Ān Ī³ YnāōĀŪ³ Y āōĀÇ ³ YāŪ³ ĪÇ³ Y»nĀ
 μ³ nŌn ³ nĀ»ūY»nāī, ĀēĪ »n»āōĀÇY, ĩ »nĀÇY³ Ī³ Y³ ā»ē ³ ā³ -
 Ī³ ŪāŸ³ ōn»Ō B³ nĀÇā³ ÇY Ī³ Ū³ YūÇ ³ BĒ³ ĩ ³ YūĀ, ānĀ N»-
 ĩ ³ Yūāī ĸĒ ĩ »ŌÇ āōŸ»Ō³ Y³ Ō»Ī Ā ³ ā³ ŪĀŸĀ ³ ³

Ī āōŸ . āōēŪ³ Y Ÿ»YāŪ»YÇY āō»ĪŌ³ Ī ūāī ÇĪ³ Ī³ Y³ YāŪ³ ĪÇ³ -
 Y»nĀ NĀŪŸ³ Ī³ Y³ ā³ ĩ x³ ēY³ n¹»Y 60-³ Ī³ Y Āī³ Ī³ YŸ»nĀ Ī³ -
 ē»nĀŌ ē»nĪ ān»Y Ī³ āāō Ÿ ŪĀŸānĪ āō Ÿ ČāŸ³ ōŪ³ Y . ānĪĀŸ-
 Ā³ ōY»nĀ, Ū³ ēŸ³ ĩān³ ā»ē ōnĪnĀ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ¹³ BĪ Ç āōĀ³ -
 . Ī»nĀ »nĪ³ ŪŸāī ³ n³ . ³ ōī³ Ī Ū³ ēŸÇĪŸ³ nĀ ÇāŸ³ ōYāŌ x³ ē³ -
 . ³ ŪĀŪ³ Y ³ μāŸ ČāŸ³ ānĪnĪ āō Ÿ ČāŸ³ ōŪ³ Y μ³ nŌn Ū³ Ī³ n¹³ ĪÇ,
 ³ ŪēÇYŪ³ ³ Ū . ānĪĀŸĀ³ ōY»nĀ N»Ī, ānāŸ μ³ ē³ ōČān»Y
 N³ Ū³ Īāō Ÿ Ÿ āĀŪ»Y»nĀ Ÿ»YāŪ»YÇ ¹nē»ānŪ³ Y μānĪn ĪāŪ»nĀ:

āĀŪ»Y»nĀ, »YĀ³ ¹n³ μ³ n, N³ ĩ āōĪ Īāē³ ÇY ĸY»n. Ç³ Ūāī^a
 Īāē³ ÇY »Ā»nāī B³ nĀĪāŌ ĀŸ¹ āōŸČā ĩ »n³ ÷ āĒČā ē³ nū³ ĩānāōŪ-
 Y»n »Y, ānĪ »Ō ³ Ū ĸY»n. Ç³ Y ĩ »n³ ÷ āĒĪāō Ÿ ĸ ōnĪnĀ . n³ ĩÇ-
 ĩ ³ ōČāŸ ¹³ BĪ Ç N»Ī ÷ āĒ . ānĪāŌāōĀŪ³ YĀ N³ ŪĀŸĪŸāŌ ē»ĀÇŪŸ
 ³ ā³ NāīāŌ ĸĒ Ī ĩ n³ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ĩ ³ ĩ ³ YāōŸ»nĀ:

² ŪēāČēāī, āĀŪ»Y»nĀ ³ ō³ N³ Ū ĩ³ Ī . ³ ŌĪ YÇŪŸ»nĀ NĀŪ-
 Ÿ³ Ī³ Y N»Ī ³ ¹āī ³ Ī³ Y μŸ³ . ³ ĩ³ ēĀ ŪŸāō Ÿ Ÿ Ū ūūŪ³ Ī Ī Y»nĀ
 ĸĒ Ī ĩ n³ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ÇŸĪ »nŸ»n»YŌÇ³ Y»nĀ, ānāŸ ³ ā³ Ç³ -
 Yāō Ÿ»Y ¹n³ YŌ Ūān³ N³ ĩ āōĪ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ¹³ BĪ ÇŌ: ŌĀ . . ā-
 ŪāŸĀŸĀ ĸĒ āōŸÇ . ÇĪ ³ Ī³ Y N»Ī ³ ¹āī āōĀŸĀŸ»nĀ ān»ČŌ» āōŪ-
 ŌāŸĀŸĀ, ānĀ Ī³ nāŌ ĸ ³ ā³ Ç ŪŌ»Ē . ÇĪ āōĀŸĀŸĀ āĀŪ»Y»nĀ Ÿ»Yā-
 Ū»YÇ ĀŪμēŪŸ³ Y³ ēāŌāī, ³ ā³ ¹³ āĀŪ»Y»nĀ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y
 N³ ĩ ĪāŸĀŸĀŸ»nĀ ³ ¹³ BĪ »nĀ āōēāŪŸ³ ēČnāŸĀŪ³ Y Īn³ . ČnŸ ĸ:

Đ³ nĪ ĸ Y³ . YB»Ē ān 70-³ Ī³ Y Āī³ Ī³ YŸ»nĀ ŪŸĀŌ»»ēČĪĀ
 Y³ N³ Y. Ç ē³ Īn³ Ū»ŸĪ āŪ ĒēŸ»nāō Ÿ ēā/āŌ»ĪŌ ¹»āÇ ³ n»-
 ŪānĪ ū² ŌŪ-Ç ēŪāŌ-Y Ī³ ēāŌ»ŌÇŸ Yān³ . āōŸ ē³ nū»nāī .
 . ānĪÇŪŸ»nāī N³ . »Ō³ Ī »nĪnān¹ ³ n»³ ¹ÇĪ ³ n³ YĀ: ĒČāĪÇŸ
 NŸ³ n³ ĩān ĸ, ān »nĪn³ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y³ YāŪ³ ĪÇ³ Y»nĀ Y³ . Ç¹»-
 ³ Ē³ Ī³ Y ĩ³ Ūn »Y āĀŪ»Y»nĀ NēĪāŌāŸĀŪ³ Y, ¹ÇĪ ³ nĪŪ³ Y .
 āōēāŪŸ³ ēČnŪ³ Y Ī³ Ū³ YŸ»nĀ ĩ ³ Ō³ μ³ BĒŪ³ Y N³ Ū³ n:

Đ³ nŌŸ ³ Ū Ū³ ēÇŸ, Ā» ĀēāŌ ĩ »ĒŸĀĒ. Ç³ Ç ān ¹³ ēÇŸ »Ÿ
 ā³ ĩ Ī³ Yāō Ÿ āĀŪ»Y»nĀ, Ī³ . »Ē ĸ ĩ ³ Ī³ ĩÇŸ 1948 Āī³ Ī³ YÇ ³ B-
 Ÿ³ YĀ: ōnĪn³ ÇŸ ū³ Ō³ Ō³ ĪnĀāŸĀŪ³ Y ĩ Ç»¹»n³ Ī³ Y . ānĪāŸŸ-
 āŌĀŸĀŸĀ, Ū³ ēŸ³ ĩān³ μ³ n, 1962-1972ĀĀ. §² āāĪŸĪ | ³ Ū»nĀŪŪ³ Y
 Īn³ . nāī ¹»āÇ ĒāēÇŸ Ī³ ĩ ³ n³ Ī ū¹³ āāŌ ĩān ĀēÇānŸ»nĀ, 70-
 ³ Ī³ Y ³ 80-³ Ī³ Y Āī³ Ī³ YŸ»nĀ Ō³ nēÇ . ĩ »Ÿ»n³ Ç N»Ī ³ ¹ā-
 ĩ āŪĀ ĒānN³ ÇŸ . ³ Ū»nĀŪŪ³ Y ÇÇ»ŌĪāŌ ³ ā³ n³ ĩ Y»nāī ³ ĩ-
 ĩ āŪ³ ĩ ŪÇŪānĪn³ Ī³ ÇŸ Ī³ Ū³ YŸ»nĀ ū . YāŸĀŪ³ Ūμ, μ³ ō³ N³ Ū -
 »ŌÇŸ ōnĪnĀ ĩn³ ēĪ »ŌĪāŌ ŸŪÇŪānĪn³ Ī³ ÇŸĪ | ĩ »ĒŸĀĒ. ÇŪ
 ēĪ¹μāŸŸ³ ÇŸ ĪāŸēĪ nāŸĪ ān³ Ī³ Y³ ē³ YŌŸ³ N³ ĩ ĪāŸĀŸĀŸŸ-
 nĀ: , n³ YŌŌŌ Ī³ n»ān³ . āōŸŸ³ ³ Ū ĸ, ān ³ Ūē»nĪŸŸ ÇŸ Ū³ nŪÇŸ-
 Y»nĀ ĩn³ N»Ī ³ ¹āī Ū³ Y āŌ ĩ³ ŪĸçŪÇ N³ Ū³ n ēĪ »ŌĪāŌ ³ ā³ -
 n³ ĩ Y»nĀ ā»Ī ū ĸ Y³ Ē³ . ĪĪ»Ÿ, »Ē»Īāī ³ Ū Ū³ nŪÇŸŸ»nĀ Ū³ Ī»-
 n»āŸĀÇ, ŪĀŸānĪnĪ Ç . ¹³ Y. ĩ³ ĪÇ ŸÇ¹ÇĪ³ ūÇŪÇ³ Ī³ Y³ ē³ YŌŸ³ -
 N³ ĩ ĪāŸĀŸĀŸ»nĀ: ūnĀŸ³ Ī, §² āāĪŸĪ | ĩ Ç»¹»n³ Y³ ĩ »nĀ Īāē-
 Ÿ³ ÇŸ Ūā¹ āŸĀ Ī³ nāŌ ĸ ÇÇŸ»Ē . Āē»ĒĒēŸŸŸ Ū³ Ī»n»āŸĀŌ, ē³ -
 Ī³ Ū Ç ĩÇā³ ĪÇ āĸ YāŸŸĀ Ī³ ĩ ³ n»Ēāā ōnĪnĀ, āā ĸĒ² n» . ³ ĪŸ³ -
 ÇŸ N³ Ū³ Ī³ n. Ç ō³ ŸĪ³ ō³ Ī ³ ŪĒānĪn³ ĪÇ Ū³ Ī»n»āŸĀŌ: ² Ū»-
 nĀŪŪ³ Y ŸĪ ÇĪÇŸ . | . ĒānN³ Ī³ ÇŸ ŸŌ³ nēĪ | ² ŌĪ-Y»nĀ ÇÇ»ŌĪāŌ
 ĒŌÇĪŸ»nĀ Ī³ nāŌ ĸÇŸ N³ ČāŌāŸĀŪ³ Ūμ . ānĪ»ĒŌ³ nēÇ Ū³ Ī»n»āŸĀ
 ĀÇ ĩn³ , μ³ Ū āā ĩ »Ÿ»n³ Ç: ² ŪĒĒāē»nāī, ¹n³ Ÿ Ÿ ¹āŸĀ ŸĪāē-
 Ÿ³ ÇŸĪ |, ŸŪ³ nēŪŪ³ ŸĪ |, ŸĪ»Ÿ»nŪŪ³ ŸĪ | ĩ »ĒŸĀĒ. Ç³ Y»nĀ ŸŪāŸŸ»n
 ĸÇŸ, āŸ³ Ū³ Ī ān āŸŸ»ÇŸ »nĪn³ ÇŸ Ī³ . āŸŪ:

, n³ YŌŌ N»Ī ĩ »āŪ ĸ, ān ōnĪÇn ŪānĪn³ ĪÇ N»Ī ³ ¹āī Ū³ Y N³ -

Ū³ n̄ Ī³ éáōíáō³ n̄i »n̄Īn̄Ū³ Ī³ . Ū³ Y ó³ YĪ³ ó³ Ī³ Āéāō Ī »Ē-
 YáĪā . Ç³ á»i ù ĸ áōŷ»Y³ ³ ŪáÇēÇ μYáōĀ³ . n̄»n̄, áñáYù ĪáŪŪYá-
 n̄áĪ³ Ī³ »Y μ³ ó³ é³ á»è ¹»áÇ ōn̄Īn̄Ç ŪÁYáĪān̄i Ç, çñáĪān̄i Ç,
 ù³ n̄áĪān̄i Ç, . n̄³ ĪÇi³ óÇáY³ .. ĸĪĪi n̄³ Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ¹³ Ī³ »n̄Ç
 N̄³ eī³ Ī³ áōŷ»n̄Y áō N̄³ Ī³ ĪáōĀĪáōŷ»n̄Á: ² Ū³ ÇŪ³ eī³ áí áĀú-
 Y»n̄Á ó³ YĪ³ ó³ Ī³ ¹»áúáō ŪĪÇY»Y ¼áō Š»n̄Īn̄³ ŪÇYĪ Ī »ĒYÇĪ³ :
 áĀú-Y»n̄Á, ĪÇY»Īāi³ ŪáÇēÇ³ á³ n̄³ Ī³ Y»n̄, áñáYó ĀéÇān̄Ç μYáō-
 Ā³ . n̄»n̄Á Ī³ Ēi³ Ī³ »Y »n̄Īn̄³ yÇ¼ÇĪ³ Ī³ Y N̄³ Ī³ ĪáōĀĪáōŷ»n̄Ç ..
 á³ n̄³ Ūi³ Ī³ n̄»n̄Ç ³ ŪpáŌÇáōĀĪáōŷÇó, Ī³ n̄áŌ »Y Ī »Ō³ B³ n̄»n̄ Ī³ .
 Ī³ »n̄É Āēi »n̄»áŌĀÇY, ŪÇ³ ŪĪ ōn̄Īn̄Ç Ī»YéáĪān̄i Ç .. ŪÁYáĪān̄i Ç
 ē³ N̄Ū³ Yŷ»n̄áŌ: , n̄³ Yù N̄³ ¼ÇĪ Ā» ĀY¹áōŷ³ Ī ĪÇY»Y Āéā»Ē YáŌŪ
 YÇēĪ, ¹»áÇ ĒáēÇY, ù³ YÇ áñ ¹n̄³ Yó . áñĪáŌŷ»áŌŪ³ Y Ū»Ē³ YÇ½
 ŪĀ áŌŌ³ ĪÇáñ»Y Ī³ Ēi³ Ī³ ĸ ōn̄Īn̄Ç Ū³ . YÇē³ Ī³ Y ¹³ Ī³ Ç ĪÇ×³ .
 ĪÇó .. N̄³ Ī³ ĪáŌĀĪáōŷ»n̄Çó:

áĀú-Y»n̄Ç eī »ŌĪáŌŷ»n̄Y áŌĪáYēi n̄áŌĪi áñY»n̄Y Ç ēĪ¼μ³ Y»,
 Āēi »n̄»áŌĀÇY, ³ Ī³ ĪÇ Ē³ Ī³ Ī³ »ŌŪ³ Ī ĸÇY Ū»n̄ ŪáĪān̄³ ĪÇ »n̄Īn̄³ -
 yÇ¼ÇĪ³ Ī³ Y³ é³ YŌY³ N̄³ Ī³ ĪáŌĀĪáōŷ»n̄Ç Ī»n̄³ μ»n̄Ū³ Ē³ ù³ Y »n̄Ī-
 n̄³ ŪÇY . Çi³ Y³ Ī³ Yŷ»n̄Y áŌ N̄»i³ ¼áí áŌŷ»n̄Á YáŌŷÇēĪ XX ¹³ n̄Ç
 Ī»è»n̄ÇY: ² Ū³ áÇēÇ »YĀ³ ¹n̄áŌĀĪáōŷÁ N̄³ Y. áŌŪ ĸ ³ ŪĪ Ūi ùÇY, áñ
 ōn̄ĪÇn̄Á . Ī³ YíáŌŪ ĸ ³ n̄i »n̄Īn̄Ū³ μ³ Y³ Ī³ YáŌŪ³ Y ³ n̄i »n̄Īn̄Ū³
 ù³ Ō³ ù³ Īn̄ÁáŌĀĪáōŷ»n̄Ç N̄»i³ μ³ ó³ é³ á»è μ³ n̄¹ .. YáŌŷÇēĪ
 ³ é»ŌĪi³ Ī³ ŪÇY ÷ áĒN̄³ n̄³ μ»n̄áŌĀĪáōŷ»n̄Ç Ū»Ç: ø³ YÇ áñ áĀú-
 Y»n̄Á Y³ Ē³ Ī³ »ēi³ Ī³ »Y ŪÇ³ ŪĪ ōn̄Īn̄Ç ŪÁYáĪān̄i áŌŪ .. çñáĪān̄-
 Ī áŌŪ ĀéÇān̄Y»n̄Ç áŌi³ »Ō³ B³ n̄Á»n̄Ç N̄³ Ū³ n̄, ³ á³ ³ ĪYN̄³ Ū ĸ, áñ
 Y³ Ē³ .. ³ é³ Ç ³ YN̄³ Ā»Ī ĸÇY Ēáñ³ ói³ Ī . Çi »ĪÇY»n̄ μáŌŷ Ū»n̄
 ŪáĪān̄³ ĪÇ Ū³ eÇY: ¶Çi³ Y³ Ī³ Yŷ»n̄Á .. Ū³ eY³ . »i³ Y»n̄Á áĀú-
 Y»n̄Ç eī »ŌĪáŌŷ»n̄Çó ³ YŪÇÇ³ á»è N̄»i³ á Çñ»Yó ³ ŪpáŌÇ áŌŪ³ ¹n̄-
 áŌĀĪáōŷÁ Ī»Yi³ n̄áY³ ōñ»ŌÇY Ū³ . YÇē³ áĪān̄i Ç, Ç³ Y³ áĪān̄i Ç,
 N̄³ Ī³ Ī³ á»è μ³ »é³ ŪÇY, . áñĪáŌŷ»áŌŪ³ Y é»ĀÇŪÇ, ÇYā»è Y³ ..
 μ³ »é³ ÷ ³ Ū»n̄Ç ³ é³ Ç³ ŌŪ³ Y Ū»Ē³ YÇ¼ŪÇ Īn̄³ áñá»è íxéáñáĪ
 áĪān̄i Y»n̄ áĀú-Y»n̄Ç B³ n̄ÁÇá³ ŪÇY Ī³ Ū³ YùY»n̄Ç .. ē³ n̄³ Īá-

n̄áŌŷ»n̄Ç . áñĪáŌŷ»áŌŪ³ Y Ūān̄³ N̄³ Ī³ ĪáŌĀĪáōŷÁ ĀŪpéY»ĪáŌ N̄³ -
 Ū³ n̄: 0 Ī ù³ YÇ áñ áĀú-Y»n̄Á ŠYŪ³ Y³ ĪáŌŪĪ »Y μY³ Ī³ Y »n̄»áŌĀ-
 Y»n̄Ç .. y»YáŪ»Yŷ»n̄Ç μ³ Ī³ Ī³ Y³ ā³ ÷ Ūān̄³ N̄³ Ī³ áŌĪ ĒáŌŪμ,
 ³ á³ ¹n̄³ Yó ē»»éáŌŷ áŌēáŌŷY³ eÇñáŌĀĪáōŷÁ ĒÇēi³ Ī³ n̄»áñ ĸ
 áĀú-Y»n̄Ç Ī³ éáŌi³ ĪŪÇ ēĪ¼μáŌŷY»n̄Ç .. ōn̄Īn̄Ç ŪÁYáĪān̄i
 Y»n̄Á³ ÷ ³ YóŪ³ Y ×³ Y³ á³ n̄N̄Y»n̄Ç Ī »ē³ Ī»i Çó MŌ³

Ēáē³ ŪÇY ×³ é³ . ³ ŪĪY»n̄Ç ³ n̄i³ ³ óáĪŪ³ Y .. ū¹³ ŪÇY ŪÇÇ³ Ī³ Ū
 n̄áŌŪ áŌμĪān̄Ō³ ŪÇY Ī³ éáŌi³ ĪŪY»n̄áŌŪ ¹n̄³ Yó μ»ĪŪ³ Y, μ³ »é³ -
 ÷ ³ Ū»n̄Ç, Īáē³ ŪÇY ĸY»n̄ . Ç³ ŪÇ N̄³ Ōáñ¹Ū³ Y ŠŪÇñ³ Ā³ ŪÇYĪĪ Ō³ Ç
 YĪ³ n̄³ . n̄áŌĀĪáōŷ»n̄Á Ō»èù »Y μ»n̄áŌŪ ³ é³ YŌY³ ĪÇ ³ n̄Á»ù,
 áñáíN̄»i³ .. ¹n̄³ Yù μYáŌĀ³ . n̄áŌŪ »Y áĀú-Y»n̄Ç . áñĪáŌŷ»áŌŪ³ Y
 Y»n̄ŪÇY Ū»Ē³ YÇ¼ŪĀ, áñY³ N̄³ ³ n̄¹»Y B³ Ī³ Ī³ eY³ ŪŪ³ ĪY»n̄Ç
 ĀYĀ³ ōúáŌŪ ³ á³ n̄¹ ŪáŌŷ Ī»n̄ááí ÷ áñŌáŌŪ »Y N̄³ eĪ³ Y³ Ē³ BĒ³ n̄-
 N̄Ç μ³ ¼Ū³ ĀÇĪ »n̄Īn̄Y»n̄Ç áŌYáĪā . Y»n̄Á:

áĀú-Y»n̄Ç N̄³ Ū³ Yí»Ī »n̄Īn̄Ç ŪÁYáĪān̄i áŌŪ áŌŪĪóíáŌŪ ĸ μ³ »-
 é³ ÷ ³ Ū»n̄Ç ³ é³ Ç³ ŌŪ³ YĀ N̄³ Ū³ á³ Ī³ ³ eĒ³ Y Ī³ Ū N̄³ Ū³ YŪ³ Y
 . áñĪĀYĀ³ ŌY»n̄áí: Đ³ Ū³ YÇ ĸ, áñ μ³ »é³ ÷ ³ Ū»n̄Á ¹Çi³ ĪáŌŪ »Y 80-
 Çó ŪÇYā .. 1000-1200 ĪŪ μ³ n̄ŌñáŌĀĪáōŷ»n̄Ç Īn̄³, ³ ŪēÇYŪY . áñĪ-
 Y³ Ī³ YáŌŪ ōn̄Īn̄Ç ÇáY³ ĪáĪān̄i Ç ³ ŪpáŌÇ μ³ n̄ŌñáŌĀŪ³ Ūμ: ē³ Ī³ ŪĪ
 Īáē³ n̄Ō³ ĪŪ³ Y ³ é³ Ī³ »Ē³ . áŌŷÁ . Ī³ YíáŌŪ ĸ 100-106 ĪŪ μ³ n̄Ō-
 n̄áŌŪ³ Y Īn̄³, ³ ē»Ēĸ Ā» ÇáY³ áĪān̄i ³ ŪÇY E B»n̄i áŌŪ, áñÁ Ī »Ō³ -
 ¹n̄i³ Ī³ ĸ ōn̄Īn̄Ç Ū³ Ī»n̄»áŌĀÇó 100-150 ĪŪ N̄»é³ Ī³ áñáŌŪ³ Y Īn̄³ :

² Ū»Y³ ŪĪ N̄³ Ī³ Y³ Ī³ YáŌŪ³ Ūμ N̄»Yó ³ Ū³ B»n̄i Ā³ .. N̄Y³ n̄³ -
 íáñ ĸ, 150-200 ĪŪ μ³ n̄ŌñáŌĀŪ³ Y Īn̄³ . Ī³ YíáŌŪ áŌ ¹n̄³ Y N̄³ n̄áŌ FĪ
 B»n̄i Ā³ ¹»áÇ ¼áŌ³ N̄»é Ī Ç»¼»n̄Ū Ī³ Ū³ ŪĒ ā³ ÷ áŌŪ »YĀ³ ¹n̄³ -
 μ³ n̄, μ³ ¼Ū³ ā³ ÷ Ā³ Ū³ Y³ Ī³ ŪÇYĪ . »n̄i³ ³ n̄³ Ī³ Ī³ Y³ .. Ā³ Ū³ Y³ Ī³ -
 ³ ŪÇY ³ YóáŌŷY»n̄Ç N̄³ Ū³ n̄ Š¹³ n̄á³ eY»n̄Ç! .. Š¹éY³ ĪY»n̄Ç! Ī »-
 Ō³ ¹n̄Ū³ Y³ é³ Ī³ »Ē³ Ī³ Y³ Ī³ Y³ Ī³ Ū»n̄Y »Y: Đ³ Ū»Y³ ŪĪ ¹»áē,
 ³ Ū³ Š¹³ n̄á³ eY»n̄Ç! ³ eĪ³ ŪáŌĀĪáōŷÁ 300 ĪŪ-Çó ³ Ī³ ĪÇ μ³ n̄ŌñáŌĀŪ³ Y
 Īn̄³ ùÇā N̄³ Ī³ Y³ Ī³ Y³ ĸ, áñáíN̄»i³ .. ³ Ū³ Ī »Ō, ÇYā»è N̄³ Ū³ YÇ ĸ,
 B̄n̄Ç³ Y³ éáŌĀŷ»YĪ³ Ī³ ³ n̄áŌŪ N̄»áñ ĸĪĪi n̄³ Ī³ Y N̄áē³ YùY»n̄Á MŌ³

ođi ðæ ʒu ođŋ ʒ èð ʒ i i ʒ î ʒ ù î ʒ äà î æ o ¼ o ð ø æ ð o i

oç í »nañçbē É 1 »àu»ñçó, ââú-ý»ñç Ñ³ û ýí»ñá í³ á-
í³ í ç ù»ñ ùáñ³ ìç áñá³ ìç çý»ñ. Ñ³. »ó³ í î»i »ñç³ »ñí-
ñ³ î»ó»ç µ»î³ ìúý»ñç, î »î³ áý³ î³ ý³ á³ ñý»ñç, ½ ý³ ½ ý
»ñí»ñ³ ù³. ýç³ ì³ ý³ ýáù³ ìç³ ý»ñç " ³ ũýç Ñ³ î :

² ýáù³ É . áí çý»ñý ³ ù»ýçó Ñ³ á³ È í »ó³ ñí³ í »ý ìçýáù
³ ũý »ó, áñ . î ýíáù ç ó³ ù³ ù³ çý Ñáé³ ýùç Ñáóç áñ³ ýá:
oñí»ñç ùççáççó µÉáó çý»ñ. »i çí x³ é³ . ³ ũý»ñç Ñ³ î " ³ ýúáí
³ ù»ççç í³ ũ»ñáù . áù³ óáó ß³ ñáó³ ì³ ì³ ý³ áóí áñáùý»ñá
oñí»ñç ù³ î»ñ»áçç íñ³ ³ é³ ç³ óýáù »ý³ ù»ý í çàç »ñí»ñ³ -
ýç¼çí³ ì³ ý³ 13 ß³ »ñç ³ ýáù³ ìç³ ý»ñ: ² ù»ýçó Ñ³ x³ È ³ ù
x³ é³ . ³ ũý»ñá èí »óíáù »ý éáíáñ³ ì³ ý³ ýç¼çí³ çç í »-
è³ î»i çó µáñ³ ³ é»óí³ í³ çý " ³ ýµ³ ó³ í ñ»çç »ñ»áççý»ñá:

oñí»ñ³ ³ Èí ³ íçý . áí çý»ñá í³ ñáó »ý áóçý³ É çýá»è
µý³ ì³ ý³ , ³ ũçýùý »ñí»ñ³ µ³ ý³ ì³ ý³ , ³ ũá»è çÉí ç»½»ñ³ ì³ ý³ " ³
ýáùççéí ù³ ñ³ µ³ ý³ ì³ ý³ í³ . áù:

ŋ áí çý»ñç ù³ ñ³ µ³ ý³ ì³ ý³ í³ . áùá á³ ũ³ ý³ íáñí³ í ç
ù³ ñ³ áó èí »óí³ í³ ³ ññ»èí ³ ì³ ý³ ùµéí³ ý»ñáí³ èí áñ. »i ýù³
³ ýóáùý»ñáí ³ ù»i ñáç èí áñ. »i ýù³ Ñ³ óáñ³ íóáççáççý»ñáí
³ Éáóáí³ ì³ ß³ ñ»ñ, ç»ñù³ áóó. í»ñç ²¼ -ý»ñáí " ³ ũýáí ³ 5ç

Áý¹ áñáù ââú-ý»ñç ý»ýáù»ýç Ñ³ û ýí»ñá í³ ááù »ý
çýá»è »ñí»ñ³ µ³ ý³ ì³ ý³ , ³ ũá»è çÉí ù³ ñ³ µ³ ý³ ì³ ý³ í³ . ù³ ý
»ñí»ñ³ ³ Èí ³ íçý . áí çý»ñç Ñ³ î :

Éýá»è ù»ñ, ³ ũá»è çÉí ñí ³ è³ Ñù³ ýù³ ý ù³ ùááù Ñ³ -
x³ È Ñç³ ì³ ì³ íáù »ý ââú-ý»ñç ì³ Éáùý»ñý áó Áéçáñý»ñý
³ ì³ áù³ ì³ ù³ ýý»ñç íñ³ " Áý¹ Ñ³ ýñ³ á»è 1ñ³ ýó ù»í Ñ³ î ³ ùñ-
ùñáççáççý»ñá ù»ñ ùáñ³ ìç çý»ñ. Ñ³. »ó³ í î»i »ñç ýí³ ì³ ù³ ùµ:

² ù»á»è éç³ ýí³ ñí»ó á»éýáµççç ²¼ -ç íñ³ ì³ Èí³ í
ââú-ý ³ ñçó µ³ í³ ì³ ý³ á³ ÷ áóç: Éáç³ ýí³ ñá Ññ³ á³ -
ñ³ íí»ó ³ æ¼ »èí ç³ | Á»ñáç 1991 Áí³ ì³ ýç Ñáí³ »ùµ»ñç 9-ç

Ñ³ ù³ ñáù, ³ ýó³ í ìçç ùçç ì -ç ÷ áñó³ éáóñ»³ . »i ý»ñç ÷ áñ-
ó³ ùýáççáççý: Áéí ýñ³ ýó »½»ñ³ ì³ óáççý ý Éáéù ³ ý. ³ ù áñ
ì³ ñáó ìçý»É ùáýí ³ áç ì³ ù á³ á³ í»ýç Éáí ³ ýç ù³ èçý: 1983
Áí³ ì³ ýçý Ñ³ ũ³ ì³ ý³ ì³ áù³ ì³ ù³ ýáù Ñ³ éáóç³ ýáù çñ íá³ ñ.
è³ é»óýáó Ñ³ ù³ ì³ ñ. ç ³ ýç³ ì³ ù³ ý Ñ³ î " ³ ýúáí èíè»ó ³ x»É
çý»ñ. »i çí ³ í»ñáççáçç: ð»ýó ³ ù á³ ù³ ý³ ì³ çÉ ýí³ ì³ í»óçý
²¼ -ç íñ³ ì³ Èí³ í ââú-ý»ñá, áñáýù, Ñ³ ì³ ý³ µ³ ñ, çý»ñ.
. »i çí ááùá³ Ñ³ ýáù ççý ì³ ì³ ñáù:

ââú-ý»ñ ýí³ ì³ í»óçý ý³ " 1988 Áí³ ì³ ýçý éáçí ³ ìç
»ñí»ñ³ ß³ ñáç çáççí»ýí ñáýç, íá³ ñç á³ ù³ ý³ ì³ oñ»³ ýç çÉí ì³ -
ñ³ ì³ »Éýçí³ ì³ ý³ . áñí³ ñ³ ýç " , í»ñç³ á»è, 1992 Áí³ ì³ ýçýá
³ É Ñáíçí ç ççý³ ýáóç íñ³ :

² ũ³ ³ ù»ýá á³ ì³ Ñ³ ì³ ýáççáççý á»è Ñ³ ù³ ñç: í á³ íáñáó-
áççáççý»ñ, áñ ââú-ý»ñá ì³ ù³ éýíáù »ý oñí»ñç ì³ ì³ ù³ É
ùµéí³ ý»ñç " çý»ñ. Ñ³. »ó³ í î»i »ñç ³ ýç³ ì³ ì³ çý»ñ. çç -
áí, ì³ ù³ çÉñ³ ý. ³ ù³ ýáñ»ý¹ çí áù " áçéáùý³ èçñáù »ý ñ³ ýù
³ 6ç

è³ ì³ ũ³ í»ñççý á³ ù³ ý³ ì³ ý»ñè èíè»óçý ³ é³ ç . ³ É»ýá³ 1ñ-
áççáççý»ñ, áñ ââú-ý»ñá ì³ ñáó »ý ìçý»Éáá ùç³ ũ³ ñí »ñí»ñç
ì³ . ù³ ý: óç³ ý. ³ ù³ ũ³ Ñý³ ñ³ íáñ ç, áñ »ñí»ñç íñ³ çÉ. áççá-
ççý áóçý µ³ ý³ ì³ ýáççáççý ùµ ùáí í³ í³ é³ ç³ óáççý»ñ, áñáýù,
è³ ì³ ũ³ , ³ ýù³ ì³ á»çç »ý ù»ñ áùµéýù³ ýá: oñíçñá µ³ ì³ ì³ ýçý
µ³ ñ³ " áá ñçí Ñ³ èí³ ý³ ìç Ñ³ ù³ ì³ ñ. ç: oñí»ñç íñ³ ³ éí³ »ý
ì³ ù³ ýùç ½³ ñ. ³ óù³ ý Ñ³ ù³ ñ ç¹ »³ É³ ì³ ý á³ ũ³ ýý»ñ: ³ ũ³ áçí
ç èí »óí»É 1ñ³ ýù: íç»½»ñùç ³ ũ»ñ ù»½³ ýí³ ýáá µ³ ý³ ì³ ý
áççá»ñá, áñáýó ù³ èçý Éáéáù çñ í. óçáñáíèíçý, ì³ ù Ñ»ýó
çýùá³ ù»½³ ñç³ á³ ì³ áó ýáççáççý, áñç ùç ù³ éý çÉ ù»ýù
çýùý»ñè »ýù ì³ ¼áù ³ 5ç

¼³ ñù³ ý³ ìç ³ ñí»áççý»ñ èí ³ ó³ ý ³ ñí áñáý»á»ñí»ñ³ µ³ ýáó-
áççáççý! á»i ³ ì³ ý³ ó»éý³ ñíáççáççý éá»í ñ³ ÉÉ³ µáñ³ ì³ áñç³ çç
³ ßÉ³ ì³ ì³ ìçóçý»ñá Éáá»ñ . »i ç ³ ì³ ½³ ýáù . ì³ ýíáó ì³ »í ì³ á-

Y³ I³ Y μ»I³ I³ I³ UÇ ÚaíaEáa»n³ Y . aii ádu: AÉYáa»e N³ Ū YÇ ¿,
 °n³I³ñÁ x»Ū³ íáñí³ Í ¿ »ñI³ñ³ I³»Ō³ Ç μ»I³ I³ I³ UY»ñáí, áñáYó
 UÇçáóaí i »ŌÇ »Y áoY»Yádu ¿Y»ñ. Ç³ Ū á³ ñμ»ñ³ I³ Y³ ñi³ Y³»-
 i áduY»ñ: ú·i³ . añI³»Éaí Á³ Ū³ Y³ I³ I³ Çó³ á³ ñ³ i Y»ñ, °Ū
 Áíádu N³ i ádu Éæ³ YI³ ñ³ I³ Y³ á³ ñ³ i Y»ñ, áñáYú Çñ»Yúª
 N³ i³ ½áí áoY»ñY »Y á³ i ñ³ eí »É »ñI³ñ³ yÇ¼ÇIáeY»ñÁ I³ ñá-
 Ō³ ó³ Y . ñ³ Yó»Éuáí ÇI³ I³ Y³ I³ ÇuY»ñÇ B³ i ÁY¹³ ñŌ³ I³ eá»I³ ñ,
 Ū³ eY³ íáñ³ μ³ ñ, Éáñ ádu ñ³ Ū³ Yádu³ I³ . áduYÁ: °³ YÇ añ
 °YNY³ ñ ¿ I³ YÉ³ i »e»É Á» N³ Yó μ»I³ I³ I³ UÇ añ I³ i ádu » ñμ
 i »ŌÇ IáduY³ ¿Y»ñ. Ç³ Ū Ç³ ñi³ Y³ i ádu, ádu Ç N³ i³ ½áí áo-
 Y»ñÁ Éæ³ YI³ ñ³ I³ Y³ á³ ñ³ i Y»ñÁ i »Ō³ μ³ BÉ»óÇY 1-1,5 I³ Ū-
 ° Yáó i³ ñ³ IáduYáduY»ñÇ íñ³ . YI³ ñ³ N³ YáduY»ñ I³ i³ ñ»-
 óÇY N³ i³ e³ ñ Á³ Ū³ Y³ I³ N³ i³ I³ IY»ñÇ ÁYÁ³ ouádu: eI³ μádu
 N³ Ū Yí»óÇY x»ñŪ³ I³ EÇi YáduÇ ŠÁ³ YŌnáduY»ñÁ, áñáYú
 N³ YI³ ñI³ I³ Ç 1ádu »Y Y»i íádu . I³ Éíádu . »i YÇ °Ū Y UÇ
 Y³ . °Ū UÇ»YáduY I³ i »ñÇ íñ³: á³ ÷ áduY»ñÁ óádu i í»óÇY, añ
 N³ Yó³ Ū³ i »Ō Y i »ŌÇ áduYádu Šeí añ»ñI³ñ³ ¿Y»ñ. Ç³ Ū I³ ñáñ
 »ñ»ñÁ: ² í»I³ xB ñÇi³ á³ ñ³ i Y»ñÇ I³ ñ³ eáduÁ NY³ ñ³ íáñá-
 ÁduY ÁYŌ»e»ó á³ i I³ ñ»É uáí ÇI³ I³ Y³ B³ Ç Iáñ³ óáduÁª
 Éæ³ íáñ B³ ñi . »i YÇó UÇYá» ÉáñN³ íáñ ŠÁ³ YŌnáduY»ñÁ:
 °¹ñ³ I³ óáduYáduY °Ū³ i »Ō, N³ i³ Y³ μ³ ñ, UÇ³ YB³ Y³ I³ ¿.
 ŠÁ³ YŌnáduY»ñÁ I³ Çó³ íóáñíádu ¿ÇY ¿Y»ñ. Ç³ Ūáí: ÁY¹ áduY I³ ¿
 N³ Ū³ ñ»É añ ¿Y»ñ. Ç³ Ū Ç³ YÇ³ i áduÁ μ»I³ I³ I³ UÇ . aii ÇY»ñÇó
 á³ ñ³ ÷ á³ »ñI³ñ³ yÇ¼ÇI³ I³ Y³ »ñ»ádu ¿: e³ I³ Ū³ Ū³ ñ³ I³ . »É
 ¿ NÇááÁ»½ Áeí añÇ °Ū . ádu³ óáduYáduY»ñY úáí i³ I³ »Y
 μ³ Y³ I³ YáduY³ Ūμ . añ i íŪ³ É¹»ádu i »ŌÇ ¿ áduYádu ÇYá-añ
 ñ³ i íáduY³ ÷ áÉ³ Y³ Iádu °ñI³ñÇ . íÇ»½ñUÇ UÇÇ: AÉI, UÇ
 . ádu», °ñI³ñÇó i³ ñ³ I³ ádu ¿Y»ñ. Ç³ Ū ÷ áduYádu UÇ I³ Ūádu ¿.
 áñáí 1»áÇ Ū»½»Y B³ ñÁíádu ½ádu³ N³ é³ BÉ³ ñNÇ ¿ I³ Y»ñÁ:
 Óáñáñ³ I³ Ū³ I³ »ñ»ádu UÇ³ óí³ I³ ¿ UÇçáduÇ N³ i áduŌ³ ÓÇ.
 I³ ááduY»ñáí, áñáYóaí 1»áÇ i³ ñ³ IáduYádu, N³ é³ íáñ . Ū»ñ-

Ó³ íáñ íÇ»½ñUÇ »Y N³ é³ Yádu Y»Ō³ μ³ μ³ Éádu ¿Y»ñ. »i ÇI³ x³ é³ -
 . °ŪY»ñÁ: °ñI³ñÇ Ū³ I³ »ñ»ádu íñ³ °Ū x³ é³ . °ŪY»ñÇ »ñÇ
 í³ Ū»ñádu 1Çi íádu »Y³ Yμ³ ó³ i ñ»I³ »ñ»áduY»ñ: Ð»Yó³ Ū-
 áÇeÇ í³ Ū»ñádu ¿É³ Ū»YÇó N³ x³ É Yádu »Y áÁu-Y»ñÇ
 N³ Ū Yí»Éádu³ eÇY 15ª

² ñ¹Ç . Çi³ Y³ I³ Y³ »ñÁ °³ I³ 1»UÇIáeY»ñ I³ ½³ Yá»Á, ¶ÇY½
 μáñ. Á . °Ū³ ñ³ »ñ»ádu Y³ Çñ»Yó I³ ñI³ ÇuY »Y N³ Ū Y»ÉI³ Ū³ YúÇ . ádu
 áduY³ Y NY³ ñ³ íáñáduY³ Ū³ eÇY áá Á» eáÇi³ Iádu³ Ū³ Ū³ »ñÇ
 NÇU³ Y íñ³, °Ū³ B³ »ñÇ I³ Ū³ i³ ñ³ I³ Y³ Ū³ eYÇI³ Y»ñÇ i »e-
 uáí: ² Ū³ áÇeÇ ¿ I³ Y»ñÇ Úáí °Ū Y ÇYá³ Ū³ . . i »Ō³ B³ ñÁU³ Y
 UÇçáduY»ñÁ, . °ñi³ ÷ ÇY³ i »eúá eí i »ñÇ I³ Ū³ ŪáÇ Ō³ aí, I³ Ū³ É
 μáñáí ÇY Á³ ÷³ YóÇI, . ¿Y»ñ. Ç³ Ū eí³ óŪ³ Y³ YN³ í³ Y³ I³ Y
 ÁY¹ áduY³ IáduYáduY»ñÁ, N³ i áduYáduY ádu»Ō³ Y³ IÁ:

°³ Y³ I³ Y³ Ū³ YúÇ Áí³ ñI³ I³ Ō³ »ñÇY I³ ñ»I³ ¿ ¿ í»É³ óY»É»e
 Ū»IÁ: ¶. Ð»yI³ Ç Š³ añáñ N³ B³ I³ ÇuY»ñÁ UÇ . ñádu! °Ū³ e³ i³ -
 áduY³ Ū³ μ»ñI³ I³ ¿ Ū³ uádu »ñI³ Ū³ Éæ³ YI³ ñ, añÇ íñ³ »ñ-
 »ádu »Y á Çi³ »e añi »ŌÇó N³ Ū Yí³ I³ B³ YI³ Ū³ ÇY»ñ: AÉYá ¿
 1³, áá áu á Çi³ Ç: á³ añ eáíáñ³ I³ Y³ Éádu³ Ū³ ÁY¹. ñI³ Ū³ Y Ū³ Ç,
 áñádu Ū»Yú i »ÉYádu »Yú B³ ç³ á³ i ádu³ BÉ³ ñNÁ, 1ñ³ Yú »Y
 »ñ»ádu: Aei³ É³ óÇ N³ i³ ½áí ádu É. áI³ IáY»Y, ú·i³ . añI³»Éaí
 ÇY»ñ³ I³ ñUÇñ yÇñ náí Éæ³ YI³ ñ³ I³ Y³ á³ ñ³ i . . ñ³ Y-
 óádu³ Ū³ ñ»ñ, . ÇB³ ñ³ Ū³ Éæ³ YI³ ñY»ñÇ íñ³ N³ Ū Y³ μ»ñ»ó
 ŠYáeñ³ ó³ I³ YáduÇ, I³ eádu³ I³ Ū³ ñ: i »ñÇY»ñe B³ ñÁíádu
 ¿ÇY³ i³ ñμ»ñ μ³ ñŌnáduYáduY»ñádu, I³ Éíádu Ū³ Ū³ Ū³ íñ³:
 . ñ³ Yó Ō³ »ñÁ EÇeí μ³ ½³ ½³ Y ¿ÇY³ Ū»áμ³ Y»ñÇó UÇYá» eI³ -
 í³ é³ IY»ñ: I³ ñI³ »e Á», N³ Yó 1ñ³ Yú ¿ÇY »ñ»ádu é³ 1ÇáñI³ -
 i áñY»ñÇ ¿ I³ ñ³ Y³ »ñÇY: Éæ³ íáñí ádu . aii ÇY»ñÁ I³ ñádu »Y³ ñ³ -
 . añ»Y³ i³ Ū³ B³ ñÁí»É I³ i³ ñ»É ÉñÁÇY Ū³ Y»ñY»ñ, °YB³ ñÁ
 I³ Éí»É . ñ³ Yú³ é³ Ç »Y μ»ñádu é³ 1Çá³ I³ ÇuY»ñ: ² é³ í»É³ -
 . áduY³ μ³ ñŌnáduYáduY»ñÁ, añi »Ō³ Ū . aii ÇY»ñÁ Áeádu »Y, N³ e-
 Yádu »Y 50-70 I³ ÇáU»i ñÇ:

oÇaHíaiēİÇY · náou ĵñ, añ i Ç»½»ñuáou İ³ ñ»İÇ ĵ · i Y»É
ó³ Yİ³ ó³ İ³ ù³ Ö³ ù³ İñÁáóĀĀóŸ. Çñ ½³ ñ. ³ óU³ Y Ù»ç · Ù»¼Çó
³ é³ ç ³ Yó³ Í, · Ù»¼Çó »i ÜY³ ó³ Í:

Ø³ ñ¹Çİ Ñ³ ×³ È Ñ³ nó »Y i ³ İÇē Ā» ÇYááē Yñ³ Yù, ³ Ūáó-
³ Ū»Y³ ŪYÇİ, ã»Y B-íaóU Ū»½Ñ»i á³ Bİ áY³ İ³ Y Ū³ İ³ ñ¹İáí:
ē³ İ³ ŪY İ³ Y Ñ³ İ³ é³ İÁ í İ³ ŪáŌ ŪÇ B³ ñù ÷³ ēi »ñ: ³ oñİñÇ
íñ³ ³ ŪŪáĤñ³ İ³ ŪY Ñ»Y³ İ»i »ñÇ ³ ēİ³ ŪáŌĀóŸ ĵ: Ø»ñ
Yİ³ i Ū³ Ūµ óáó³ µ»ñ³ Í Ñ»i ³ unñuáóĀĀóŸÁ ÑY³ ñ³ íanáóĀĀóŸ
ĵ ÁYŌ»éáóU Náóē³ È³ á³. ³ ŪáóU ÑY³ ñ³ íáñ B-áóU»ñÇ Ū³ eÇY:
³ YÁ Ñ³ ē»É ĵ ³ ŪYi »Ō, añ Ū³ ŪáóáóU ēİē»óÇY »ñ³ É³ Ū áÇēÇ
Ñ»Y³ İ»i »ñÇ ×B ñÇİ ³ BÈ³ ñÑ³. ñ³ İ³ Y Íááñ¹ÇY³ i Y»ñÁ:
ñ³ YóÇó Ū»İÁ ä»ñŪÇ Ñ»Y³ İ»i Y ĵ: èáóē³ ēi ³ YÇ ÑĤáóēÇ-³ ñ-
ŪáóU ùÇ ÇYá añ ŪÇ í³ ŪáóU Ñ³ Ū Y³ µ»ñ¹³ Í ĵ: ·ē Ū»İ ēi añ. »i -
YŪ³ YÑ»Y³ İ»i : i »ñÇYÇē Ū³ eÇY ÑÇB³ i ³ İáóU ĵñ i ³ İ³ íÇY
è»ñÇÉÁ, ¹ñ³ í»ñ³ µ»ñŪ³ È³ ×ÇBİ ĵ, ¹»é ³ é³ Yó Íááñ¹ÇY³ i -
Y»ñÇ, ÈáéáóU »Y³ ñ¹Ç áóyáĤ. Y»ñÁ:

² ŪYi »Ō Ñ³ ×³ È³ É³ YÑ»i ³ YáóU »Y Ū³ ñ¹Çİ, Ñ³ ×³ È³ ¹Çİ íáóU
»Y ³ YáŪ³ È³ »ñ»áóŸY»ñ: ē³ İ³ ŪY · ÈÈ³ íáñ µ³ ½³ Y, ³ YáááBİ ,
· i YíáóU ĵ ĐÇŪ³ È³ ŪY»ñáóU³ í Çµ»ÁáóU: Đ»Yó ³ Ū³ i »ŌÇó ĵÉ³ Ñ³
³ ñ¹»Y B³ i Ñ³ ½³ ñ³ ŪŪ³ İY»ñÇ ÁYÁ³ óuáóU ³ ŪµáŌÇ ³ BÈ³ ñÑáí
Ū»İ i ³ ñ³ ÍíáóU »Y ³ Yéáíáñ ×Bİ áóŪ³ Ūµ áó µ³ ñŌñ Ū³ -
İ³ ñ¹İáí ³ ññÇ ÁYİYáŌ · »ñİñ³ óÇY»ñÇY ³ ŪŪáĤñ³ İ³ ŪYŸY»ñÇ
Ñ»i B-Ū³ Y ÈÁ³ YáŌ · Çİ »İÇŪY»ñ 18:

¶ áĤáóĀĀóŸ áóŸÇ ÑÇááÁ»½ añÇ Ñ³ Ū³ Ó³ ŪY ĵY»ñ. Ç³ Ū añá-
B³ İÇ i »ē³ İY»ñ yÇ¼Çİ³ İ³ Y³ éáóUáí YĤáŸ³ İ³ Y³ óíáóU »Y
µ³ ¼³ ½³ Y µĤáŸ»Ō³ ŪY Ó»ñÇ Ū»ç, ³ é³ ç³ óY»Ĥáí oñİñ³ · Y¹Ç
á³ i Ū³ YÇ µĤáŸ»Ō³ · Çİ ³ İ³ Y³ İ³ éáóóí³ İuÁ ÑÇŪY³ İŪ³ Èu³ -
áóĀ³ ŪY³ ó³ YóÇ Ó»áí: ĐY³ · »i Y»ñÁ ŪĤáóē Ū³ eY³ · »i Y»ñÇ Ñ»i
Ñ³ Ū³ · áñİ³ İóáóŪ³ Ūµ »İ»É»Y ³ ŪY »½³ İ³ óáóŪ³ Y, añ ³ é³ -
í»ÉÑ³ Ū YÇ ÑY³ · áóŸ ēñµ³ ½³ Y ūñ³ óáó³ ŪY³ İ³ éáóóí³ İuY»ñÁ
»ÁááóŸÑ³ YÇÁ ² Y · İÇ³ ŪáóU, ² ñİ³ ÇŪÁ Đ³ ñ³ í³ ŪY³ àñ³ ĤáóU ·

ÑY³ · áóŸ ū³ Ö³ ū³ İñÁáóĀĀóŸY»ñÇ İ»Yi náYŸ»ñÁ ÑÇY · Çáí ³ -
İ³ YÁ İ³ ÑÇñ»ĤáóU, Y³ È³ ÑY¹İ³ İ³ YÁ ŌáÑ»YÇá- ³ ñáĤáóU,
¼³ i İÇ İŌ¼ÇY, ä»ñáóŸ · ³ ŪŪY · i YíáóU »Y áóĀ³ ŪY³ ó³ Yóí Ñ³ -
i áóŸY»ñÇ Ñ»Yó ³ Ū áÇēÇ Ñ³ Y · áóŸY»ñáóU: ĐY³ · áóŸ ēñµ³ ½³ Y
İ»Yi náYŸ»ñÁ áá ŪÇ³ ŪY İ³ éáóóí³ Í »Y i Ç»½»ñ³ İ³ Y Ñáē³ Yü-
Y»ñÇ í³ Ūñ»ñáóU, ³ ŪēÇñ»Yü Çñ»Yó Ñ³ Ū³ ñ Ñ»áñ áĤáñu³ ŪY³, ³ Ū
eÇYüY áí i Ū³ Ūµ ³ é³ ç³ óáŌ, ¹³ Bİ »ñÇ ³ ŌµĤáŸY»ñ »Y: í³ -
×³ ñY»ñÇ, µáŸ. »ñÇ, Ū»İ³ İ»ñİ Á³ Ūē³ ū³ ñ»ñÇ µáóŸ ×³ ñİ ³ ñ³ -
á»i ³ İ³ Y³ İ³ éáóóí³ İuY»ñÁ ēi »ŌÍáóU »Y i ³ ñ³ İ³ İ³ Y³ İ³ -
éáóŸY»ñ, áñáYü Çñ»Yó BñÇ³ İ³ ŪáóU ³ é³ ç³ óYáóU »Y İ»Yē³ -
¹³ Bİ »ñ · áĤáñu³ ŪY³ ¹³ Bİ »ñ: ØÇ B³ ñù Ñ»i ³ ¼áí áóŸY»ñÇ
á³ i İ»ñ³ óŪ³ Ūµ oñİÇñÁ ¼áŌ áñ¹íáóU ĵ İ»Y¹³ YÇ ūñ. ³ YÇ¼Ç
Ñ»i · Ū³ i Y³ YBİ³ İ³ Ñ³ Y · áóŸY»ñÇ ŪÇáóáí ĵY»ñ. ³ ÷áÈ³ Y³ -
İáóU ĵ Çñ³ İ³ Y³ óYáóU BñÇ³ İ³ i ³ ñ³ ÍáóŪ³ Y, i Ç»½»ñuÇ Ñ»i :

ĐY³ · áóŸ ū³ Ö³ ū³ İñÁáóĀĀóŸY»ñÇ İ»Yi náYŸY»ñÇ Ūáí ¹Çİ -
íáóU ĵ áÁú-Y»ñÇ Ñ³ ×³ È³ İÇ Ñ³ Ū Yí »ĤÁ20:

áY³ Ū³ Í Yñ³ Y, añ ³ ŪµáŌÇ Áí³ ñİ³ ÍÁ Ĥáí ÑÇááÁ»¼»ñ ·
»YÁ³ ¹náóĀĀóŸY»ñ »Y, ŪÇ B³ ñù áñáB³ İÇ ¼áŌ ³ ¹ÇááóĀĀóŸY»ñ ·
unñÇY³ ã³ ÷áóĀĀóŸY»ñ ã»Y İ³ ñáŌ á³ i ³ Ñ³ İ³ Y İÇY»É

XX ¹³ ñÇ · Çİ Y³ İ³ YŸY»ñY áóŸ³ ¹náóĀĀóŸ »Y ¹³ ñŌñ»É³ ŪY
µ³ YÇ íñ³, añ »· Çáí ³ İ³ Y³ µáŸ. »ñÁ³ µ³ ñ¹³ · áóŸY ×³ ñİ ³ ñ³ -
· Çİ ³ İ³ Y³ İ³ éáóŸY»ñÁ, İ³ éáóóí»É »Y, Ñ³ Bİ Ç ³ eY»Ĥáí B³ i
áóĀ»Ō »ñİñ³ B³ ñÁÇY ¹ÇŪ³ Y³ ĤáŌ ÑY³ ñ³ íanáóĀĀóŸÁ: Ūáñ³ · áóŸY
³ á³ ñ³ i Y»ñÇ ū · YáóŪ³ Ūµ ³ Ū»ñÇİŪ³ Y · »· Çáí ³ İ³ Y³
· Çİ Y³ İ³ YŸY»ñÇ í»ñÇ»ñē İ³ i ³ ñ³ Í Ñ»i ³ ¼áí áóĀĀóŸY»ñÁ
ÁáóŸē i í»óÇY³ µ³ ó³ Ñ³ Ū »É Ū³ Ö³ Í ³ í³ ¼áí Ĥáí³ Í eY³ Ū»ç
áñŪY³ ÈáñB»ñÇ ³ ēİ³ ŪáŌĀĀóŸÁ, áñáYü · »i YÇ i ³ i ³ YáóŸY»ñÁ
Ū³ ñáŌ Ū»ŌŪÇáY»ñÇ ¹»ñ »Y İ³ i ³ ñáóU:

ŌYÁ³ ¹ñíáóU ĵ, añ ¹ñ³ Yü İ³ éáóó»É »Y Çñ³ ½³ İ³ i È³ Yí -
Y»ñÁ, Ñ³ Bİ Ç ³ eY»Ĥáí Ñ³ Ū³ BÈ³ ñÑ³ ŪY³ i Ç»½»ñ³ İ³ Y³ Ō»i ÇY
¹ÇŪ³ · ñ³ í»ĤáŌ ÑY³ ñ³ íanáóĀĀóŸÁ:

3 ÇYá-án ã³ ÷ áí û· YáòÙ ¿ °· Çàì áéáòÙ ¶ Ç½ Û Ñ³ Û³ ÍÇñÇ
à³ ì ×»YÇª 1976 Áí³ Ì³ ÝÇÝ Ø³ ñéÇ íñ³ ³ Û»ñÇÏÙ³ Ý ì Ç»½»-
ñ³ Ì³ Ý Ñì ÇÌÇÝ· | ³ à³ ñ³ ì Ç Ñ³ Û³ Ý³ µ»ñ³ Í · Éæ³ ÝÌ³ ñ³ Í
éýÇÝúéáí µáñ· »ñÇ Ñ³ Û³ ÍÇñÇ · ³ Õì YÇùÁ Íé³ Ñ»Éáó· áñÌÇÝ:

1994 Áí³ Ì³ ÝÇ ÝáÙÙµ»ñÇÝ Û² é²·Yª ² ØÙ·Ç · ÈÉ³ íáñ
ì Ç»½»ñ³ Ì³ Ý · áñÌ³ Ì³ ÉáóÁáóYÁ à³ Ñì áY³ à»è Ñ³ Û³ ñ³ ñ»ó
Ø³ ñéÇ íñ³ éýÇÝúéÇ · µáñ· »ñÇ · áááóÁÙ³ Ý Û³ éÇÝ: ² Û³ µ³ ÝÇó
Ñ»ì á, »ñµ Ñì ÇÌÇÝ· Ç! Éæ³ ÝÌ³ ñY»ñÁ í»ñÉáóÁÙ³ Ý »YÁ³ ñÌ-
í»óÇÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ· ÇáY»ñÇ û· YáóÁÙ³ Ûµ, · ì Ç»½»ñ³ µ³ ÝY»ñÁ
Ñ³ éì ³ ì »óÇÝ ³ Õ, Ì³ Û³ ó³ ì Û³ ÚáóÇ ³ éáóÇé, áñì »Õ áñáÑì»ó
Ù³ ñéÙ³ Ý µáñ· »ñÇ Ñ³ é³ ÍÁª 500 ÛÇÍÇáYÇó ÛÇYª 9 Ñ³ ½³ ñ
ì ³ ñÇ:

°Á» ÚáÉáñ³ Ì³ ÛÇÝ ÑÓª³ Ý, §¶³ Õì YÇ ¹áÌì ñÇÝ³ ÛÇ! Ñ³ Û³ -
ó³ Û³, ÌñÌYáòÙ ¿ Çñ ÚáY³ à³ ì ÇÌ ì á³ ì ÚáóÁáóYÁ ² ñ»· ³ ÝY³ -
ÛÇÝÇÝ ÝÙ³ Ý ÚáY³ à³ ì ÇÌ ì Ç»½»ñ³ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ· »ñÇ ÚáÉá-
ñ³ ÝY»ñÇ íñ³, ³ à³, Çñáù, Ø³ ñéÇ íñ³ »ñµ»Çó» Í³ ñáó ¿ »Ø³ Í
ÍÇÝ»É³ ì É³ Ýì Û³ ÝÇÝ ÝÙ³ Ý ù³ Ø³ ù³ ÌñÁáóÁáóY: ² ì É³ Ýì Ç¹³ Û
Í³ ÕÌáóÙÁ Û»½Çó Ñ»éáó ¿ Úáì ³ íáñ³ à»è ÛÇÍÇáY ì ³ ñÇ, · Ýñ³
· ³ Õì YÇùÁ ÛÇYª· ÑÇÙ³ ¹»éµ³ ó³ Ñ³ Û³ Ì³ Í á: Ð³ Û³ YÇ ¿ ÛÇ³ Û³,
áñ ³ ì É³ Ýì Y»ñÁ ù³ Ø³ ùY»ñÁ Ì³ éáóóáòÙ ¿ ÇÝ ÑÇñÇ³ ÝÇ! ·
ÑÌ»Yì ñáYÇ! Óªáí, áñÁ ì Ç»½»ñÇ · Ýñ³ ³ Ýì»ñÇáóÁÙ³ Ý
ÈáñÑñ¹³ ÝÇÝ ¿:

Ø³ ñ¹ Ì³ ÛÇÝ ù³ Ø³ ù³ ÌñÁáóÁáóYÁ í»ñáÑÇÏÙ³ ÍÇ í»ñ³ µ»ñÙ³ É
áóÇ ³ ÝY³ éáó³ à³ óáóóY»ñª éì ááóYÑ»YÇ ³ Ý· ÍÇ³ Ì³ Ý³ éì Ø³ -
¹Çì ³ ñ³ YÁ ¶4-ñ¹ ¹³ ñ Ò.Á.³ .ª" í»ñÇ»ñé áñ³ Éáò Ñ³ Û³ Ý³ µ»ñ-
í³ Í ÑY³ ¹³ ñÙ³ Ý ÝÇé³ ÍáñÌ³ Ý ² ñÌ³ ÇÙ ù³ Ø³ ùÁ, áñáYù Ì³ -
éáóó¹³ Í »Y³ Õ YáóY éÌ½µáóYáí:

² ñÌ³ ÇÙÇ Ì»Yì ñáYÁ 160 Û ì ñ³ Û³ · Íáí ì ³ ×³ ñ³ éì Ø³ ¹Ç-
ì ³ ñ³ Ý ¿ª Ì»Y¹³ Ý³ Ì»ñáÇ ×B ñÇì á³ ì ×»YÁ:

éÁááóYÑ»YÇÁ Ì³ ½Ù³ Í ¿ »ñÌáóÑÇ³ · Í»ñÇó. Ý»ñùÇYÁª 30
áóó³ ÓÇ. Ì³ Ý· Ý³ Í ù³ ñ»ñÇó · ³ ñì ³ ùÇYÁª56 ù³ ñ»ñÇó:

°ñÌáó Ì³ éáóóY»ñY ¿É »ñÌñ³ ã³ ÷ ³ Ì³ Ý ÑÇ³ ÝY»ñ »Y, ÇèÌ
éÁááóYÑ»YÇÇ ÷ áéÇÌY»ñÇ ùó³ ÌÇ Ñ³ é³ ì ÇÓÁ é³ Ýì ÇÙ»ì ñÇ
×Ñì áóÁÙ³ Ûµ Ñ³ ì³ é³ ñ ¿ ² ñÌ³ ÇÙÇ Ý»ñùÇÝ ùó³ ÌÇ Ñ³ é³ ì ÓÇÝ:
ØÇ³ Ý· ³ Û³ Û³ Ñ³ ÚÁYÌYáòÙ »Y Ý³ · ÛÇ Ñ³ ñù ³ ì»ÍÇ ÷ áùñ
Ù³ Ýñ³ Û³ éY»ñ:

ØÇÙÙ³ YóÇó ÑèÌ³ Û³ Ì³ Ý ì ³ ñ³ ÍáóÁÙ³ Ý íñ³ · ì Yíáó ³ Õ
ÑY³ ¹³ ñÙ³ Ý ³ éì Ø³ ¹Çì ³ ñ³ ÝY»ñÇ ÝÙ³ YáóÁáóYÁ ÉáéáòÙ ¿
ÙÇ³ éY³ Ì³ Ý Ý³ È³ ù³ Ø³ ù³ ÌñÁáóÁÙ³ YÁ à³ ì Ì³ Ý»ÉáóÁÙ³ Ý
Ù³ éÇÝ ¶1ª

² Ýµ³ ó³ ì ñ»ÍÇ »ñ»áóY»ñÇ · é Õ»Ì ùñÇÝ³ Ì: Ø»Í ñÇì ³ -
YÇ³ ÚáòÙ, Ì ñÇì ÝÓªáòÙ, éáÇì ³ Ì ÍáíÇ ì ³ ñ³ ÍáóáòÙ Ñ³ Ý¹ ÇááòÙ
»Y Ý»áÍÇÇ Á³ Û³ Ý³ ÌY»ñÇ ³ é»ÕÌ¹³ Í³ ÛÇÝ Ì³ éáóóY»ñª à³ -
ñáñ³ Óª áì ì ì³ Í ù³ ñ³ Ñ³ ñ»ñ:

¶ áááóYáóY áóYÇ ÑÇááÁ»½ áñ ÝÙ³ Ý ù³ ñ³ ÛÇÝ É³ µÇñÇÝÁáéY»-
ñÁ · ÑÇ³ ÝY»ñÁ ³ é³ Ç³ ó»É »Y áá Á» Û³ ñ¹ Ì³ Yó Û³ éY³ Íáóá-
ÁÙ³ Ûµ, ³ Ûé à³ ñáñ³ Óª ¹³ é³ íáñì»É »Y ì »Ø³ Ì³ Ý · ñ³ ì Çì ³ -
óÇáY³ ÝáÙ³ ÍÇ³ Ý»ñÇ Ý»ñ· áñÌáóÁÙ³ Ûµ: Ì³ ÍÇYáéYÇ³ Û ²½³ -
ÛÇÝ³ ñ· »ÉáóÇ Ø³ Ñì³ Ý Ðáíì áòÙ ³ ñì³ Í Éæ³ ÝÌ³ ñY»ñÁ Ñ³ é-
ì ³ ì áòÙ »Y³ Õ ÑÇááÁ»½: ñ³ Yó íñ³ ó³ Õ áóY »ñ»áòÙ »Y
ááñ³ ó³ Í É·Ç Ñ³ ì ³ ÝÇYª Ñ³ ñÁ ³ ì³ ½³ ÛÇÝ Û³ Ì»ñ»áóYÇ íñ³
ù³ ñ»ñÇ Ááó³ Í »ñÌ³ ñ³ ÍáéY»ñÁ: ³ ì »Éáí Áéì µ³ ½³ ÁÇì
Ñ³ Óáñ¹³ · ñáóÁáóY»ñÇ, ³ Õ ì³ Õ»ñáòÙ ÇYùYáóñáóY³ µ³ ñ
Ñ³ ñÁíáòÙ »Y ÇYáª»è Û³ Ýñ ù³ ñ³ Ìì áñY»ñÁ, ³ Ûª»è ¿É ÛÇYª·
Ì»è ì áYÝ³ ÌÉáó Éáááñ · É³ ù³ ñ»ñÁ:

áñá»è ÛÇ ³ Ûé ùñÇÝ³ Ì Ì³ ñ»ÍÇ ¿ µ»ñ»É ²Y¹»ñÇ Û³ éÌ³
µ³ ñÓñ³ ì³ Ý¹³ ÌÇ íñ³ · ì Yí³ Í ÑèÌ³ Û³ Ì³ Ý ÝÌ³ ñY»ñÁ, áñáYù
Ñ³ Û³ óuáí ³ ÛµáÓçáíÇÝ ÁY¹· ñÌíáòÙ »Y ÛÇ³ Û³ ÇYùY³ ÁÇéÇó
¹Çì »ÍÇé ¶5ª

² Õ µáÉáñ ³ Ýµ³ ó³ ì ñ»ÍÇ · ³ é»ÕÌ¹³ Í³ ÛÇÝ »ñ»áóY»ñÁ
ì ³ Ì³ ì ÇÝ »YÁ³ Ì³ »Y³ Û³ ñ¹ Ì³ ÛÇÝ ÁÙµéYÙ³ Ý ³ Ûéññì³ Û³ -
Ì³ ñ¹³ ÝÇÝ: ÈÇáíÇÝ Ñ³ ì³ Ý³ Ì³ Ý ¿, áñ ì »ØÇ ¿ áóY»YáòÙ °ñÌñÇ

¿Y»ñ. ³ ĩñ³ i ¹³ İ³ Ý ÷ áĒ³ Ý³ İáđŮ í Ç»½ññÇ Ñ»i :

o í aY³ Ů³ Í ³ Ū³ μ³ ÝÇÝ, añ ³ Ū³ áY¹áđŮY»ñY³ Ūeññ . i YíáđŮ
»Y ÑÇááĀ»½ñÇ .. »YĀ³ ¹ñááŬáŬY»ñÇ Ū³ İ³ ñ¹³ İÇÝ, äa»i ù ¿
Ūáé³ Ý³ Ē añ . ñ»Ā» máĤññ . Çi ³ İ³ Ý Ñ³ Ū³ Ý³ . añÍááŬáŬY»ñY ¿Ē
ŪÇ Á³ Ū³ Ý³ İ ÑÇááĀ»½ñ»ñ »Y »Ō»É

² ðî ° ðĪ ðŪ² ø² Ō² ø² Ī ðĀàðĀŪàðŪŪ° ðĀ
² ¼, ² ŪP² ŪŪ° ðĀ àðàŪàðĀ

Đ»i á³ i »ñ³ ¼ŪP³ Á³ Ū³ Ý³ İ³ ĩñÇ³ ÝáđŮ³ ĩĒ³ ññÇ³ é³ ç³ -
i ³ ñ »ñĪñY»ñÇ, Ñ³ i İ³ á»è i Ç»½ñ³ İ³ Ý Ñ»i ³ ¼áí ááŬáŬY»
ñái ³ İ³ Çíáñ»Y ¼μ³ ŌíáŌ ² ØŪ-Ç .. Ý³ ĒİÇÝ ĒēĐØ-Ç Ñ³ ē³ -
ñ³ İ³ İ³ Ý áŌ . Çi ³ İ³ Ý . Çi ³ İóááŬ³ Ý Ū»ç áĀú-Y»ñÇ ÑÇŪY³ -
Ñ³ ñŌ»ñĀ³ ēi Ç×³ Ý³ μ³ ñ ēĪē»óÇÝ³ ēYáí»É Ū»ñ ¶³ Ē³ İ³ Çİ³ -
ŬáđŮ İ³ Ū ĩñÇ³ á³ i áŌ í Ç»½ññáđŮ³ ñi »ñĪñŮ³ μ³ Ý³ İ³ ÝááŬ-
Ů³ Ý, ÑY³ ñ³ íáñ ³ Ūēi Ç»½ñ³ İ³ Ý ù³ Ō³ ù³ İñĀááŬáŬY»ñÇ Ñ»i
B÷áđŮY»ñÇ Ñ³ ēi ³ i Ū³ Ý áđŮŌááŬ³ Ūμ Ī³ i ³ ñíáŌ ç³ Ýù»
ñÇÝ: í Ç»½ñ³ İ³ Ý i ³ ñ³ İááŬáŬY Ū³ ñ¹áŌ ¹áñē . ³ ĩñááŬáŬ ÷ ³ ē-
i Á, ū¹³ äáŌ³ íáñ ĀēÇñŪY»ñĀ ¹»áÇ ĒááēÇÝ, ³ Yù¹³ äáŌ³ íáñ i Ç»
½ñ³ İ³ Ý ³ á³ ñ³ i Y»ñái ŪáĤññ³ İY»ñÇ .. ³ ŪááŌç ² ñ» . ³ İY³ -
ŪÇÝ Ñ³ Ū³ İ³ ñ . Ç ÁY¹³ ñŌ³ İ Ñ»i ³ ¼áí ááŬáŬY»ñĀ İñİÇÝ °ñ-
İÇñ ŪáĤññ³ İÇ μY³ İÇáY»ñÇ . Çi ³ İóááŬ³ Ý Ū»ç ³ ñĀY³ óñÇÝ ³ Ý-
ÑÇB»ĪÇ Á³ Ū³ Ý³ İY»ñÇŌ³ ³ ÝĤáŬ»ĪÇ Ñ³ ñŌY³ ³ ŪY Ū³ ēÇÝ, añ Ū»Yù
³ ŪááŌç í Ç»½ññáđŮ, ³ ñ¹Ŭá ù, ŪÇ³ İ³ μ³ Ý³ İ³ Ý ¿³ İY»ñY »Yù, Ā»
Ū»½ ĩñÇ³ á³ i áđŮ »Y μ³ ñŌñ Ūi ³ íáñ . añÍááŬáŬ»ááŬ³ Ý
³ Ū»Y³ μ³ ¼Ū³ ½³ Ý Ō»ñái ūĀi í³ Í B³ i ³ ĩĒ³ ññY»ñ:

1960Āi ³ İ³ ÝÇÝ áñáY»éañ ū. ñ»ŬY Çñ³ İ³ Ý³ óñ»ó í³ áŌ
Ī Çi Ç .. ³ áēÇĪáY ³/ñÇ¹³ ÝÇ ³ ēi Ō»ñÇŌ³ ññ»ēi ³ İ³ Ý Í³ . Ū³ Ý
é³ ¹Çá³ ½³ ÝB³ ÝY»ñ áñē³ ĩñ ³ Ū»ñÇİŮ³ Ý é³ ¹Çá³ ēi Ō³ . »i -
Y»ñÇ ³ é³ çÇÝ ÷ áñŌĀ: ū. i ³ . añÍ»Ĥái ³ ĪÇùÇ 21ēŪ »ñİ³ ñááŬáŬ

YÁ, Ý³ ÷ áñŌ»ó á³ ñ¹³ μ³ Ý»É Ā», ³ ñ¹Ŭá ù, ³ ŪYi »ŌÇŌ áÇ i ³ -
ñ³ ÍíáđŮ é³ ¹Çá×³ é³ . ³ ŪááđŮ, añĀ İ³ ñ»ĪÇ İĪÇY»ñ Ū»İY³ μ³ Ý»É
añá»è μ³ Ý³ İ³ Ý ù³ Ō³ ù³ İ³ ÝááŬ³ Ý ³ ½³ ÝB³ ÝY»ñ: ² Ū
³ ēi Ō»ñĀ Ū»¼ÇŌ μ³ í³ İ³ Ý Ūáí ¿ÇÝ . i YíáđŮ, ē³ İ³ ŪY³ Ū»
Y³ Ūáí ÇİY»ñĀ á¿ÇÝ. ¹ñ³ YŌçŌ Ū»İÇ ĒáŬĒĀ Ū»½ ¿ñ Ñ³ ēYáđŮ
i ³ ēYŪ»İ ĒáŬĒĒ ÇY³ i ³ ñÇY»ñÇ ÁYĀ³ óúáđŮ, Çēİ ŪŬáēÇŌ³ i ³ ēY-
»ñĪáŭ , ñ³ Yù ç»ñŪááŬ³ Ūμ, Ēáē³ íáñááŬ³ Ūμ .. ùÇŪÇ³ İ³ Ý
İ³ ¼áí B³ i YŪ³ Ý ¿ÇÝ Ū»ñ ² ñ» . ³ İÇÝ: , ñ³ YŌ Ñ³ ē³ ĪĀ
YááŬáŬ»è Ūáí ¿ñ ² ñ» . ³ İÇ Ñ³ ē³ İÇÝ:

o í »Ā» Ū»ñ ² ñ» . ³ ĪĀ ĩñÇ³ á³ i áđŮ »Y ŪáĤññ³ İY»ñ,
áñáYŌçŌ Ū»İÇ íñ³ . áŬááŬáŬY ááŬÇ i »ĒÇİ³ á»è ½³ ñ . ³ ó³ Í
ù³ Ō³ ù³ İñĀááŬáŬY, áñY ÁY¹ááŬ³ İ ¿ ēi »ŌĪ»É μ³ í³ İ³ Ý³ ñ³ ÷
Ñ¹áñ Ñ³ Ōáñ¹Çá, ³ á³ áÇ İ³ ñ»ĪÇ, ³ ñ¹Ŭá ù, »YĀ³ ¹ñ»É añ ³ Ū
»ñĪáŭ ³ ñ» . ³ İY»ñÇ Ūáí ¿Ēİ³ ñáŌ »Y ĪÇY»É ŪáĤññ³ İY»ñ, áñáYŌ
íñ³ . áŬááŬáŬY ááŬY i »ĒYÇİ³ ŪÇ μ³ ñŌñ Ū³ İ³ ñ¹³ Īái
ù³ Ō³ ù³ İñĀááŬáŬY»ñ:

é³ ¹Çá³ ½³ ÝB³ ÝY»ñĀ Ū»¼ÇŌ ¹»áÇ i Ç»½ññ »Y Ñ»é³ ñ-
Ō³ ÍíáđŮ B³ i í³ ŌáŌŌ: 1945 Āi³ İ³ ÝÇŌ Ñ»i á B³ i á³ YŌ³ Í
Ñ³ çáŌi»ó ÁY¹ááŬ»É ĒááēYÇŌ ³ Y¹ñ³ ¹³ ñŌ³ Í é³ ¹ÇáĤi³ óÇáY
ÇŪáááŬĒĀ: ĒááēYÇ íñ³ . i YíáŌ ³ ēi Ō³ Ý³ íáñ¹Y»ñĀ İ³ á ¿ÇÝ
á³ Ñá³ ÝáđŮ °ñĪñÇ Ñ»i : ² ñ¹»Y Ēáñ i Ç»½ññ Ū³ ÷ ³ YŌ³ Í
i Ç»½ñ³ İ³ Ý ¼áY¹»ñĀ İ³ é³ í³ ñíáđŮ ¿ÇÝ °ñĪñÇŌ áđŮ³ ñĪi³ Í
é³ ¹Çá³ ½³ ÝB³ ÝY»ñÇ ū . ÝááŬ³ Ūμ: Ēñ³ İ³ Ý³ ói»ó i »Y»ñ³ ŪÇ
é³ ¹ÇáĤi³ óÇ³ Ý: °YĀ³ ¹ñ»Yù, añ ³ Ū³ áÇēÇ Ēáİ³ i áñÇ ³ Ē-
Ñ³ í³ ūĀ . i YíáđŮ ¿ Ū»¼ÇŌ B³ i Ñ»éáŭ ūi ³ ñ³ ñ» . ³ İÇ ĒáñÇ
áí i íáŌ ŪáĤññ³ İÇ íñ³: ¶ñÇÝ- »YİÇ ūē³ Yí»ó Ū»i ñ³ ÝáŌ
é³ ¹Çá³ ēi Ō³ ¹Çi ³ ĪĀ İ³ ñáŌ ¿ ÁY¹ááŬ»É Yñ³ ³ ½³ ÝB³ ÝÁŌ,
Çēİ ¾Y»Ēμ»ñ . Ç Ñ³ ñŬáñ Ū»i ñ³ ÝáŌ é³ ¹Çá³ ēi Ō³ ¹Çi ³ ĪĀ³ 30
ĒáēY³ ŪÇÝ i ³ ñÇY»ñÇ ÁYĀ³ óúáđŮ: Đ³ Ū³ ÝÇ »Y ² ñ» . ³ İÇŌ³ ³ í»ĪÇ
÷ áññ Ñ»é³ íáñááŬ³ Ý íñ³ . i YíáŌ ĒáñÇ 350 ³ ēi Ō»ñ: °Ā»
¹ñ³ YŌçŌ Ū»İÇŌ ³ ½³ ÝB³ ÝY»ñ áđŮ³ ñĪi»ÇÝ i »ĒYÇİ³ İ³ Ý ³ Ūē

ÚÇçáóÝ»ñÇù·YáóÁŮ Òµ, áñáYù Ñ Òèññ Ì³Ý òñÌñÇ Ýñ³, Ñ á³
 ¶ñÇÝ- ' »YÍÇ é³ 1Çá³ èì Ò³ 1Çì Ñ ÌÁ Ñ Ýá³ Ū³ Ý Ìáñè³ ñ 1ñ³ Yù:
 ¶ñÇÝ- ' »YÍÇ ²½³ ÚÇÝ é³ 1Çá³ èì Ò³ ·Çì Ñ Ì³Ý Ñ èì Ò³ 1Ç-
 Ì Ñ ñ³ ÝÇ é³ 1Çá³ èì Ò³ 1Çì Ñ ÌÝ»ñÇ ù·YáóÁŮ Òµ Ì³ Ì³ ñì³ Ì
 1Çì Ñ ñÌáóŮY»ñÇ ÁÝ¹Ñ³ Yáçñ Ì "áÒáóÁŮáŮÁ Ì³ ¼Á»ó 150 Á³ Ò,
 è³ Ì³ Ū³ Ñ ñÌáóŮÁ µ³ ó³ è³ Ì³ Ý çñ³ áá ÚÇ ³½³ Ýß³ Ý áñ³ çáŮ-
 í»ó ÁÝ¹áóŮY»É Ð»Yó 1ñ³ Yáí çÉ ³ Ì³ ñì³ í»ó Ñ»ì³ ¼áí áó
 ÁŮáóŮY»ñÇ³ ¼¼Ů²-Ç Ý³ È³ ·ÇÌ³ Ýì³ Ýì³ Ì Ìñ³ ·ÇñÁß³

1974 Áì³ Ì³ ÝÇ YáŮ·Ůµ»ñÇ 16-ÇÝ ²ñ»èÇµáŮÇ Yááó»ñì á-èÇ-
 ÌáŮÇ ÌŮÁÇ³ é³ 1Çá³ èì Ò³ 1Çì Ñ ÌÇ ù·YáóÁŮ Òµ 1»àÇ Ì Ç»¼»ñù
 áóŮ³ ñÌ³»ó »ñ»ù ñáá»³ Yáó ÚÇ Ñ³ Óáñ¹³ ·ñáóÁŮáŮ: ø³ ÝÇ áñ
 Ñ Ò³ È³ Ñ³ Ì³ ùÁ Ò»Ì áóŮŮì³ ÌáóÁŮáŮ áóŮ»ñ, Ñ á³ Ñ³ Óáñ¹³ Ò³ Ý
 Ñ»é³ ÌáñáóÁŮáŮáŮ çÉ Ò»Ì ç: è³ Ì³ Ū³ Ñ³ Ů³ ÝÇ áñ, Á» 1»àÇ áçñ
 áóŮŮ»É³ È³ Ñ³ Ì³ ùÁ: àñáßì»ó Ñ Ū³ áóŮŮ»ÉÐ»ñÌáóŮèÇ Ñ³ Ò³ èì »-
 ÓáóÁŮ³ Ý ·Ý¹³ Ì»ñá Ìáçñ Ñ ÌŮ³ Ý ÌáŮŮÁ: è³ 1Çá³ ÌÇùY»ñÝ
 Ñ Ū³ »Ů Ìñ³ èY»Ý 24000 Ì Ñ ñÇ Ñ Yó: 0Á» áñ»Çó» ù³ Ò³ ù³ -
 ÌñÁáóÁŮáŮ µ³ Ì³ Ì³ Ý³ á³ ÷ Ò»Ì é³ 1Çá³ èì Ò³ 1Çì Ñ ÌÁ ÌáóŮŮÇ
 1»àÇ á³ Ñ³ ÝçíáŮ ÌáŮŮÁ, Ñ Ū³ çÉ Ñ³ Ò³ á³ Ì³ èÈ³ Ý »ñ»ù
 ñáá»Ý»ñÇ ÁÝ¹ óúáóŮ, Ñ á³ ÌÁÝ¹áóŮÇ ²ñ»èÇµáŮÇ Ñ³ Óáñ¹³ Ì³ Ì
 áóŮ»ñŮÁ: à³ ñ½ç, áñ 1ñ³ Ñ³ Ì³ Ý³ Ì³ YáóÁŮáŮÁ ÈÇèì ÷ áùñ ç, "²
 ñ»èÇµáŮÇ Ñ ñì³ Ì Ñ³ Óáñ¹áóŮÝ Ñ Ì»Ë Ñáç Èáñññ¹³ Ýß³ Ì³ Ý
 ·áñÌáŮáóÁŮáŮ çñ: ÌÇ»¼»ñùáóŮ Ñ Ū³ ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮ³ Ý Ñ»ì
 Çèì³ á»è áñ Ñ-áóŮ Ñ³ èì Ñ Ì»èó Ñ³ Ò³ ñ Ñ³ ñì³ Ìáñ ç èÇè-
 Ì »Ů³ Ì ÇÌáñ»Ý áóŮY¹ñáóŮY»ñ Ì³ Ì³ ñ»É³ Ñ Ū³ 1»àúáóŮ, »ñµ
 Ñ ñì³ »ñÌñŮ ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮY»ñÁ á»ì ù ç YáóŮYá»è èÇèì »-
 Ů³ Ì ÇÌ³ µ³ ñ Ñ³ Óáñ¹áóŮY»ñ Ì³ Ý ²³

¼¼Ů²-Ç Ìñ³ ·ñÇó 25 Ì Ñ ñÇ Ñ»ì á Ñ ÒµáŮÇ Ñ ÈÈ³ ññáóŮ Çñ³ -
 Ì³ Ý³ óí»óÇÝ Ñ ññ»èì Ñ Ì³ Ý Ì³ ·Ů³ Ý Ì Ç»¼»ñ³ Ì³ Ý é³ 1Çá³ ½³
 1³ Ýß³ ÝÝ»ñÇ áñáYŮ³ Ý Ñáçñ 40 Ìñ³ ·ñ»ñ: ² Ů Á³ Ů³ Ý³ Ì³ ÚÇ-
 çáóáóŮ Ì³ Ì³ ñì³ Ì³ 1Çì Ñ ñÌáóŮY»ñÝ Ñ ÒµáŮçáóÁŮ Òµ Ì³ ññŮñ³ Ì
 Ì "óÇÝ 120 Ñ³ ½³ ñ Á³ Ò, è³ Ì³ Ū³ µ³ ó³ ñŮ³ Ì³ á»è áá ÚÇ Ñ³ è-

ì Ñ Ì áóŮ áèì Ñ óí»ó Ñ Ū³ Ò³ èÇÝ, áñ Ñ ñì³ »ñÌñŮ ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáó-
 ÁŮáóŮY»ñÇ Ì³ áÝ Çñ³ Ì³ Ý³ óíáóŮ ç é³ 1Çáñ³ ×³ È³ Ì³ YáóÁŮáŮ-
 Ý»ñáí:

² ñì³ »ñÌñŮ ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮY»ñÇ Ñ»ì Ì³ á Ñ³ èì Ñ Ì³ »-
 Èáó ÑÇŮÝ³ Ñ³ ñŮÇ ÝÌ³ Ì Ò³ Ůµ Ñ»ì Ñ ùññáóÁŮ³ Ý Ìì ñáóŮ áóÁ»-
 Ů³ óŮ³ YÁ ¼áó ÁÝÁ³ ó 70-80-³ Ì³ Áì³ Ì³ ÝÝ»ñÇ è³ ÑŮ³ Ý³ · ÌáóŮ
 Ñ Ì³ »Ë³ Ì³ ÇÌáñ»Ý èÌè»óÇÝ ùÝÝ³ ñÌ»ÈŞŮ. Ð³ ñÁÇ á³ ñ³ 1áùèÁ|
 ¶³ Ū³ »ñµ»ŮÝ³ Ýì³ YáóŮ »Ý Ñù»ñŮÇÇ á³ ñ³ 1áùèÁ; áñÇ çáóÁŮáŮÁ
 Ñ»ì "Ů³ È³ ç. Ñ ñ¹Ç ·Çì áóÁŮ³ YÁ Ì Ì³ Ì³ ÇÝ Ñ³ Ů³ ÝÇ ç ÚÇ³ Ū³ Ò»Ì
 Ì Ç»¼»ñ³ Ì³ Ý ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮ»ñÌñ³ ŮÇYÁ, ÇèÌ ŮÝ³ ó³ ÌÝ»-
 ñÁ, »Á» Ñ Ů³ áÇèÇù Ì³ Ý, áá ÚÇ Ì»ñá áY µ³ ó³ Ñ³ Ů³ áóŮ Çñ»Yó
 · áŮáŮáŮáŮÁ Ì Ç»¼»ñùáóŮ, áÝ³ Ů³ Ì, ÚÇ Ñ³ ñù ·Ý³ Ñ³ Ì³ Ì³ ÝÝ»ñáí,
 Ů»ñ ¶³ È³ Ì³ ÇÌ³ ŮÇ · áŮáŮ³ Ý Ì»ñÇÇÝ 5 ÚÇË³ ñ¹ Ì Ñ ñÇÝ»ñÇ
 ÁÝÁ³ óúáóŮ Ýñ³ YáóŮ á»ì ù ç áñ Ñ é³ ç³ Ý³ ŮÇÝ µ³ ¼Ů³ ÁÇÌ Ì »È-
 YáŮá· Ç³ á»è µ³ ñŮñ ½³ ñ · ó³ Ì ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮY»ñ · áŮáó-
 ÁŮ³ Ý ÚÇ ù³ ÝÇ ÚÇËÇáÝ Ì ñÇ ÚÇÇÇÝ Ì "áŮáóÁŮ³ Ůµ: ¶Çì Ý³ Ì³ Ý-
 Ý»ñÁ áñáßÈ»Ý é³ 1Çáñ³ ×³ È³ Ì³ YáóÁŮ³ Ý Ñ Ū³ 1Ç³ á³ ¼ÁYÁ,
 áñáí Ñ ñì³ »ñÌñŮ ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮY»ñÁ Ì³ ñáŮ çÇÝ ÚÇŮ-
 Ů³ Yóñ»ì é³ 1Çáß-áóŮY»ñ áñáY»É

Ð³ Ů³ á³ Ì³ èÈ³ Ý 1³ Ì áŮáóÁŮáŮY»ñÇ Ì ñ³ Ů³ µ³ YáóÁŮáŮÁ
 µ³ Ì³ Ì³ ÝÇÝ Ñ ÌÝñ³ Ů³ ç. Ñ ñ³ ·áóŮ³ Ý è³ ÑŮ³ Ý³ ÷ ÌáóŮÁ
 Ñ³ ÓÁ³ Ñ³ ñ»Èáó " Çñ Ů³ èÇÝ Ñ³ Óáñ¹»Èáó Ñ³ Ů³ ñ Ñ ñì³ »ñÌñŮ
 ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮY»ñÇÝ Ñ Ýññ³ Á»ßì ç ù· Ì Ì»É é³ 1Çáñ³ Óáñ-
 1ÇáÇó, ù³ ÝÇ áñ ½³ ñ · ó³ Ì Ñ ñì³ »ñÌñŮ ù³ Ò³ ù³ ÌñÁáóÁŮáŮÁ
 á»ì ù ç áñ Ůáçñ óñ³ Ì ÌÇÝÇ çÈÌ ñ³ Ů³ ·ÝÇè³ Ì³ Ý³ ×³ é³ · Ů
 ÁáóŮY»ñÇ 1Ů³ á³ ¼ÁYÁ " 1ñ³ ÝÇó Ñ»ì á ÚÇ³ Ū³ Çñ Ì Ç»¼»ñ³ -
 Ý³ Ì ñÝ áóŮŮ³ ñÌÇ Ì Ç»¼»ñùÇ Çñ»Ý Ñ»ì Ñ ùññáŮ Ññ³ YÁ ²³

¼¼Ů²-Ç Ìñ³ ·Ç³ Ì³ ñì³ Çó Ñ»ì á ² ŮŮ-Ç ù¹³ ·Ý³ óáóŮ³ Ý
 " Ì Ç»¼»ñ³ Ì³ Ý Ì³ ñ³ ÌáóŮ³ Ý Ñ»ì Ñ ¼áí áóŮ³ Ý ³½³ ŮÇÝ
 Ì³ ñáóÁŮáŮÁ Ó»éÝ³ ŮáóÈ »Ů³ Ì³ Ñáá »ñÌñ³ ŮÇÝ ÇÝì »È³ Ì³ Ç
 áñáYáóŮ; (SETI) Ñ Ýì³ YáóŮáí Ìñ³ ·ñÇ Çñ³ Ì³ Ý³ óŮ³ YÁ: ¶Çì -

³ i aŭY»nç M8eUx x³ e³ . ³ ŪU³ Y N³ x³ È³ Ī³ YáaŬŬaŭ: Ú² e² -Y
 á»i ù ; ŭ . i ³ . ańÍÇ ÈańÇY i Ç»¹»ñuÇ NēĪáŌaŭŬ³ Y Çñ Ī³ Ū³ YÝ
 ³ Ū³ aÇeÇ ³ ½³ YB³ YÝ»nç ańáYáŭŬ»ńáŭ, ańáYŭ Ī³ ńáŌ »Y
 eĪ »ŌĪ³ Ī ĪÇY»EŪÇ³ Ū³ Ī »EYáĪ. Ç³ ŬáĪ, ³ ŪēááĀ»³ μYáŭŬ³ Ūμ M6³
 ² Ū ³ ŪpáŌÇ . ańĪáŭŬ»áŭŬ³ Y ½³ ń . ³ óáŭŬÁ à³ N³ YçáŭŬ çñ
 á³ Ī B³ x Çñ³ Ī³ Ī³ Y Ī³ ń . ³ ĪáńáŭŬ, ù³ YÇ ań³ ńĪ »ĪńŬ³ ù³ -
 Ō³ ù³ ĪńĀáŭŬŬaŭŬ»nç ańáYŬ³ Y NÝ³ ń³ Īáń ³ YŌĪ³ óáŭŬÁ Ī³ ńáŌ
 ; ¹Çá»Ē áá Ūçñ³ Ū³ . ÇĪ Y³ Ī³ YÝ»nç, ³ Ūē³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Y . ań-
 ÍÇáY»ń, ÇeĪ ³ Ī»ĪÇ Ē³ Ū³ éáŭŬáĪ³ ³ ŪpáŌÇ Ū³ ń¹ĪáŭŬ³ Y B³ N»-
 ńÇY:

1967 ĀĪ³ Ī³ YÇY ÁY¹áŭŬ»ó ŠĪÇ»¹»ñ³ Ī³ Y Ī³ ń³ ĪáŭŬ³ Y,
 Y»ń³ eŬ³ É ÈaēÇYÁ . ³ Ūē »ńĪń³ ŪÇY Ū³ ńŪÇYÝ»ńĀ, Ī N»Ī³ ½³ ĪĪ -
 Ū³ Y . ŭ . i ³ . ańĪŪ³ Y áŭŬŬáŭŬ³ Ūμ á»Ī áŭŬŬaŭŬ»nç . ańĪáŭ-
 Y»áŭŬ³ Y eĪ ½³ μáŭŬY»nç Ū³ eÇY; á³ ŪŪ³ Y³ . ÇñĀ:

ŌÇ ³ Ūē ŪÇÇ³ ½³ ŪÇY ÷³ eĪ ³ ĀŌĀáŭŬ³ ŠÈáēYÇ . ³ ańÇB
 »ńĪY³ ŪÇY Ū³ ńŪÇYÝ»nç Īń³ á»Ī áŭŬŬaŭŬ»nç . ańĪáŭŬ»áŭŬ³ Y
 Ū³ eÇY; N³ Ū³ Ō³ Ū³ . ńáŭŬ M979Ā.³ ÈáēĪáŭŬ ; á»Ī áŭŬŬaŭŬ»nç
 á³ ńĪ³ ³ ĪáńáŭŬ³ Y Ī»ń³ μ»ńŬ³ Ē³ ³ YN³ á³ Ō³ Ī »ŌŬ³ Ī á³ N»Ē
 Ō² Ī-Ç ¶Ē³ Īáń ù³ ńĪ áŭŬ³ ńÇY, ÇYáá»ē Y³ . N³ e³ ń³ Īáŭ-
 Ŭ³ YÁ . ³ ŪÇÇ³ ½³ ŪÇY N³ YńáŭŬ³ YÁ Šŭń . ³ Y³ Ī³ Y ĪŬ³ YŭÇ
 ó³ YĪ³ ó³ Ī Ī »ē³ ĪÇ YB³ YÝ»nç; N³ Ū³ Y³ μ»ńŪ³ Y ¹»áŭŬŬ:

1989 ĀĪ³ Ī³ YÇY ŌÇÇ³ ½³ ŪÇY ³ eĪ Ō³ . ÇĪ ³ Ī³ Y ³ Ī³ .
 ¹»ŪÇ³ ŪÇ . ³ ĪÇ»¹»ñ³ Ī³ Y Çñ³ ĪáŭŬŬ ŪÇÇ³ ½³ ŪÇY ÇYēĪ ÇĪ áŭŬ Ç
 Ō»Ī³ Ī³ ń Ū³ ńŪÇYÝ»ńĀ N³ Ī³ YáŭŬŬaŭŬ Ī Ī»óÇY Š² ńĪ »ńĪńŬ³
 ù³ Ō³ ù³ ĪńĀáŭŬŬ³ Y N³ Ū³ Y³ μ»ńŪ³ YÁ N³ çáń¹áŭ . ańĪáŭŬ»áŭ-
 Ŭ³ Y eĪ ½³ μáŭŬY»nç Đ³ Ū³ ³ ń³ ń³ . ńÇ; Y³ È³ . ĪÇY: Đ³ Ū³ ³ ń³ -
 ń³ . ÇñĀ . ańĪY³ Ī³ YáŭŬ ű Ī³ ń . ³ ĪáńáŭŬ³ ńĪ »ńĪńŬ³ ù³ Ō³ ù³ -
 ĪńĀáŭŬŬaŭŬ»nç ańáYŬ³ Y . ańĪÁYĀ³ óÁ: Ūń³ . ańĪáŭŬŬaŭŬáŭŬ
 eĪēĪáŭŬ ; ³ ńĪ »ńĪńŬ³ ù³ Ō³ ù³ ĪńĀáŭŬŬaŭŬ»nç N³ Ū³ Y³ μ»ńŪ³ Y
 á³ NÇó: Đ³ Ū³ ³ ń³ ń³ . ńÇ Ī³ ń»áń eĪ ½³ μáŭŬY³ ³ Ū³ ; ań Yń³
 N»ŌÇY³ ĪY»ńY Çñ»Yó ³ ŪpáŌÇ áŭŬ³ ¹áŭŬŬaŭŬÁ Ī»YĪ ńáY³ óń»É»Y

Ū³ ń¹Ī³ Yó ŪÇÇ . ³ Ō³ Ī N³ ń³ μ»ńáŭŬŬaŭŬ»nç Mń³ ĪáŭŬŬ³ Y
 Ī³ ń³ ĪáŭŬ, ÈáńNń¹³ ĪóáŭŬŬaŭŬ»nç ³ YŌĪ³ óáŭŬ . ³ ŪŪ³ Īń³ a
 Ī³ áĪ³ Ī³ ńĪ »ńĪńŬ³ ù³ Ō³ ù³ ĪńĀáŭŬŬaŭŬ»nç N³ Ū³ Y³ μ»ńŪ³ Y
 N»Ī : Đ³ Ū³ ³ ń³ ń³ . ńÇ ÁY¹áŭŬ³ Y Yá³ Ī³ ĪY ; ³ á³ NáĪ»É . Ç-
 Ī ³ Ī³ Y á³ Ī³ eĒ³ Y³ Ī ĪáŭŬŬ³ Y . ³ ĩ³ Ī ĪáŭŬŬ³ Y ³ ńĀ³ Y³ N³ .
 Ī³ Ī áŭŬŬ³ Y μ³ ńŌń ā³ ÷³ YÇBÝ»ńĀ: Đ³ Ū³ ³ ń³ ń³ . ÇñĀ Ū³ Yń³ -
 Ū³ eYáń»Y Ī³ YáY³ Ī³ ń . áŭŬ ; ³ é³ çÇY N³ Ū³ Y³ . ańĪÁŌÇ ù³ Ū
 Ē³ ĩĀ: Ū³ È . ³ é³ ç Y³ á»Ī ù ; Çñ³ ½³ Ī Ī³ ńŌYÇ Đ³ Ū³ ³ ń³ -
 ń³ . ńÇ ŪŬáē Ū³ eY³ ĪÇŌY»ńÇY, áńá»ē¼Ç Yń³ Yŭ Ī³ ńáŌ³ Y³ Y
 Ī³ ¼³ Ī»ńá»É ³ ½³ YB³ YÝ»nç ½³ áŭŬ . ³ N»é ÁY¹áŭŬáŭŬ . ³ Ó³ -
 Ī»ńá»É ¹ÇĪ ³ ńĪáŭŬ»nç ó³ Yó: ² ŪáŭŬ»Ī . ³ ¹³ Ī³ Y ³ ń¹ŬáŭŬŬ
 ¹»áŭŬŬ, ÁáŭŬ³ Ī ńĪáŭŬ ; N³ e³ ń³ ĪáŭŬŬ³ Y Ē³ Ū³ ĩÇ³ YÝ»nç
 N³ Ū³ ń N³ Ū³ ³ ń³ ńáŭŬŬaŭŬ»ń áŭŬ³ ńĪ»É Ō² Ī-Ç ¶Ē³ Īáń
 ù³ ńĪ áŭŬ³ ńÇY, áńĀ á»Ī ù ; á³ Ī ńá³ eĪ ĪÇYÇ eĪ ³ óĪ³ Ī ĩ³ -
 Ī ĪáŭŬŬ³ Y ĩ³ á³ ³ ń¹ŬáŭŬ³ Ī»Ī Ī³ ń³ ĪŪ³ YÁ M3³

àòuàÈà ¶Ē² Ū Ūáŭ ¶ĒĪ² Ī² Ū ĐaÈàĪ àóŪĀ ¼

³ ńĪÇñ ŪáĪń³ ĪÇ ŪĀYáĪńĪ áŭŬ áĀŪ-Y»nç . áŭŬŬŬ³ Y . ÇĪ ³ -
 Ī³ Y³ á³ óáŭŬ³ Y NÇŪY³ N³ ńóÁ μ³ ó³ e³ á»ē Ī³ áĪ³ Ī ; ³ ń¹Ç
 . ÇĪ áŭŬŬ³ Y . Ē³ Īáń³ á»ē ýÇ¼ÇĪ³ ŪÇ . ÇĪ »ĪÇŪY»nç ĪÇ×³ ĪÇ
 N»Ī :

70-³ Ī³ Y ĀĪ³ Ī³ YÝ»nç e³ NŪ³ Y³ . ĪáŭŬ áĒ³ ĩ³ áY³ Ī³ Y
 . ÇĪ áŭŬŬaŭŬÁ N³ Ū³ YĪ»ó ÁYĪ ńáŭŬŬ³ Y³ eÇ . Ī³ Ū eĪē»ÉYÇYÇĪ³ ŪÇ
 áŭŬ Ī Ç»¹»ñ³ μ³ YáŭŬŬ³ Y NÇŪY³ ń³ ń N³ Ū-ó³ Ī³ ń . »ńÇ ³ ńŪ³ Ī³ -
 Ī³ Y Ī»ń³ Y³ áŭŬÁ, Šá³ ĩ³ áY³ á»ē; x³ Y³ ā»ĪáĪ áĀŪ-Y»ńĀ,
 Ī³ Ū ; É á³ Ná³ Y»É . ÇĪ ³ Ī³ Y eĪ ³ Ī áŭŬ-ŭĪáY, Ī³ eĪ³ ĪÇ Ī³ Ī
 ¹Y»ĪáĪ ³ Ū »ń»áŭŬŬ . áŭŬŬŬ³ Y Y»ńĪ³ Ū³ óĪáŌ ³ á³ óáŭŬŬ»ńĀ:
 ² Ū»ńÇĪŬ³ Y ³ é³ ç³ Ī³ ń . ÇĪ Y³ Ī³ YÝ»ńĀ . Y³ óÇY »ńĪńáń¹
 áŭŬŬáĪ, ù³ YÇ ań á³ ĩ³ áY³ Ī³ Y . ÇĪ áŭŬŬaŭŬÁ áĪ³ ńáŌ³ ó³ Ī

³ é³ ç ù³ B»É âÂú-Ý»ñç . áÝ» ÇÝá añ Ùç Ì»ÖÍ . Çì³ Ì³ Ý
µ³ ó³ ì³ ñáóÁËáóÝ, µáñ Ñ³ Óañ¹³ . ñáóÁËáóÝ»ñÁ Ñ³ Ý . ì³ »óÝ»Éáí
³ ñ¹³ Ý Ñ³ Ù³ Ýç µÝ³ Ì³ Ý Ì³ Ù³ ì³ »ÉÝ³ ÍçÝ »ñ»áóÁÝ»ñçÝ 76»

¶ Ý³ Éáí³ Ì³ »Éç³ Ì³ Ý Ñ³ Ù³ çñ ¹³ éÝáóÙ, añ âÂú-Ý»ñç ý»-
ÝáÙ»Ýç Éañ³ óí³ Í³ áéáóÙÝ³ éçñáóÁËáóÝ, ³ Ù³ Ý³ Ù³ Ñ³ Ì³ Ý³ .
Ì³ ÝáóÁË³ Ùµ, á³ Ñ³ ÝçáóÙ ; Á³ Ù³ Ý³ Íç³ . ì³ ñ³ ÍáóÁË³ Ý Ì³ ì³ »-
. áñç³ Ý»ñç Ì³ ÉáóÝ³ ó³ Í³ ÷ áÉÑ³ ñ³ µ»ñáóÁËáóÝ»ñç³ ñ³ Ù³ ì³ .
Ì³ Ý ì³ ñ³ Ý³ ÉáóÙ: ÉáéúÝ Áéì çáóÁË³ Ý . ÝáóÙ çñ ñ³ Ý Ù³ ñ³ Ì³ .
µ³ Ý³ Ì³ Ý éÌ³ µáóÝúáí Ë³ óÝ»Éáó ³ ÉçÝúÝ ì³ ñ³ Í³ . Á³ Ù³ Ý³ .
Ì³ ÇÝ ÝáÝì ÇÝçáóÙ Úá¹³ ÉáóÙ Ù³ ñ¹³ Ì³ ÇÝ . Çì³ ÍáóÁË³ Ý ùñ . ³ .
Ý³ Ì³ Ý ÁÝ¹ . ñ¹³ Ù³ Ý Ù³ éçÝ: ² ÝÑ³ Á»Éì çñ Sp³ ¼³ ã³ ÷ áó-
ÁËáóÝ! Ñ³ éÌ³ óáóÁË³ Ý³ ñ³ Ù³ ì³ Ì³ Ý ì³ ñ³ Ý³ ÉáóÙ, añÁ ÑÝ³ ñ³ .
íáñáóÁËáóÝ ÍÁì ÝÓ»é»ñ Ñ³ ÓÁ³ Ñ³ ñ»É Ùçç³ éì Ó³ ÇÝ ÁéçáñÝ»ñç
³ ÝÑÝ³ ñçÝáóÁËáóÝ:

70-³ Ì³ Ý Áí³ Ì³ ÝÝ»ñçÝ³ Ù»ñçÌ³ Ý áçÝáÉá . Ý»ñç Ëñç³ ÝáóÙ
³ Úáóñ Ì³ ñááí³ ñ³ Ù³ ì³ Ì³ íáñí»É çñ S÷ áÉÑ³ ì³ íáó ìç»¹³ ññúÝ»-
ñç!³ á³ Ù»ñ ýç¼çÌ³ Ì³ Ý ìç»¹³ ññç³ . Ù³ ì³ Ë³ . Çì³ ÍáóÁË³ Ý ìç»-
¹³ ññç³, Ñ³ Ù³ ó³ Ì³ ñ . Á: ² Ù³ ì³ »é³ Ì³ ì³ ç Ñ³ Ù³ ó³ Ù³ Ñ³ Ù³ ó³ Ù³
âÂú-Ý»ñç Ñ³ Ù³ Ýì»Éá³ ñ³ ññç³ ÙÁÝáÉáñí áóÙ ì³ Ì³ ÉáóÙ ; ³ Ù³
Ù³ éçÝ, añ³ Ù³ ìç»¹³ ññúÝ»ñç Ùçç³ . áËáóÁËáóÝ áóÝ»Ý Ë³ Ù³ Ý
Ì³ ì³ ñ³ Ì³ Ù³ Ùçç³ Ì³ Ì³ ñ³: Ù³ ñ³ . áñ¹³ Éáí³ ñ³ Ýó ìñ³ , Ì³ ñ³ »Éç ;
³ ÝáóáÙ Ì³ ì³ ñ³ »ÉÙç ìç»¹³ ññç³ ¹³ »áç ÙÉáóÁ 77»

¹³ óç³ Ù³ , µ³ Ý³ Ì³ ÝáóÁË³ Ý . Ý³ Ñ³ ì³ Ýúç Úáì »óÙ³ Ý µ³ ñ-
¹³ áóÁËáóÝ»ñÁ Éañ³ ÝáóÙ »Ý Ýñ³ Ýáí, añ ì³ Ì³ Ì³ íçÝ Ù³ Ì³ Ì³ Í³ Ì³ »Ý
Ñ³ Ù³ á³ ì³ éÉ³ Ý ã³ ÷ ÝçËÝ»ñÁ: á³ ñ³ ÷ ; Ùç³ Ù³ Ùç³ µ³ Ý . Ù³ ç
³ ÝÑ³ Ù³ Ì³ ¼³ íáñáóÙÝ»ñç . áËáóÁË³ Ý Ù³ éçÝ éÌ³ µáóÝúáí³ ÇÝ
é³ Ñ³ Ù³ Ý³ ÷ ÍáóÙÝ»ñ áí³ Ý: áç Ì³ ñ³ »Éç µ³ ó³ é»É µ³ Ý³ Ì³ Ý
Ì³ Ýúç³ É ì³ ñ³ µ»ñ³ ÝÝ»ñÁ áÉ³ ¼áç¹Ý»ñç, ¹³ Ë³ ÇÝ, Ùç³ .
é»é, Ý»Ù³ ñçÝ³ ÇÝ, ³ ì³ áÙ³ çÝ»ñ . »ì ÇÌ³ . áÙ³ óáóÁËáóÝ»ñç ì³ »é-
úáí: Ø³ ì³ »ñç³ Çç Ó³ »ñç³ Ýéá³ é µ³ ¼³ ½³ ÝáóÁËáóÝ Ù³ ñ¹³ Ì³ .
ÇÝ Ùñí úá ì³ Ì³ Ì³ çç ìç»¹³ Íç³ áç ÁÝ¹ . ñ¹³ »ÉÍáÝ¹»ñ³ ì³ ÷ éì »ñç

µ³ Ì³ ñ³ ñ³ ù³ Ý³ Íç³ µ³ ó³ Ì³ ÉáóÁË³ Ý . »ñ¹³ ÇÝ ÇÝì »É³ Ì³ ç
Ñ³ Ù³ Ù³ ì³ µ³ ñ³ Ý»Ö Ëñç³ Ý³ ÝÝ»ñç Ñ³ ì³ »³ Ýúáí 79»

70-³ Ì³ Ý Áí³ Ì³ ÝÝ»ñç Ì³ »é»ñçÝ Á. ì³ ÉáÝ³ é³ ç³ ñ³ »ó Ñç-
ááÁ»½³ Ù³ Ù³ éçÝ, añ âÂú-Ý»ñç Ì³ ñ³ µ»ñ³ É Ñ³ Óañ¹³ . ñáó-
ÁËáóÝ»ñç á³ ñ³ µ»ñ³ Ì³ Ý³ ÉçúÝ»ñÁ, ¹çì³ ñ¹³ áóÙÝ»ñÁ . ì³ ñ³ .
ì³ »é³ Ì³ Sß÷ áóÙÝ»ñÁ! áÁúÝ³ íáñ¹Ý»ñç Ñ³ ì³ çñ»Ýóçó Ý»ñ¹³ Ù³ ó-
ÝáóÙ »Ý³ ñ³ ñ¹³ ñ³ ù³ Ó³ ù³ Ì³ ñáóÁËáóÝ»ñç ÑéÍáóáóÁË³ Ý
Éáñáíç Ñ³ Ù³ Ì³ ñ³ , áñç³ ù³ ÝáóÁË³ Ùµ »ñ¹³ ñ³ óçÝ»ñç Úáì ÉÁ³ Ý-
íáóÙ ; . Éáµ³ ÉÚáÉáñ³ Ì³ ÇÝ . Çì³ ÍáóÁË³ Ý µ³ ñ¹³ óí³ Í³ Ó³ »ñç
½³ ñ³ . óáóÁ:

¹³ óç³ Ù³ , âÂú-Ý»ñç ÑçÙÝ³ Ñ³ ñó»ñç³ Ù³ ñçÌ³ Ý Ñ³ ì³ .
¼áí áóÝ»ñÁ ì³ ñççÝ Á³ Ù³ Ý³ ÝÝ»ñé éÍé»óçÝ Ñ³ Ý . »É³ ¼³ Ì³ .
óáóÁË³ Ý, añ³ Ù³ ý»ÝáÙ»Ýç . Óì³ ÝçúÝ»ñç . »é»ÖÍ³ Ì³ ÝÝ»ñç
á³ ñ³ µ³ ÝáóÙÝ³ ÝÙçç³ Ì³ Ýáñ»Ý Ì³ áí³ Í³ ; µáóÝ Ù³ ñ¹³ áó
ÑÝ³ ñ³ íáñáóÁËáóÝ»ñç . ÁÝ¹ áóÝ³ ÍáóÁËáóÝ»ñç, ³ Ù³ ÁíáóÙ Ý³ .
Ñá . »Ì³ Ý, ³ ì³ »Éç Éáñ µ³ ó³ Ñ³ Ù³ Ù³ Ý Ñ³ ì³ »³

² Éáçéáí, µÝ³ Ì³ Ý . Çì³ Ì³ Ý Ù³ Ì³ ÍáóáóÁËáóÝ Ñ³ Ù³ Ýì»ó
¹ç³ É³ Ì³ ÇÌ³ Ì³ Ý Ñ³ Ì³ éáóÁË³ Ý ÷ ÍáóáóÙ: , Ñ³ Ñ³ ì³ »³ Ýú çñ
³ Ù³ µ³ Ýç, añ âÂú-Ý»ñç . áËáóÁË³ Ý³ á³ óáóÙÝ»ñÁ »Ý Ý»ñ-
. ÍíáóÙ Ý»ñ¹³ ÉáóÙ ÁÝ¹ áóÝ³ Ì³ . Çì³ Ì³ Ý ÑáÉáí áóÙÇ Ù³ ç, ù³ Ýç
añ³ Ù³ áóç éáíáñ³ Ì³ Ý . Çì³ Ì³ Ý³ ËÉ³ ì³ ÝúÁ á»ì ù³ ; ÁÝÁ³ -
Ý³ Ýñ³ Ëñç³ Ý³ ÝÝ»ñáóÙ: Ð»Ýó³ Ù³ á³ ì³ ×³ éáí çÉÝñ³ ÝáóÙ ì³ »ó
áí³ âÂú-Ý»ñç, áñá»é µÝáóÁË³ Ý Ù³ ç µ³ ó³ ì³ ñáóÁËáóÝ»ñ á³ -
Ñ³ Ýçáó ;³ á»é Ýáñ ý»ÝáÙ»Ýç, Ý»ñ¹³ ÉáóÁË³ Ý³ á³ óáóÙÝ»ñç
áóó³ Ùçì , Séáíáñ³ Ì³ Ý! . Çì³ Ì³ Ý Ù³ ÝÝ³ µ³ ÝÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ³ ,
áñáíÑ³ ì³ »³ Ùç³ Ì³ µ³ Ì³ ñ³ ñ³ . Çì³ Ì³ Ý³ µ³ ó³ ì³ ñáóÁËáóÝ á³ ñ³
ì³ ñ³ ááóÙ ; µÝáóÁË³ Ý Ýì³ ì³ Ù³ Ù³ Ì³ ÍáóáóÁË³ Ý éÌ³ µáóÝúáñ»Ý
Ýáñ Ñ³ Ù³ Ì³ ñ³ . ç éì »ÖÍáóÙ, añÁ . Çì³ Ý³ Ì³ ÝÝ»ñç ½³ Íç³ Ù³ éÁ áç
ó³ Ýì³ ÝáóÙ ÁÝ¹ áóÝ»É 8»

² Ù³ µ³ Ýçó Ñ³ ì³ á, »ñµ ² ØÙ-ç á³ Ë³ áÝ³ Ì³ Ý . Çì³ áóÁËáóÝ .
á»ì Ì³ Ý³ Ù³ ñççÝ»ñÁ 1969 Áí³ Ì³ Ýç Ì³ ñççÝ Ñ³ Á³ ñ³ »óçÝ

aÂú-Y»ñç μ³ ¼³ İáòÙ³ Ýç Ñ»i ³ ¼ai áóĀĤáŃó, ÷³ İ»Ĥáí
 èúàòç ŠĪ³ ááđĪ . Çñu! Ý³ È³ . ÇĪÁ, ĵYi áóç³ eĪ . Çi Ý³ -
 İ³ ÝY»ñÁ eĪ Çai³ Í »Ö³ Ý ÇYúYáçñáđĪ İ»ñááí áçéáđŸ³ eçñ»É
 ³ Ū ý»YáŪ»YÁ . İ³ ¼³ İ»ñá»É áÂú-Y»ñç Ñ³ i³ úŪ³ Ý .
 Ūß³ İŪ³ Ý . Íáí ³ Ýİ³ È . Çi ³ İ³ Ý ÁYĪ»ñáóĀĤáŃŸ»ñ: e³ İ³ ŪŸ
 ³ ÝÑ³ Ū»Ū³ i ³ i»Ĥ İ³ ñ»añ ĵñ SáçyáĤ. Ç³ | ³ Ýi³ YáđŸ eĪ ³ -
 ó³ Í Yáñ . Çi ³ İ³ Ý ¹çéóçáĤçç »É İ»i ³ ŪŸ eĪ¼áóđŸ»ñç .
 ¹ñáóĀŸ»ñç Ó»³ İ»ñááđĪ, áñÁ áá Ūç³ ŪŸ İeçeyi »Ū³ íáñ»ñ .
 İÁY¹Ñ³ Ýñ³ óY»ñ ý»YáŪ»Yç i»ñ³ μ»ñŪ³ É İáóı İi³ Í i íŪ³ É
 Y»ñÁ, ³ ŪŸ ÑY³ ñ³ íáñáóĀĤáŃŸ İÁYÓ»é»ñ, Ñ»Yi»Ĥáí ¹ñ³ Yó íñ³ ,
 ³ é³ ç³ ¹ÇŪáóĀŸ Ý Ñ³ eY»Éáñ³ İ³ á»è Yáñ ÑáíááóĀç Ūß³ İŪ³ Ý
 . áñÍáđŸ, Ç Ýİ³ i Ç áóŸ»Y³ Ĥáí Ñ»i ³ ¼ai áóĀĤáŃŸ»ñç i»ñçY³ -
 İ³ Ý Yá³ i ³ İÁ³ ñi »ñİñŪ³ μ³ Y³ İ³ YáóĀŸ Ý Y»ñİ³ Ū³ óáóçá-
 Y»ñç Ñ»i ÇŪ³ eĪ ³ Ĥó . Çi ³ İóı³ Í B÷ Ū³ Ý Ñ³ eĪ ³ i áóĀŸ ¼ç

o¼đ² İ² òàòÂŪàòŪ

oı ³ Ūéà»è, ŞŌç³ ŪŸ³ İ »Yú Ū»Yú iç»¼ñuáđŸ! Ñ³ ñóÁ
 i ñíáđŸ ĵ ³ ŪŸ³ Ý i³ Óáó, áñu³ Ý . áĤáóĀĤáŃŸ áóŸç máđŸ Ū³ ñ¹İáó-
 ĀĤáŃŸ: e³ İ³ ŪŸ Ūç³ ŪŸ Ū»ñ Á³ Ū³ Ý³ İY»ñáđŸ ÑÇŪY³ İ³ YáđŸ
 ³ eĪ Ō³ . Çi áóĀŸ Ý BŸáñÑÇi ÑY³ ñ³ íáñáóĀĤáŃŸ eĪ »Ōİi»ó eĪè»É
 ³ ñi »ñİñŪ³ ú³ Ō³ ú³ İñÁáóĀĤáŃŸ»ñç áñáYáđŸ:

Á³ Ū³ Ý³ İçY áÂú-Y»ñç ý»YáŪ»Yç Ñ»i ³ ¼ai áóĀĤáŃŸ ³ Ū»Y
 İ»ñá ĤáóĀŸ Ý ĵñ Ū³ i YíáđŸ: ² Ū ÑÇŪY³ Ñ³ ñóáí ¼μ³ ŌíáđŸ
 . Çi Ý³ İ³ ÝY»ñÁ Ñ³ Ū³ ñ³ ñíáđŸ ĵçY i . »i Y»ñ, ÇeĪ ³ İ³ Ý³ -
 i »èY»ñç i İ³ ĤáóĀĤáŃŸ»ñÁ μ³ ó³ i ñíáđŸ ĵçY ½³ Ý. i³ Í³ ŪŸ
 Ñá. » . ñáóĀŸ Ý »ñ»áóĀí: Ū³ ÈİçY ÈèĐŌ ²ç³ İ³ 1»-
 Ūçİáè i . İ³ ½³ Yá»Á, áñY³ BÈ³ i áđŸ ĵ ³ YáŪ»É »ñ»áóĀŸ»ñç
 . áÂú-Y»ñç Ñ»i ³ ¼ai áóĀĤáŃŸ»ñç μY³ . ³ i³ eáđŸ, ³ Ūéà»è
 á³ i³ eÉ³ Ý»ó ³ Ū ÑÇŪY³ Ñ³ ñóç máĤáñ i³ á³ ĤáóŸ»ñçY.
 ŞŌ³ Ýç áñ ³ Ū áçèç úñçY³ İY»ñç ÁçíÁ Ñ³ eYáđŸ ĵ Ñ³ ½³ ñY»ñç .

i³ eYŪ³ İ Ñ³ ½³ ñY»ñç, ³ á³ ³ Ū»Y ÇYá μ³ ó³ i ñ»É Ūç³ ŪŸ
 Ýñ³ Yáí, áñ áñ . ĵ Ū»İÁ ÇYá áñ Ūç i »Ō á³ ñμ»ñ³ μ³ ñ È»ĤÁ
 İáñoYáđŸ ĵ, ³ ñ¹»Y áç İ³ ñ»Ĥ: ² ŪŸ è áç eĪ ³ óíáđŸ ³ Ū»Y ÇYá
 μ³ ó³ i ñ»É³ Ū áçèç á³ i ³ Ñ³ İ³ YáóĀŸ Ūμ! ¼ç

e³ İ³ ŪŸ i»ñççY Á³ Ū³ Ý³ İY»ñè Ýİ³ i i»É ĵ ³ İYÑ³ Ū i »-
 Ō³ B³ ñÁ áÂú-Y»ñç ý»YáŪ»Yç áçéáđŸ³ eçñŪ³ Ý ÑÇŪY³ Ñ³ ñóáđŸ:

o¼ñ³ İ³ óáóĀĤáŃŸ»ñÁ, áñáYú eĪ ³ óí»óçY áÂú-Y»ñç ÑÇŪ-
 Y³ Ñ³ ñóç Ýİ³ i Ū³ Ūμ Ñ³ Ū³ Ĥñ Ūáí »óŪ³ Ý Ū»Áá¹ç Ū . i ³ . áñÍ-
 Ū³ Ý ¹»áúáđŸ ¼ç ŪçYúY ÑÇŪY³ Ñ³ ñóÁ Ñ»i ³ ¼ai íáđŸ ĵñ ³ ŪŸ
 ³ İY³ éáó»ñ»áóĀŸ»ñç Ñ»i ¼áó ³ İóŪ³ Ūμ á³ ñ½³ á»è BŪ»óáó-
 óçá ĵçY: áÂú-Y»ñÁ İ³ ñáđŸ »Y ĤçY»É . Ĥáμ³ É . i ³ İ³ içY Ū³ ñ¹-
 İáóĀĤáŃŸç Á³ úYi³ Í . áñÍÁYÁ³ óç, Á»İáó½³ ½³ ñŪ³ Ý³ Ĥç, Ū³ eÁ:

³Yi áóç³ eĪ . Çi Ý³ İ³ ÝY»ñç ç³ Yú»ñç BŸáñÑÇi Ñ³ Ýñáó-
 ĀŪ³ YÁ Ñ³ ŪŸ Yç »Y ¹³ eYáđŸ ³ i»Ĥ i³ Ō . ³ Ōi Y³ . ñi³ Í B³ i
 ÷³ eĪ »ñ . YĤáóĀ»ñ: áÂú-Y»ñç ÑÇŪY³ Ñ³ ñóç áçéáđŸ³ eç-
 ñáóĀĤáŃŸ»ñÁ İ³ i³ ñíáđŸ »Y . Ĥáμ³ É Ū³ eĤi ³ máí: . ñ³ Yáí
 ¼μ³ ŌíáđŸ »Y ³ BÈ³ ñÑç ³ i»Ĥ ú³ Ý Ñ³ ñĤáñ »ñİñY»ñ: ² Ū
 ÑÇŪY³ Ñ³ ñóáí ¼μ³ Ōi»ó Y³ . Ø² İ - Ç 33-ñ¹ Yeyi ³ Bñç³ YÁ: ³ óç
 ³ Ū, eĪ »ŌİíáđŸ ĵ ³ ñi »ñİñŪ³ ú³ Ō³ ú³ İñÁáóĀĤáŃŸ»ñç áñáY-
 Ū³ Ý Çñ³ i³ İ³ Ý Ñ³ Ū»ó³ İ»i ¼³ ñi »ñİñŪ³ ú³ Ō³ ú³ İñÁáóĀŸ Ý
 Ñ³ ŪŸ Y³ μ»ñŪ³ YÁ Ñ³ çáñ¹áđŸ . áñÍáóŸ»áóĀŸ Ý eĪ¼áóđŸ»ñç
 Đ³ Ū³ ³ ñ³ ñ³ . ñç! Ý³ È³ . ÇĪÁç

² ŪŪ ³ Ū÷ á÷ »Yú ³ ŪmáŌç ³ eĪ³ ÍÁ: ¼ñèİáçñéÁ ¹»áç ³ Yó-
 Ū³ ĤÁ, Yáñ³ . áóŸ ÑÇááÁ»¼ç»ñÁ . Ūç B³ ñu ³ ŪŸ»¼ñ³ Ñ³ Ý. áóŸY»ñY
 Ç Ūç μ»ñ»Ĥáí, İ³ ñ»Ĥç ĵ »YÁ³ ¹ñ»É áñ İŪ³ Yúç ½³ ñ . ³ óáđŸÁ
 ³ ñİñç íñ³ ³ ñ¹»Y B³ i Ñ³ ½³ ñ³ ŪŪ³ İY»ñ i»ñ³ ÑèİáđŸ ĵ μ³ ñŌñ
 ½³ ñ . ³ ó³ Í ³ ñi »ñİñŪ³ ú³ Ō³ ú³ İñÁáóĀĤáŃŸ: áç İ³ ñ»Ĥç μ³ -
 ó³ e»ÉY³ . ³ ŪŸ, áñ³ ŪŪáĤáñ³ İ³ ŪçY»ñÁ Ñ³ x³ È Ñ³ ŪŸ YíáđŸ »Y
 ³ ñİñç íñ³, ÇeĪ Yñ³ Yó Ūçç³ eŌ³ ŪçY Ý³ i»ñÁ . áñÍY³ İ³ Yáó-
 ³ İYÁ³ ñÁáñ»Y İi ñáđŸ ³ YóYáđŸ »Y i Ç»¼ñuÁ: Ø»ñ Ái³ İ³ Yáó-
 ĀŪ³ Ý »ññáñ¹ Ñ³ ½³ ñ³ ŪŪ³ İÁ İ³ ñáđŸ ĵ ¹³ eY³ É B÷ Ū³ Ý Ñ³ ½³ .

ñ³ ÛÛ³ İ: ıı ³ Ū Ȧ³ Û³ Ȳ³ İ Ñ»é³ íáñ ³ ẽi Ȯ³ ŪȲ³ ³ BÈ³ ñÑȲ³ ñȦ
 İµ³ ıı»Ȳ Û»ñ ³ ẽç³ Çñ»Ȳó ³ ŪµȦ³ µ³ ¼Ȳ³ ½³ ȲáȦŪ³ Ūµ ¼7µ
 ² ŪáÇẽáı, ³ ñı »ñİñŪ³ µ³ Ȳ³ İ³ ȲáȦŪ³ Ȳ . áŪáȦŪ³ Ȳ
 ÇẽİáȦŪ³ Ȳ Çñ³ İ³ Ȳ Ñ³ Ūá¼Çá áóÑẽi ³ İ³ á³ óáóóáóŪȦ İ¹³ ẽȲ³ ñ
 Ū»İ³ . áóȲ³ .. »½³ İÇ . Çi ³ İ³ Ȳ Ñ³ Ūi Ȳ³ . áñİáȦŪȦŪȲ Ū³ ñ¹-
 İáȦŪ³ Ȳ ³ ŪµȦ³ á³ i ŪáȦŪ³ Ȳ ÁȲȦ³ óúáóŪ: ² ŪȲ, ³ ȲáȦŪi ,
 Ū³ ñ¹İ³ ŪȲ³ İŪ³ ȲµÇ Ūáŵ³ ù³ ȲáŪáŵ ÷ áóȲ³ Ñ³ Ū³ ñ İáóȲ»Ȳ³ ñ
 ³ Ȳ³ Ȳó ȲȲ³ Ȳ³ İáȦŪ³ Ȳ Ñ»i ³ ȲµȲ»ñ:

¶ ð² İ² ŪáóĀŪáóŪ

1. İ . Åeüei, Í . Èáááááá "Ñi áđđü i eei oi á Í ÈĪ ", 1989ă.
2. Đ. Èei i ai oi "100 i eee e adai a ni ei o: Đi ae ai ea, ae ç i ü e oi áđđü çáçá", İ î ñêââ, 1990ă., 293ñ.
3. È. Ñ. Øe ei æ ñ e e "Ăñáeáí í ày, æ è ç i ü, ðàçoi ", İ î ñêââ, 1980ă., 352 ñ.
4. À. Í . Ài e ò ð e a a, Ā. È. Åe ð a a e a a "Óoi á o ñ ñ e e e Ó a í i i a í 1908 a i a a - a e a ñ i e i a + í i - ç a i í ū o a ç a e i i ñ a y ç a e ", Í i a i ñ e a e ð ñ e, 75ñ.
5. Å. "ÑØĀ" N4/90ă. Ā. Ñ. Ā ñ e e ü a a, Ā. À. Ñ i e + e e i "È i ó a ð a ñ o ð o ñ y e e ÑØĀ ñ a e ð a o a i e a i ó e a a e e o a e e ", ñ.97-107
6. "ÑØĀ" N9/90ă. Ā. Ñ. Ā ñ e e ü a a, Ā. À. Ñ i e + e e i "Ī Ó e o e a e ü i à y à i á ð e e a i ñ e a y í a ó e a e Ī ÈĪ ", ñ. 32-41, 85 (i ð i a i e a a i e a)
7. "ÑØĀ" N11/90ă. Ā. Ñ. Ā ñ e e ü a a, Ā. À. Ñ i e + e e i "Ó Ō i e i a e y - í a ð i æ a ð ù a y ñ y í a ó + í à y i á ð a e e a i à XXI á a e a ", ñ. 13-22ñ
8. "ÑØĀ" N7/91ă. Ā. Ñ. Ā ñ e e ü a a, "Ā i ð a a ü e i a í i a a o u: i i á ð a o e y "Ī á a e a ñ o e e -12", ñ. 29-40
9. "ÑØĀ" N12/91ă. Ā. Ñ. Ā ñ e e ü a a, "Ī i á ð a o e y "Ī á a e a ñ o e e -12": í a ó + í i - i a ð i a e + a ñ e e a a ñ i a e o ū " (ñ o a o ü y i á ð a a y) ñ. 13-21
10. "ÑØĀ" N12/91ă. Ā. Ñ. Ā ñ e e ü a a, "Ī i á ð a o e y "Ī á a e a ñ o e e -12": í a ó + í i - i a ð i a e + a ñ e e a a ñ i a e o ū " (ñ o a o ü y a ð i ð a y) ñ. 25-37
11. "ÑØĀ" N2/93ă. È. Í . İ î ñ e i "Í Ā Ñ Ā i ð i ñ e o e e a a a o a ð o a e a i e ð ū ", ñ 115-116
12. "İ î ñ e i a ñ e a y i ð a a a a " 5 i a y 1996ă. Å e a e ñ İ . Á ð i ñ "È ó a a e a o a e e Ā i i e e i i ū " ñ.2
13. "Ç a i e y e a ñ a e a í i a y " N4/91ă. Ā. Ā. Ñ e e ü a a ñ o ð i a "Ī ð a a i a ū a a ñ i a e o ū i i e ñ e a a í a ç a i í ū o o e a e e e ç a o e e ", ñ.75-79
14. "Ç i a e a i i ð i ñ a " N3/94ă. Í . Í . Í a i i i y ü e e "Ç a i i ð i a i a a ð i y o i i a i ?", ñ. 62-120

15. "Çíáê âîîðîñà" N1/96ã. Æ. È. Âíéóáôíáñèèé "Æèääÿ è ðàçóì íàÿ?", ñ. 3-72
16. "Í ðèðíàà" N5/95ã. Æ. Æ. Ñóðæí "ÑÅÐÁÍ ÄËÏ èùáð áðàðúáá ïî ðàçóì ó", ñ. 66-67
17. "Í ðèðíàà è ÷áéíááê" N6/89ã. Æ. Í èèèèè "Ëîíðàèòù è ï èòù", ñ. 32-36
18. "Ñáàò" N9/90ã. Æ. Í èèèèè "Ýðèèà Ëîñî ïñà", ñ. 54-58
19. "Ñáàò" N10-11/91ã. È. Æ. Åðííèää "Æ ïíèñèáð ííáé ïàðáèè ù", ñ. 66-69
20. "Ñáàò" N6/95ã. Ç. Ôáíèèèè "Ýíáðáèè áùñèè ïèðíá", ñ. 36-37
21. "Ñáàò" N10/95ã. Æ. Èáíáá, Í. Æèçèíá "Í èðáí èäù íà Ì àðñà", ñ. 38-40
22. "Ñáàò" N1/96ã. È. Áííñí "Ëíèáñíèèà ðáðóáèè ïá", ñ. 54-55
23. "Ñáàò" N1/96ã. Æ. Èáíáá, Í. Æèçèíá "Ñáèðáð... ïð ÷áéíáá÷áñòá?" ñ. 68-70
24. "Ñáàò" N3/96ã. È. Í. Ì áèííèèá "Ì ïèèèè áèÿ Áóááù?!" ñ. 40-41
25. "Ñòðáííáÿ áàçàòà" N1/92ã. Æ. Æ. Õííáèáíÿáí "Ðááèáí èè Õáíííáí Í ËÏ?!", ñ. 2
26. "Ñòðáííáÿ áàçàòà" N5/92ã. Æ. Æ. Õííáèáíÿáí "×òí ááèàðò Í ËÏ íáá ÀÝÑ?!", ñ. 2